

Art.Nr.

5905509902 / 5905510902 / 5905509917 /

58055019944

AusgabeNr.

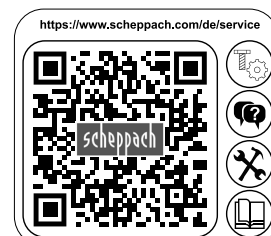
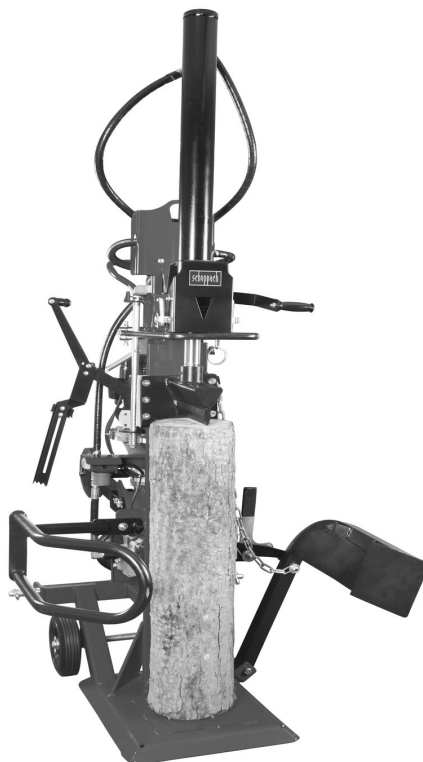
5905509902_0503

Rev.Nr.

20/11/2025



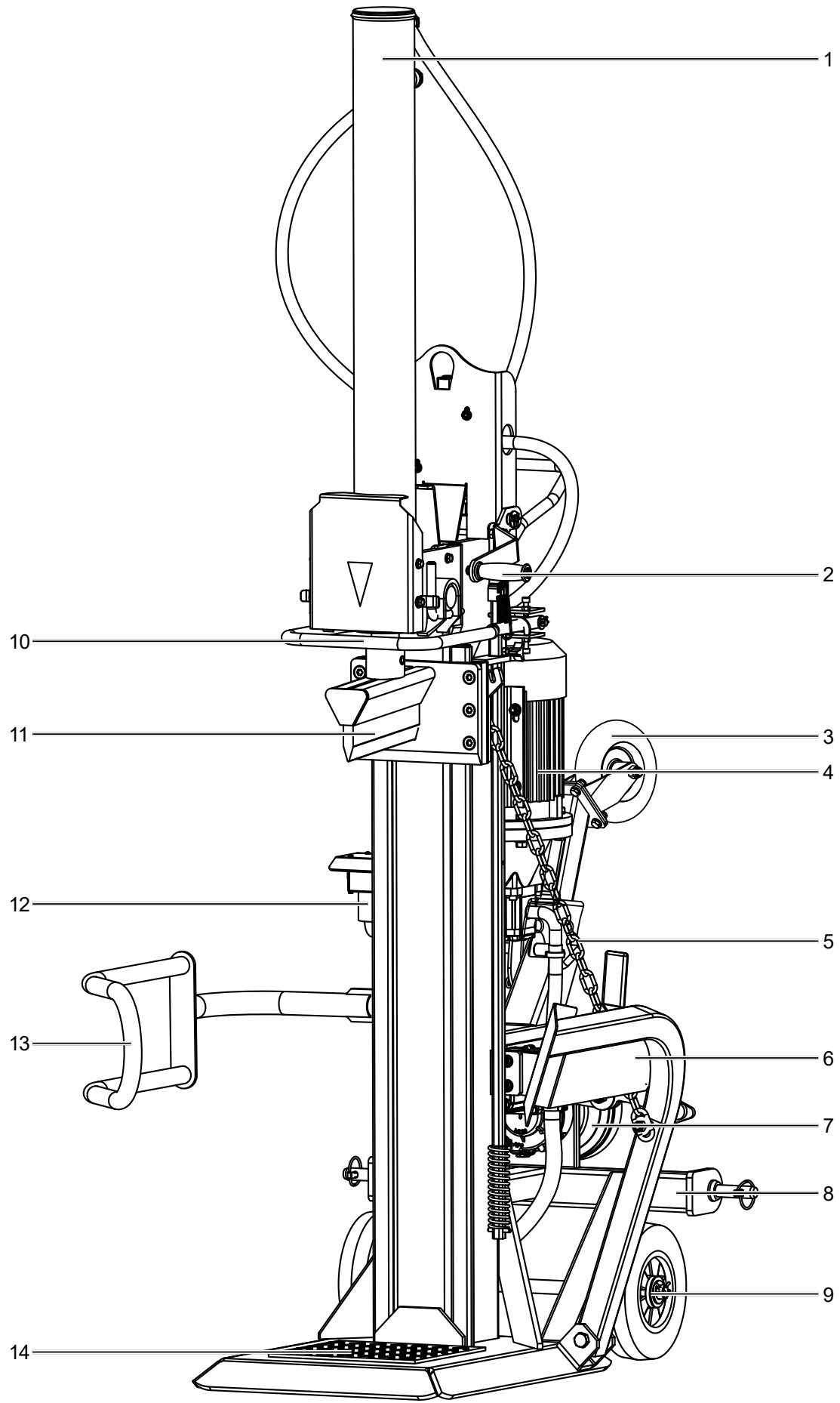
HL2200GM
HL2550GM
HL3000GM
LOGS25ZW-BE

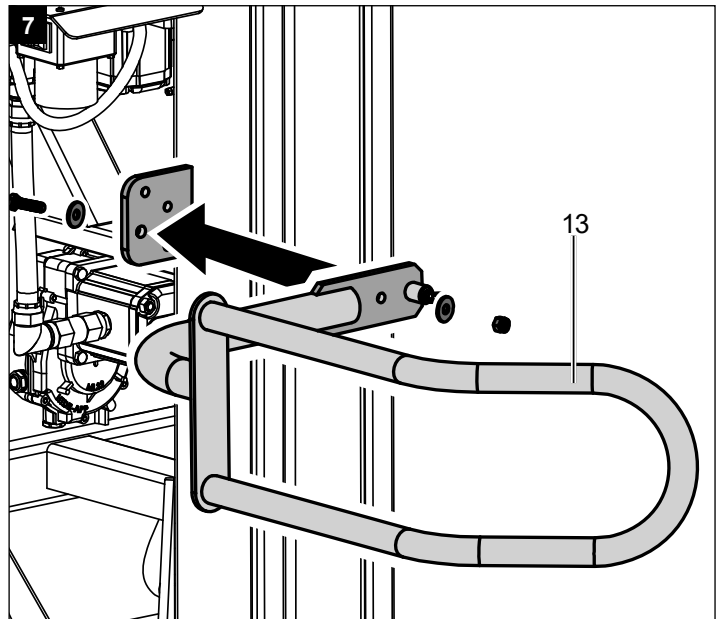
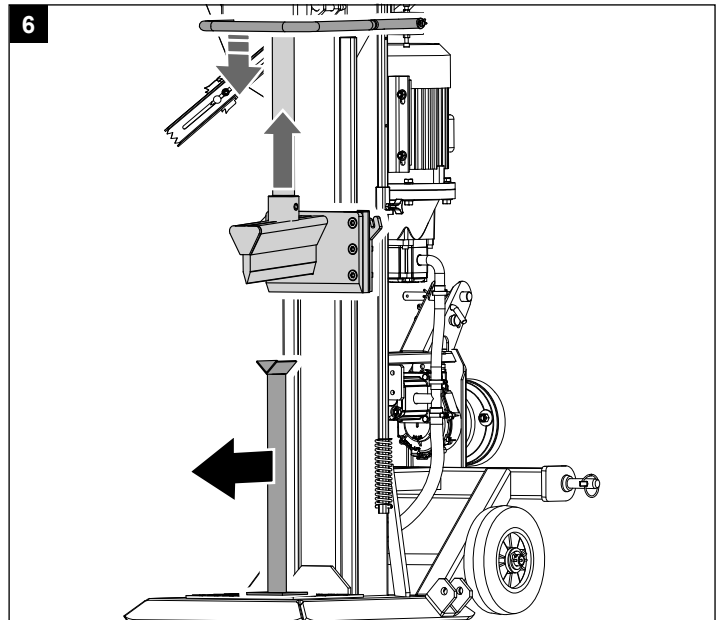
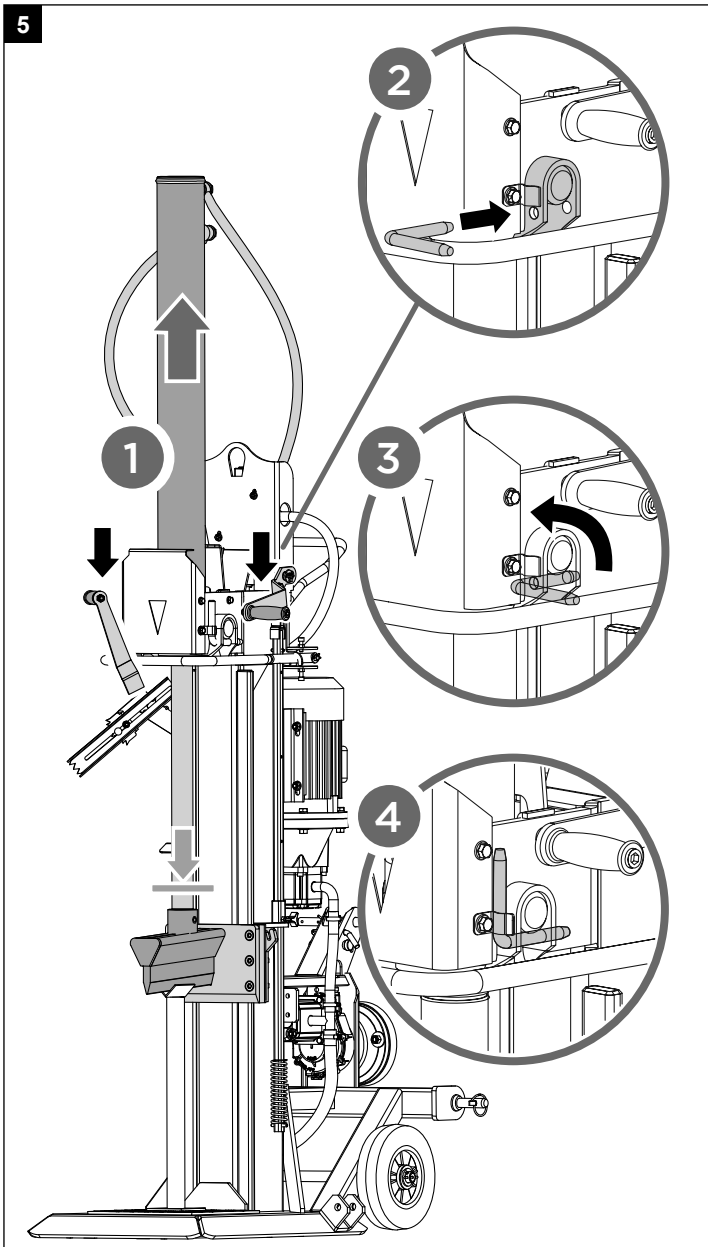
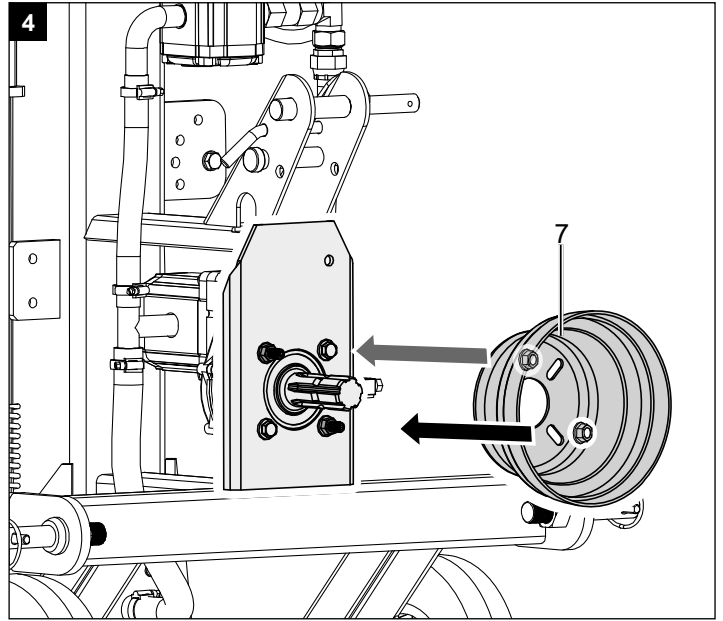
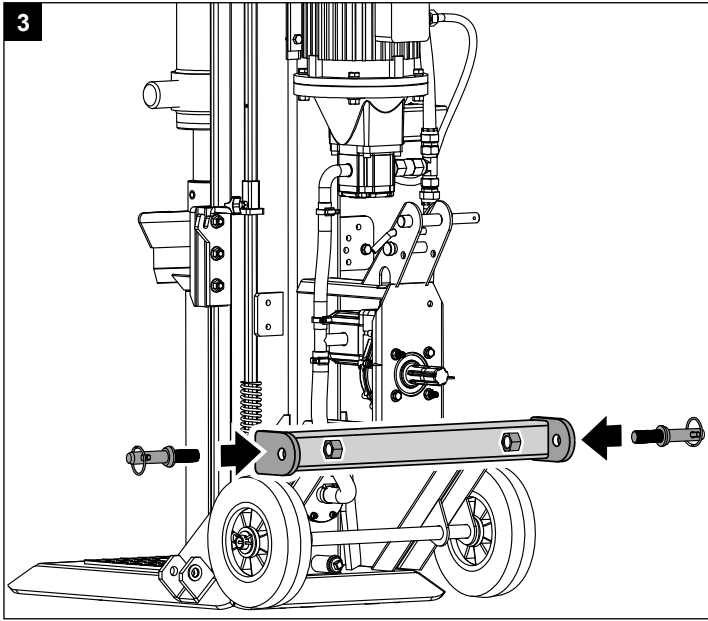


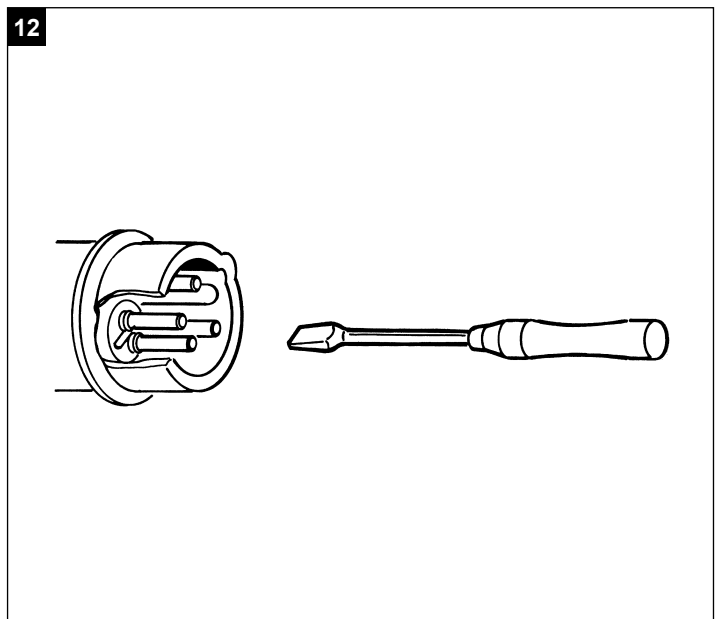
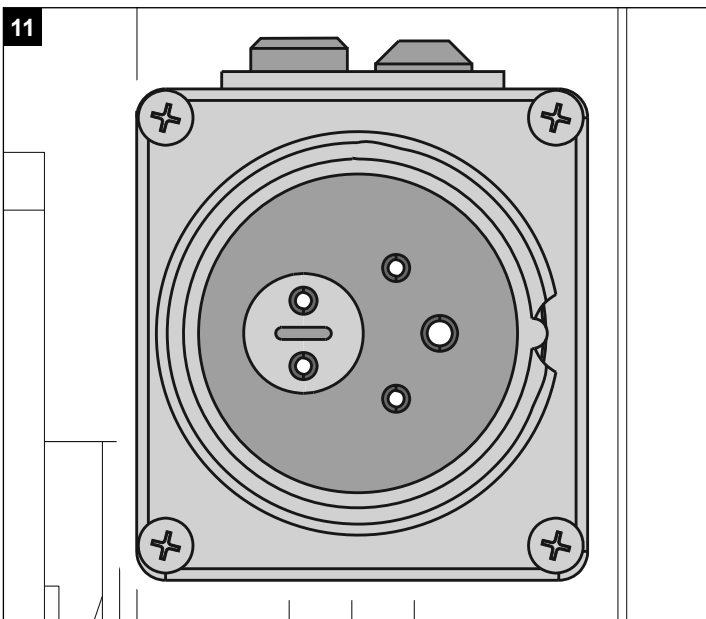
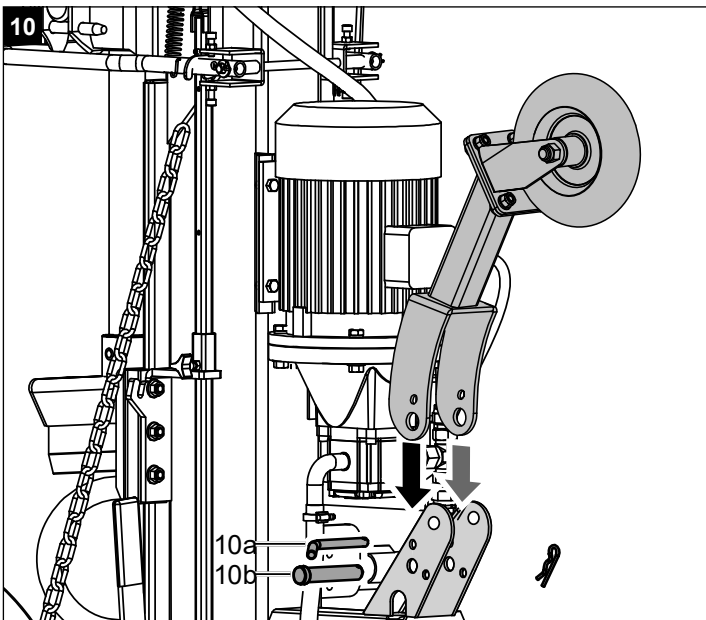
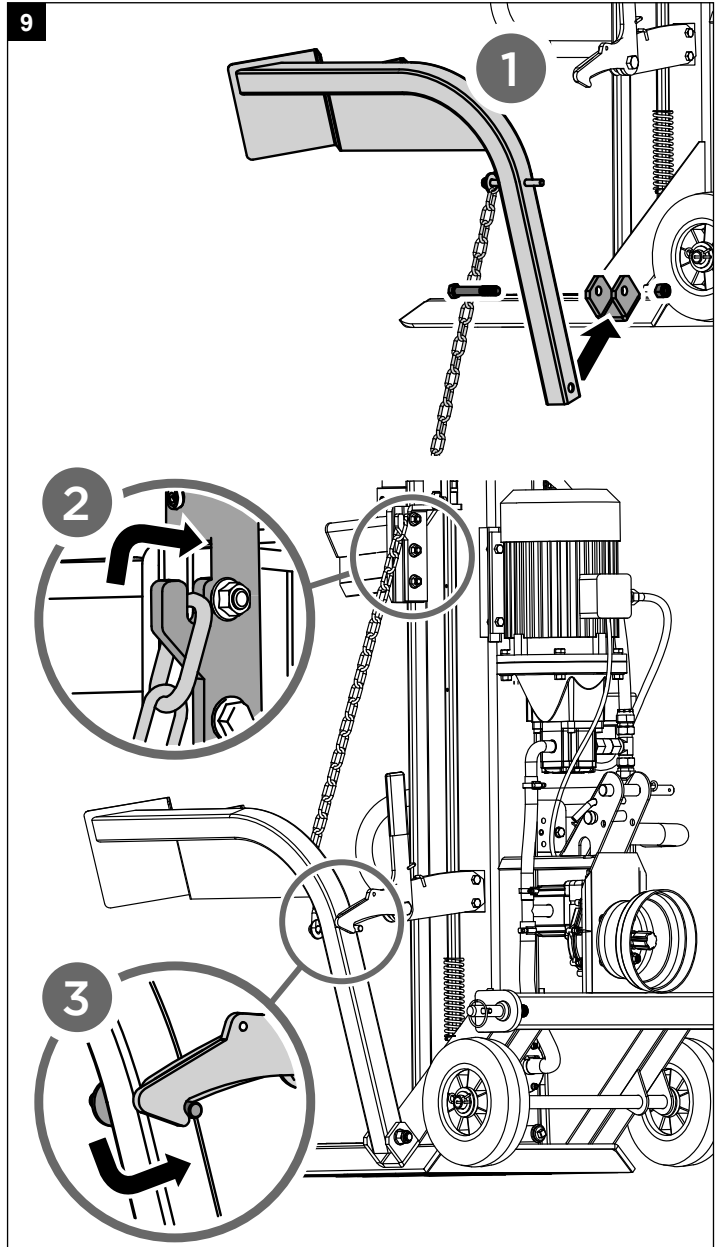
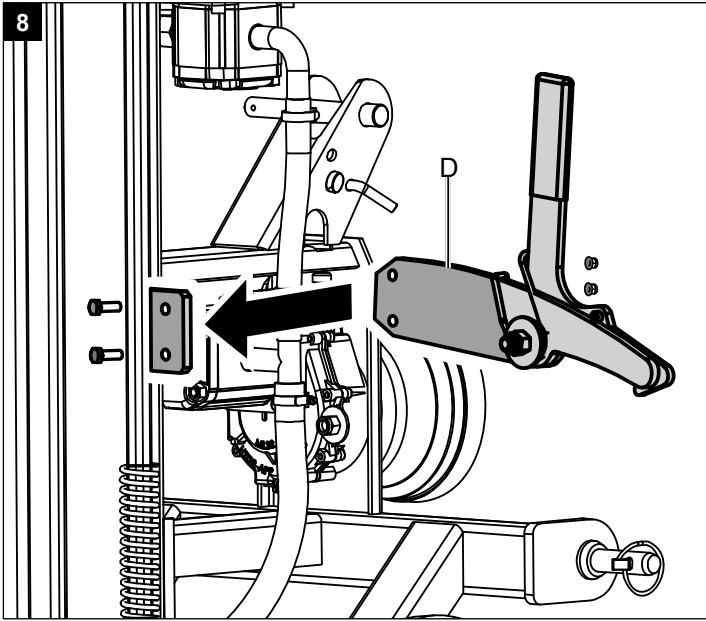
Made in P.R.C.

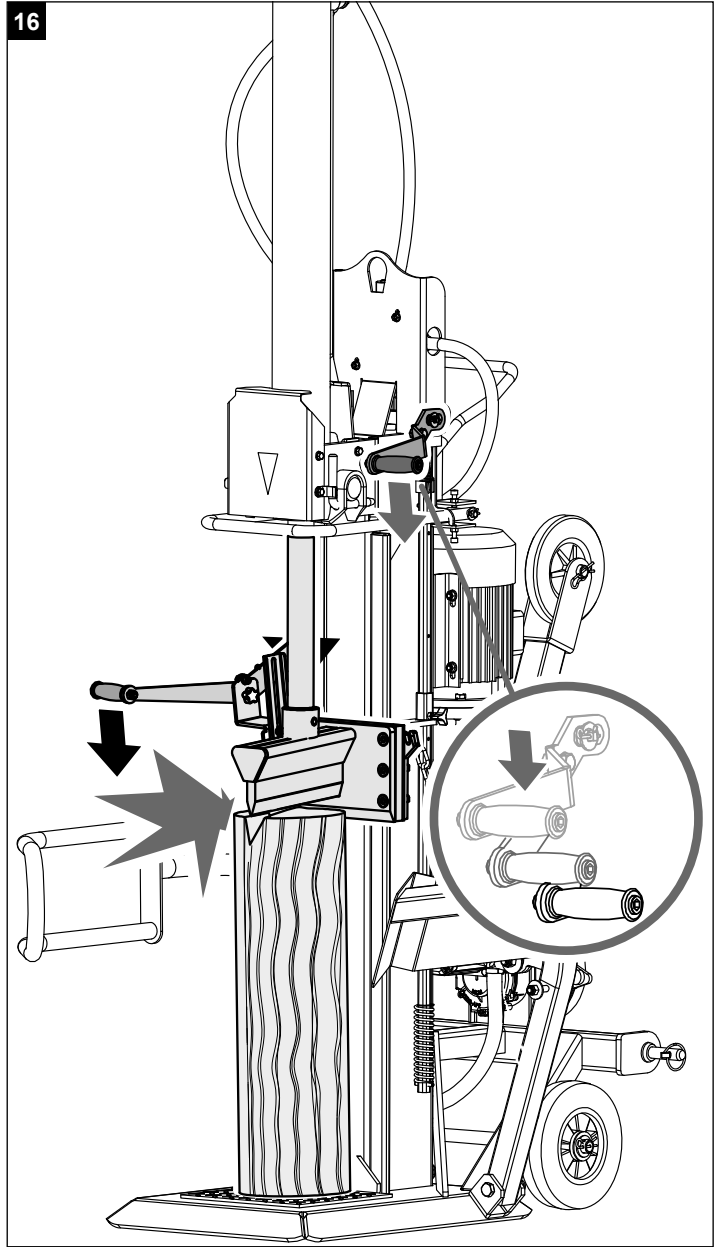
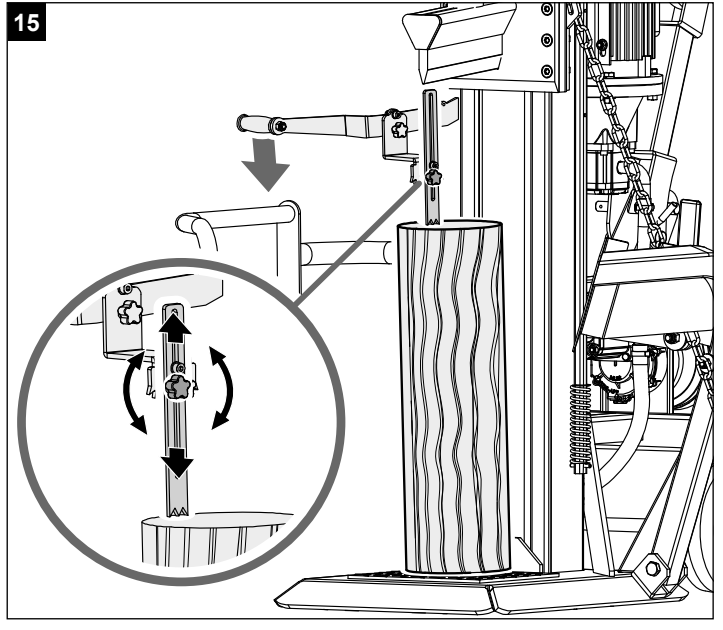
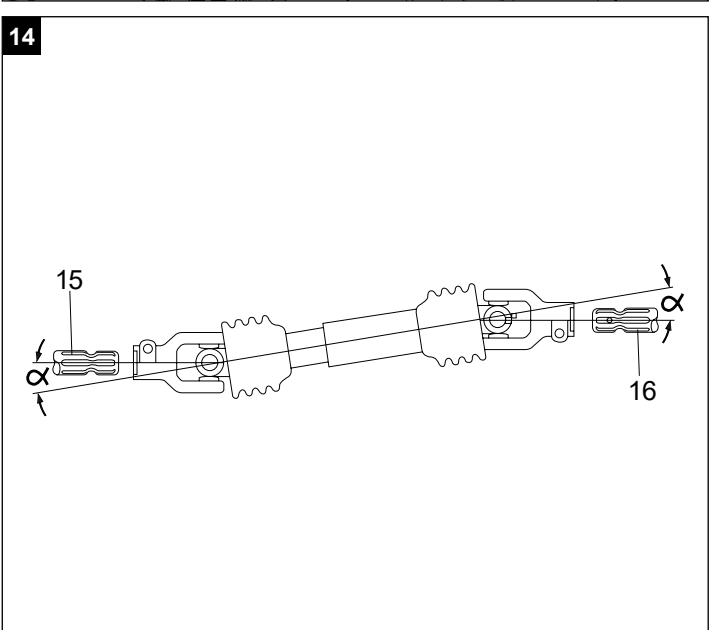
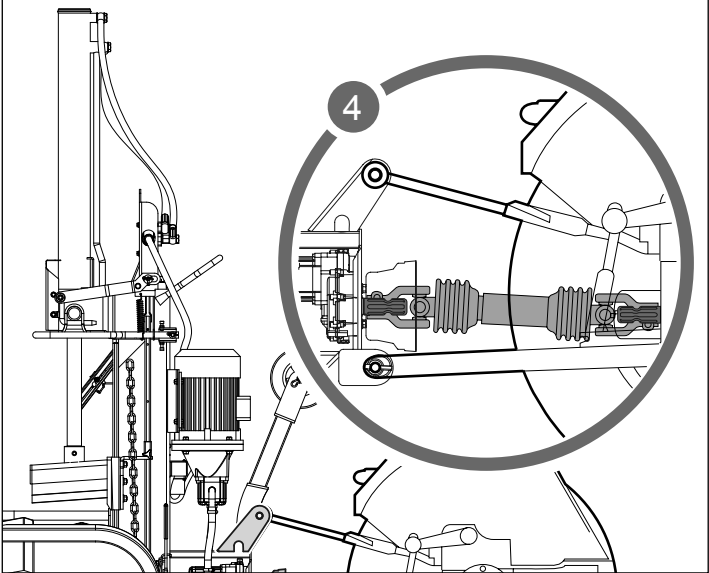
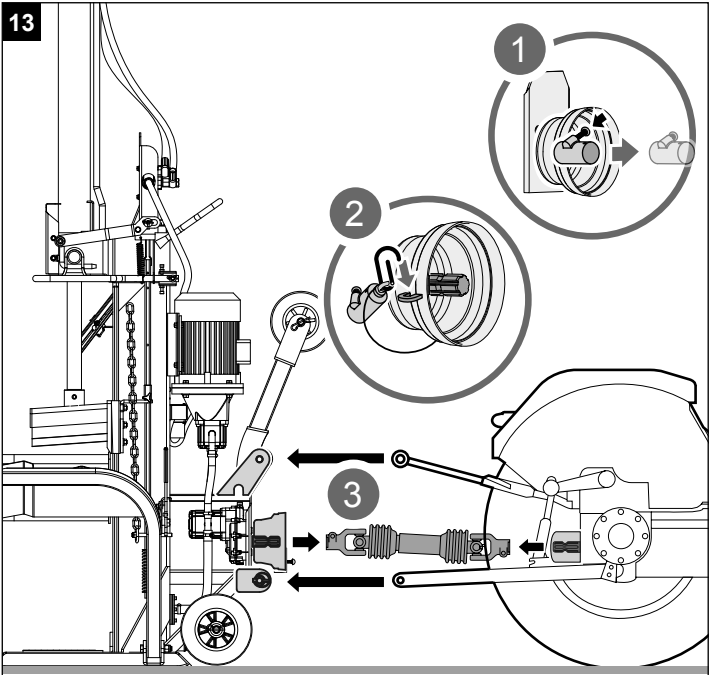
DE	Meterholzspalter Originalbetriebsanleitung	8
GB	Metre log splitter Translation of original instruction manual	21
BG	Машина за цепене на дърва Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	32
GR	Σχίστης ξύλων μικρού μήκους Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	45
RO	Despicător vertical de lemne Traducere din manualul de exploatare original	58
RS	Uređaj za cepanje drveta na metar Prevod originalnog uputstva za upotrebu	70
TR	Odun yarma makinesi Orijinal kullanım talimatı çevirisi	81

1

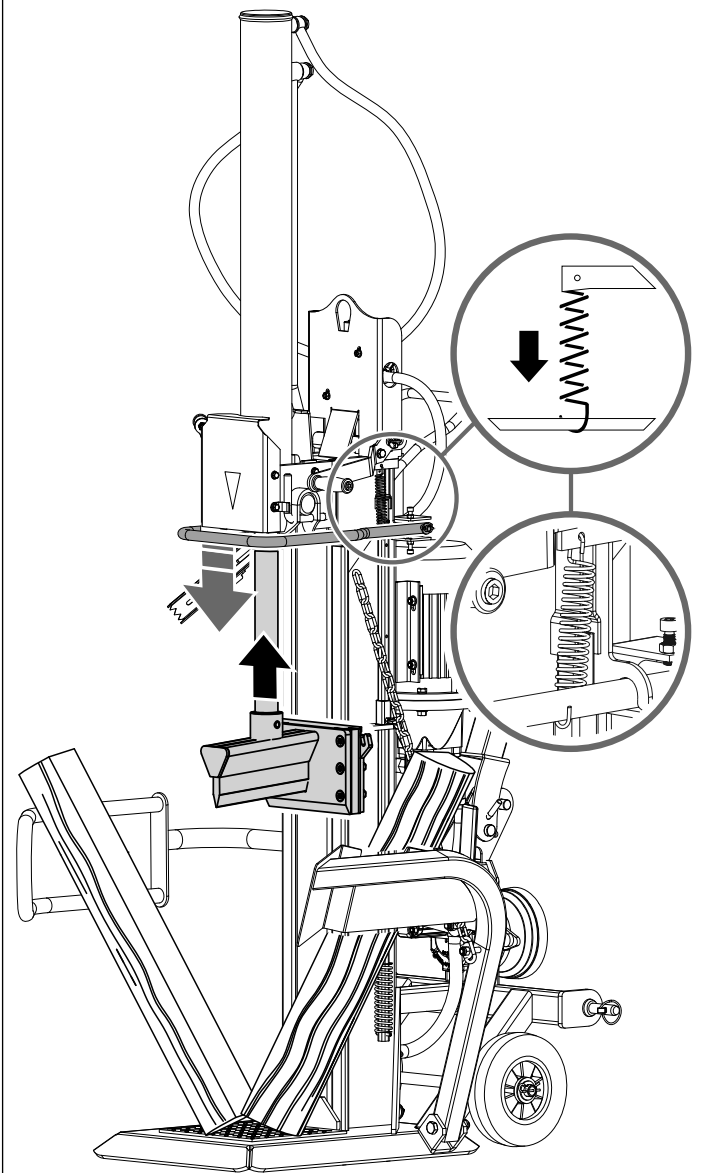




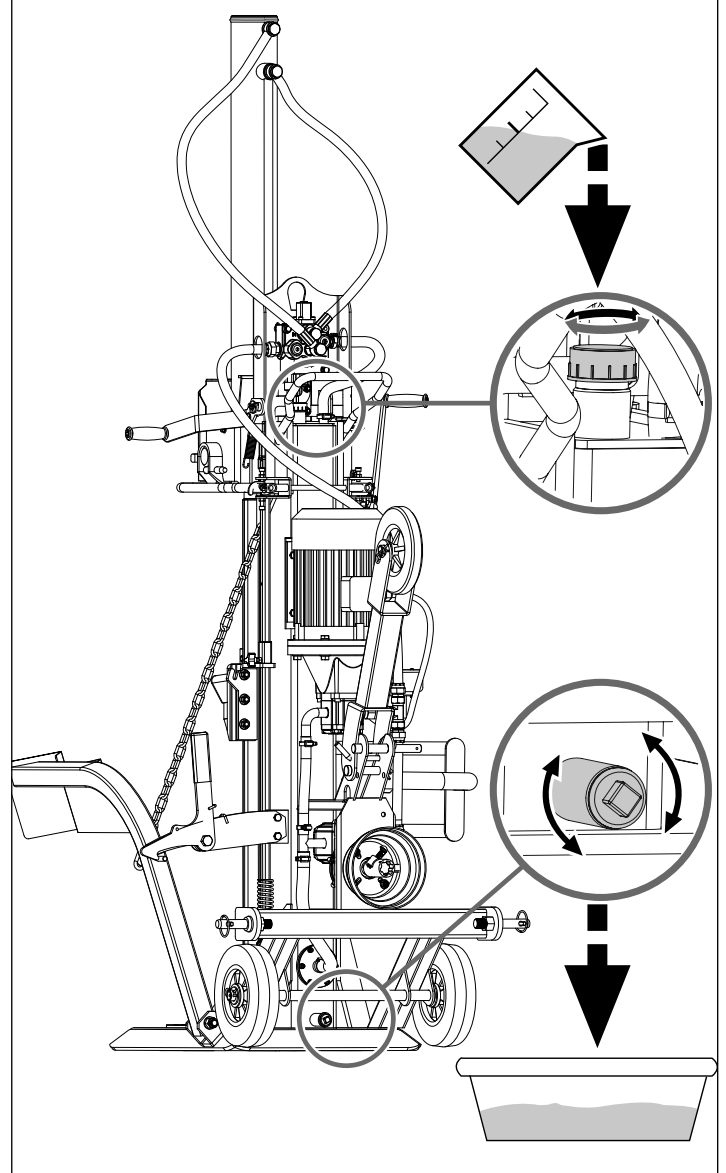




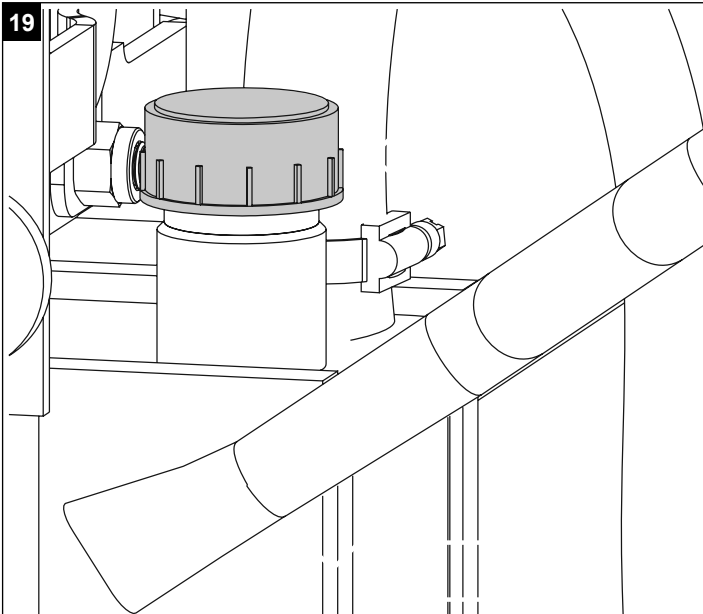
17



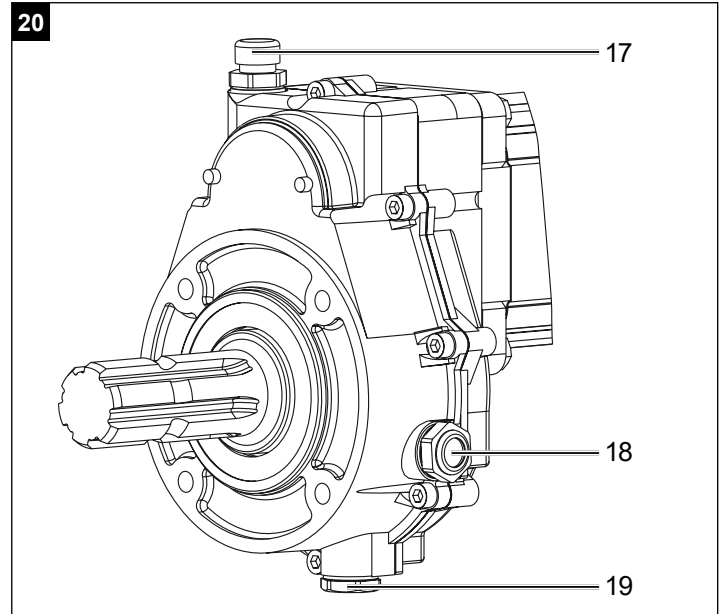
18



19














20



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme das Handbuch lesen!
	Unfallsichere Schuhe benutzen!
	Arbeitshandschuhe verwenden!
	Gehörschutz und Schutzbrille benutzen!
	Schutzhelm benutzen!
	Rauchverbot im Arbeitsbereich!
	Kein Hydrauliköl auf den Boden laufen lassen!
	Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben!
	Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß (Altölsammelstelle vor Ort). Es ist verboten, Altöl in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.
	Entfernen Sie verklemmte Stämme nicht mit Ihren Händen.
	Es ist verboten, Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern.
	Achtung! Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.

	<p>Schnitt- und Quetschgefahr; niemals gefährliche Bereiche berühren, wenn sich das Spaltmesser bewegt.</p>
	<p>Hochspannung, Lebensgefahr!</p>
	<p>Maschine darf nur von einer Person bedient werden!</p>
	<p>Entlüfterschraube vor Arbeitsbeginn circa 2 Umdrehungen lösen. Vor Transport schließen.</p>
	<p>Vorsicht! Bewegte Werkzeuge!</p>
	<p>Gerät nicht liegend transportieren!</p>
	<p>Zutritt verboten für Unbefugte!</p>
	<p>Zwei Arbeitsgeschwindigkeiten: 1. Niedrige Geschwindigkeit und volle Spaltkraft 2. Hohe Geschwindigkeit und reduzierte Spaltkraft</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>

Inhaltsverzeichnis:
Seite:

1.	Einleitung.....	11
2.	Gerätebeschreibung.....	11
3.	Lieferumfang	11
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	12
6.	Zusätzliche Sicherheitshinweise	12
7.	Technische Daten.....	13
8.	Auspacken.....	13
9.	Aufbau / Vor Inbetriebnahme	13
10.	In Betrieb nehmen.....	14
11.	Elektrischer Anschluss	16
12.	Reinigung	17
13.	Transport	17
14.	Lagerung	17
15.	Wartung.....	17
16.	Entsorgung und Wiederverwertung	18
17.	Störungsabhilfe	19
18.	Konformitätserklärung	93

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Gerätebeschreibung

1. Zylinder
2. Bediengriff
3. Zusätzliches Transportrad
4. Motor
5. Kette
6. Stammheber
7. Gelenkwellenschutztopf
8. Dreipunktaufnahme
9. Transporträder
10. Rücklaufhebel
11. Spaltkeil
12. Schalter- / Steckerkombination
13. Haltearm

14. Auflageplatte
15. Gelenkwellenende Brennholzspalter
16. Gelenkwellenende Antriebsfahrzeug
17. Öleinfüllöffnung
18. Schauglas
19. Ölablassschraube

3. Lieferumfang

- A. Spalter
- B. Haltearm
- C. Stammheber
- D. Haltehaken
- E. Gelenkwellenschutztopf
- F. Beipackbeutel (a, b, c, d, e, f)
- G. Zusätzliches Transportrad
- H. Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten

- Der Hydraulik-Holzspalter ist nur für stehenden Betrieb einsetzbar, Hölzer dürfen nur stehend in Faserrichtung gespalten werden. Die Abmessungen der zu spaltenden Hölzer:

Holzlänge 110 cm
ø min. 10 cm, max. 40 cm

- Holz niemals liegend oder gegen die Faserrichtung spalten.
- Die Sicherheits- Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Original-Werkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG: Wenn Sie Elektrowerkzeuge verwenden, sollten Sie die nachstehenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgen, um so das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und Personenverletzungen zu reduzieren. Bitte lesen Sie alle Anweisungen, bevor sie mit diesem Werkzeug arbeiten.

- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.
- Die Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Die Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Netzanschlussleitungen überprüfen. Keine fehlerhaften Anschlussleitungen verwenden.
- Vor Inbetriebnahme die korrekte Funktion der Zweihandbedienung prüfen.
- Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein. Auszubildende müssen mindestens 16 Jahre alt sein, dürfen aber nur unter Aufsicht an der Maschine arbeiten.
- Beim Arbeiten Arbeitshandschuhe tragen.
- Vorsicht beim Arbeiten: Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das Spaltwerkzeug.
- Zum Spalten von schweren oder unhandlichen Teilen geeignete Hilfsmittel zum Abstützen verwenden.
- Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten, sowie Wartung und Beheben von Störungen nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen. Netzstecker ziehen!

- Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten. **Netzstecker ziehen!**

6. Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Der Holzspalter darf nur von einer einzelnen Person bedient werden.
- Tragen Sie Schutzausrüstung (Schutzbrille/-visier, Handschuhe, Sicherheitsschuhe), um sich vor möglichen Verletzungen zu schützen.
- Niemals Stämme spalten, die Nägel, Draht oder andere Gegenstände enthalten.
- Bereits gespaltenes Holz und Holzspäne erzeugen einen gefährlichen Arbeitsbereich. Es besteht die Gefahr des Stolperns, Ausrutschens oder Hinfallens. Halten Sie den Arbeitsbereich immer ordentlich.
- Niemals bei eingeschalteter Maschine die Hände auf sich bewegende Teile der Maschine legen.
- Spalten Sie nur Holz mit einer maximalen Länge von 110 cm.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das Spaltwerkzeug bei unsachgemäßer Führung oder Auflage des Holzes.
- Verletzungen durch das wegschleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.

- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

7. Technische Daten

	HL 2200GM	HL 2550GM	HL 3000GM
Antrieb	Gelenkwelle + E-Motor		
Motor	400 V~ / 50Hz		
Aufnahmeleistung P1	5100 W	5100 W	5500 W
Abgabeleistung P2	4000 W	4000 W	4500 W
Betriebsart	S6 40%		
Zapfwellen- / Motordrehzahl	540 min ⁻¹ 1400 min ⁻¹		
Phasenwender	ja		
Maße L x B x H	1540 x 1140 x 2520 mm		
Holzlänge min./ max.	560 - 1100 mm		
Holzdurchmesser min./max.	80 - 400 mm		
Leistung max.	22 t	25 t	30 t
Zylinderhub	948 mm		
Vorlaufgeschwin- digkeit	10,5 cm/s	10,5 cm/s	12,5 cm/s
Rücklaufge- schwindigkeit	7,5 cm/s	7,5 cm/s	6,7 cm/s
Ölmenge	24 l	24 l	30 l
Gewicht	319 kg	319 kg	373 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusche

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Bei Maschinenlärm über 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	75 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	55 dB
Unsicherheit $K_{WA/pA}$	3 dB

*Betriebsart S6 40%, ununterbrochener periodischer Betrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltdauer beträgt 40% der Spieldauer.

Druckkraft:

Das Leistungsniveau der eingebauten Hydraulikpumpe kann ein kurzzeitiges Druckniveau für eine Spaltkraft von bis zu 22/25/30 Tonnen erreichen. In der Grundeinstellung werden die Hydraulikspalter werkseitig auf ein ca. 10% niedrigeres Leistungsniveau eingestellt. Aus Sicherheitsgründen dürfen die Grundeinstellungen vom Anwender nicht verstellt werden.

Bitte beachten Sie, dass äußere Umstände wie Betriebs- und Umgebungstemperatur, Luftdruck und Feuchtigkeit die Viskosität des Hydrauliköls beeinflussen. Zudem können Fertigungstoleranzen und Wartungsfehler das erreichbare Druckniveau beeinträchtigen.

8. Auspacken

Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden). Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist. Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.

Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.

Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

9.1 Dreipunktbolzen montieren (Beipackbeutel A) (Abb. 3)

Die Gewindebolzen durch die vorgesehenen Löcher stecken und von der anderen Seite jeweils mit einer M22 Mutter fixieren.

9.2 Gelenkwellenschutztopf (7) montieren (Beipackbeutel B) (Abb. 4)

Setzen Sie den Gelenkwellenschutztopf auf die Überstehenden Gewindestifte an der Gelenkwelle und sichern Sie diesen mit den beiden M10 Muttern.

9.3 Spalter in Arbeitsstellung bringen (Beipackbeutel C) (Abb. 5 + 6)

Spalter am Stromnetz anschließen. Achten Sie auf die Drehrichtung des Motors. Senken Sie beide Steuerhandgriffe ab, bis der Zylinder in die Führung einrastet. Stecken Sie die beiden L-Stifte (C) ein, um den Zylinder am Brennholzspalter zu sichern. Sichern Sie die L-Stifte in den Federnasen. Danach fahren Sie das Spaltmesser in die oberste Position und entfernen die Stütze.

Die Stütze gut aufbewahren, da sie zu jedem Transport des Spalters benötigt wird.

9.4 Haltearm (13) montieren (Beipackbeutel D) (Abb. 7)

Sichern Sie den Haltearm mit einer Sechskantschraube M10x40, zwei Unterlegscheiben und einer Mutter.

9.5 Haltehaken (D) montieren (Beipackbeutel E) (Abb. 8)

Haltehaken mit 2 Sechskantschrauben und 2 Muttern am Rahmen befestigen.

9.6 Stammheber montieren (Beipackbeutel F) (Abb. 9)

Stammheber mit einer Sechskantschraube M16x100 an der Haltetasche befestigen. Kette am Spaltmesser einhängen.

Zusätzliches Transportrad montieren (Abb. 10)

Bringen Sie das Transportrad, wie in Abb. 10 gezeigt, an. Fixieren Sie das Rad in der oberen Bohrung mit dem Arretierstift (10a), wenn sie mit dem Spalter arbeiten. Fixieren Sie das Rad in der unteren Bohrung beim Transport.

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

10. In Betrieb nehmen

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine komplett und vorschriftsmäßig montiert ist. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- Die Anschlussleitungen auf defekte Stellen (Risse, Schnitte und dergleichen),
- Die Maschine auf evtl. Beschädigungen,
- Ob alle Schrauben fest angezogen sind,
- Die Hydraulik auf Leckstellen und
- Den Ölstand

Ölstand überprüfen (Abb. 19)

Die Hydraulikanlage ist ein geschlossenes System mit Öltank, Ölpumpe und Steuerventil. Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann die Ölpumpe beschädigen. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmesstab sein. Die Spaltsäule muss vor der Prüfung eingefahren sein, die Maschine muss eben stehen. Drehen Sie den Ölmesstab komplett rein, um den Ölstand zu messen.

E-Motor

Kontrollieren Sie die Laufrichtung des Motors. Wenn sich der Spalterarm nicht in oberer Position befindet, mit Rücklaufbügel oder Handgriffe, Spaltmesser in obere Position fahren. Wenn sich der Spalterarm bereits in der obersten Position befinden sollte, aktivieren Sie durch Bewegung der beiden Hebel nach unten den Spaltmechanismus. Dadurch wird sich der Spalterarm nach unten bewegen. Im Falle, dass sich das Spaltmesser trotz Betätigen der Handgriffe oder des Rücklaufbügels nicht bewegen sollte, schalten Sie die Maschine sofort ab. Drehen Sie die Polwendeeinheit in der Steckereinheit (Abb. 11 + 12), um die Drehrichtung des Motors zu ändern.

Niemals den Motor in der falschen Drehrichtung laufen lassen! Dies führt unweigerlich zur Zerstörung des Pumpsystems und hierfür kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Hinweis: Um den Spalter elektrisch betreiben zu können, müssen Sie darauf achten, dass der Staubschutz (Abb. 13 (1)) sich vollständig auf dem Gelenkwellenende befindet.

Funktionsprüfung

Vor jedem Einsatz soll eine Funktionsprüfung gemacht werden.

Aktion:

Ergebnis:

Beide Handgriffe nach unten drücken.	Spaltmesser geht nach unten - bis ca. 20 cm über Tisch.
Jeweils einen Handgriff loslassen.	Spaltmesser bleibt in der gewählten Position stehen.

Achtung!

Vor Inbetriebnahme Einfüllschraube (Abb. 19) lockern.

Vergessen Sie niemals die Einfüllschraube zu lockern!

Andernfalls wird die sich im System befindliche Luft immer wieder komprimiert und entspannt, was zur Folge hat, dass die Dichtungen des Hydraulikkreislaufes zerstört werden und der Holzspalter nicht mehr benutzbar ist. In diesem Falle distanzieren sich der Verkäufer, sowie der Hersteller von jeglichen Garantieleistungen.

Ein-/Ausschalten (12)

Drücken Sie den grünen Knopf zum Einschalten.

Drücken Sie den roten Knopf zum Ausschalten.

Hinweis: Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktion der Ein-Ausschalt-Einheit durch einmaliges Ein- und Ausschalten.

Wiederanlaufsicherung bei Stromunterbrechung (Nullspannungs-Auslöser)

Bei Stromausfall, unbeabsichtigtem Ziehen des Steckers oder defekter Sicherung schaltet das Gerät automatisch ab. Zum Wiedereinschalten drücken Sie erneut den grünen Knopf an der Schalteinheit.

Gelenkwelle

- Vor Anschluss der Maschine an die Dreipunktkuppelung des Antriebsfahrzeugs sicherstellen, dass das Gewicht der Maschine für das Antriebsfahrzeug geeignet ist. Das Gewicht der Maschine ist auf dem Typenschild des Herstellers abzulesen.
- Die Gelenkwelle darf nur angeschlossen werden, wenn der Motor des Traktors ausgeschaltet ist.
- Ausschließlich zugelassene und für den Einsatz mit dem Holzspalter geeignete Gelenkwellen verwenden. Die Gelenkwelle muss darüber hinaus mit allen Sicherheitsvorrichtungen ausgerüstet sein, die sich in gutem Zustand befinden müssen.
- Halten Sie sich nicht in der Nähe der Gelenkwelle auf, wenn sie in Betrieb ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Drehzahl am Traktor nicht die auf dem Typenschild angegebene Zahl übersteigt, max. 540 1/min.
- Vor Wartungsarbeiten oder wenn sich der Spaltkeil verklemmt hat, trennen Sie die Maschine zuerst vom Traktor, dabei den Traktor abstellen.

Spalter an Antriebsfahrzeug anhängen (Abb. 13 + 14)

1. Fahren Sie das Antriebsfahrzeug rückwärts an den Holzspalter. Positionieren Sie die unteren Aufnahmearme nahe genug an den Aufnahme-
stiften des Brennholzspalters.
2. Ziehen Sie die Feststellbremse des Antriebsfahrzeugs an und schalten Sie den Motor aus. Blockieren Sie die hinteren Räder auf beiden Seiten mit Keilen oder anderen geeigneten Gegenständen.
3. Entfernen Sie den Staubschutz (1) und hängen Sie diesen an den Gelenkwellenschutztopf (2).
4. Senken Sie die unteren Aufnahmearme an die Aufnahmestifte des Brennholzspalters ab und sichern Sie sie mit den Sicherungsstiften. (3)
5. Positionieren Sie den oberen Aufnahmearm in der Halterung und richten Sie ihn mit den Bohrungen der Halterung aus. Setzen Sie den Anhangstift ein, um den oberen Aufnahmearm zu arretieren.

- Das Gelenkwellenende vom Getriebe hat einen Durchmesser von 34,8 mm und einen Anschluss mit 6 Zähnen (Standardkategorie 1 PTO).
6. Schieben Sie die Gelenkantriebswelle über das Gelenkwellenende am Getriebe und am Antriebsfahrzeug. Drücken Sie die an beiden Enden der Gelenkwellenantriebswelle befindlichen Federstifte ein. Schieben Sie die Antriebswelle weiter über die Gelenkwellenenden, bis die Federstifte herauspringen und in die Zähne des Endes der Gelenkwelle einrasten.
 7. Gelenkwelle ausrichten
Von oben und von der Seite der Welle her gesehen, müssen das Gelenkwellenende am Brennholzspalter (15) und das Gelenkwellenende am Antriebsfahrzeug (16) parallel ausgerichtet sein. Die Winkel der Gelenkwellengelenke (α) müssen so klein wie möglich sein.
 8. Sichern Sie die Sicherheitskette des Gelenkwellenantriebs an einem feststehenden Teil des Brennholzspalters und des Antriebsfahrzeugs, um zu verhindern, dass sich die Schutzvorrichtung dreht.

Kontrollieren Sie die Laufrichtung der Gelenkwelle des Antriebsfahrzeugs. Wenn sich der Spalterarm nicht in oberer Position befindet, mit Rücklaufbügel oder Handgriffen, Spaltnesser in obere Position fahren. Wenn sich der Spaltarm bereits in der obersten Position befinden sollte, aktivieren Sie durch Bewegung der beiden Hebel nach unten den Spaltmechanismus. Dadurch wird sich der Spaltarm nach unten bewegen. Im Falle, dass sich das Spaltnesser trotz Betätigen der Handgriffe oder des Rücklaufbügels nicht bewegen sollte, stoppen Sie den Gelenkwellenantrieb und ändern Sie dessen Drehrichtung.

Niemals den Gelenkwellenantrieb in der falschen Drehrichtung laufen lassen! Dies führt unweigerlich zur Zerstörung des Pumpsystems und hierfür kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Benutzung des Schutzarms (Abb. 15)

Der Schutzarm kann in verschiedenen Stufen, je nach Holzlänge in der Höhe eingestellt werden.

Spalten (Abb. 16 + 17)

- Bei Außentemperaturen unter 5°C die Maschine ca. fünf Minuten im Leerlauf laufen lassen, damit das Hydrauliksystem Betriebstemperatur erreicht. Das Holz stehend unter das Spaltnesser legen.
Achtung: Das Spaltnesser ist sehr scharf. Verletzungsgefahr!
- Wenn Sie beide Bedienhebel nach unten drücken, fährt das Spaltnesser nach unten und spaltet das Holz.
- Nur gerade abgesägte Hölzer spalten.

- Holz senkrecht spalten.
- Nie liegend oder quer zu Faserrichtung spalten!
- Beim Holzspalten geeignete Handschuhe und Sicherheitsschuhe tragen.
- Bei extrem verwachsenem Holz die Scheiter vom Rand her abspalten.

Achtung: Bestimmte Hölzer können beim Spalten stark unter Spannung geraten und schlagartig reißen.

- **Verkleimtes Holz gegen die Spaltrichtung heraus schlagen oder durch nach oben fahren des Spaltkeils entfernen. ⚠ Warnung: Quetschgefahr für Finger und Hände!**

Betrieb des Stammhebers (6)

Allgemeine Hinweise zum Stammheber:

- Die Kette des Stammhebers darf aus Sicherheitsgründen nur mit dem letzten Glied am Spaltmesser eingehängt werden.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich des Stammhebers aufhalten.

Betrieb des Stammhebers:

- Lösen Sie den Zurückhaltehaken des Stammhebers, sodass das Heberrohr frei laufen kann.
- Fahren Sie das Spaltmesser soweit nach unten, dass das Heberrohr des Stammhebers komplett am Boden aufliegt.
- In dieser Position können Sie den zu spaltenden Holzstamm auf das Heberrohr rollen.

(Der Holzstamm muss im Bereich zwischen den beiden Fixierspitzen liegen)

- Drücken Sie den Rücklaufbügel nach unten und lassen Sie das Spaltmesser nach oben fahren.

(Vorsicht! Nicht im Arbeitsbereich des Stammhebers stehen! Verletzungsgefahr!)

- Richten Sie nun den Holzstamm aus, drücken ihn gegen den Haltedorn und spalten diesen.

(siehe: Arbeitshinweise)

- Danach entfernen Sie das gespaltene Holz und fahren den Spaltkeil und somit den Stammheber wieder nach unten.
- Jetzt kann ein neuer Holzstamm auf den Stammheber gerollt werden.

Zurückstellen des Stammhebers.

Bei Nichtbenutzung des Stammhebers, wird dieser als zweiter Schutzarm verwendet. Dazu wird der Arm hochgestellt, bis dieser im Haltehaken einrastet.

Transportstellung des Stammhebers:

Führen Sie den Stammheber mit der Hand nach oben, bis er einrastet.

Beachten Sie diese Hinweise, um ein schnelles und sicheres Arbeiten zu gewährleisten

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

Drehstrommotor 400 V~ / 50 Hz

Netzspannung 400 V~ / 50 Hz.

Netzanschluss und Verlängerungsleitung müssen 5-adrig sein = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen.

Der Netzanschluss wird mit maximal 16 A abgesichert.

Bei Netzanschluss oder Standortwechsel muss die Drehrichtung überprüft werden. Gegebenenfalls muss die Polarität getauscht werden.

Polwende-Einrichtung im Gerätestecker drehen.

12. Reinigung

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

13. Transport

Mit Hilfe der 3 Punkt Befestigung am Antriebsfahrzeug kann der Brennholzspalter leicht transportiert werden.

Bevor Sie den Brennholzspalter transportieren, bringen Sie ihn in die Transportstellung. Dazu fahren Sie den Spaltkeil nach unten, bis dieser auf der Metallstütze aufliegt. Danach entfernen Sie beide L-Stifte und fahren den Hydraulikzylinder in die Transportstellung nach unten, indem Sie den Rücklaufbügel nach unten drücken. Achten Sie beim Fahren auf ausreichend Rangierraum, z.B. beim Wenden, Parken und an Kreuzungen. Vor dem Transport vergewissern Sie sich, dass der Brennholzspalter ordnungsgemäß und sicher am Antriebsfahrzeug befestigt ist und dass die Gelenkwelle demontiert wurde.

Transportieren Sie den Brennholzspalter niemals mit angeschlossenem Gelenkwellenantrieb.

Achten Sie darauf, dass der Brennholzspalter hoch genug angehoben ist, um Hindernisse während des Transports zu passieren.

14. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

15. Wartung

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker. Achten Sie darauf, dass die Gelenkwelle nicht am Antriebsfahrzeug angeschlossen ist.

Wann wechsele ich das Öl?

Erster Ölwechsel nach 50 Betriebsstunden, danach alle 250 Betriebsstunden.

Ölwechsel (Abb. 18)

Stellen Sie den Brennholzspalter auf eine leicht erhöhte Unterlage (z.B. Europalette). Stellen Sie ein ausreichendes Gefäß (min. 30 Liter) unter die Ablassschraube an der Spaltsäule.

Öffnen Sie Ablassschraube und lassen das Öl vorsichtig in das Gefäß ablaufen.

Öffnen Sie die Einfüllschraube an der Oberseite der Spaltsäule, damit das Öl besser abfließen kann.

Setzen Sie die Ablassschraube mit Dichtung wieder ein und ziehen Sie gut an.

Füllen Sie neues Hydrauliköl ein. (Inhalt: siehe Technische Daten) und prüfen Sie mit dem Ölmesstab den Ölstand.

Nach einem Ölwechsel betätigen Sie den Brennholzspalter mehrere Male, ohne tatsächlich zu spalten.

Achtung! Es dürfen keine Schmutzteile in den Ölbehälter gelangen.

Entsorgen Sie anfallendes Altöl ordnungsgemäß in der örtlichen Altölsammelstelle. Es ist verboten, Altöle in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.

Wir empfehlen Öle der HLP 32 Reihe.

Getriebeölwechsel (Abb. 20)

Das Getriebe ist werksseitig mit SAE90 Getriebeöl befüllt. Lassen Sie das Getriebeöl nach den ersten 50 Betriebsstunden ab und ersetzen Sie es, wie angegeben durch neues Öl.

Die nächsten Ölwechsel sind dann alle 250 Betriebsstunden oder alle sechs Monate vorzunehmen, je nachdem, was zuerst eintritt.

1. Demontieren Sie den Gelenkwellenschutztopf und stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß unter das Getriebe.
2. Öffnen Sie zuerst die Ölablassschraube (19) und dann die Öleinfüllöffnung (17) und lassen Sie das Öl vollständig ab.
3. Schließen Sie die Ölablassschraube mit erneuerter Dichtung und füllen neues Getriebeöl SAE90 mit Hilfe eines Trichters in die Einfüllöffnung ein, bis die Unterkante des Schauglas (18) fast mit Öl bedeckt ist.

Überprüfen Sie den Ölstand alle 8 Stunden. Der Ölstand ist korrekt, wenn die Unterkante des Schauglas (18) fast mit Öl bedeckt ist.

Hydraulikanlage

Die Hydraulikanlage ist ein geschlossenes System mit Öltank, Ölpumpe und Steuerventil.

Das werksseitig komplettierte System darf nicht verändert oder manipuliert werden.

Ölstand regelmäßig kontrollieren.

Zu niedriger Ölstand beschädigt die Ölpumpe, Hydraulikanschlüsse und Verschraubungen regelmäßig auf Dichtheit prüfen – evtl. nachziehen.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Spaltkeil, Hydrauliköl, Getriebeöl

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!

- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Die hydraulische Pumpe springt nicht an	Spannung fehlt	Prüfen, ob die Leitungen Stromversorgung haben
	Der Thermoschalter des Motors hat sich ausgeschaltet	Den Motor in ausgeschaltetem Zustand abkühlen lassen und nach einiger Zeit wieder starten. Durch den Abkühlvorgang schaltet sich der Thermoschalter automatisch wieder an.
	Staubschutz befindet sich nicht vollständig auf dem Gelenkwellenende	Sitz des Staubschutzes prüfen
Die Säule bewegt sich nicht abwärts	Niedriger Ölstand	Den Ölstand kontrollieren und nachfüllen
	Einer der Hebel ist nicht angeschlossen	Die Befestigung der Hebel kontrollieren
	Schmutz in den Schienen	Die Säule reinigen
Motor läuft an, aber die Säule bewegt sich nicht abwärts	Falsche Drehrichtung des Motors bei Drehstrom	Drehrichtung des Motors prüfen und umstellen

Garantiebedingungen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschickt, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read the manual before commissioning!
	Use safety shoes!
	Use work gloves!
	Use hearing protection and safety goggles!
	Use safety helmet!
	No smoking in the working area!
	Do not let hydraulic oil run onto the floor!
	Keep the work area orderly! Disorder can lead to accidents!
	Dispose of used oil properly (on-site waste oil collection point). Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.
	Do not remove any jammed trunks with your hands.
	Removing or modifying protective or safety equipment is prohibited.
	Attention! Before starting repair, maintenance and cleaning work, switch off the engine and unplug the mains plug.


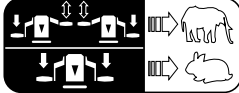

	<p>Danger of cuts and crushing; never touch dangerous areas when the splitting blade is moving.</p>
	<p>High voltage, risk of death!</p>
	<p>Machine may only be operated by one person!</p>
	<p>Loosen the bleeder screw about 2 turns before starting work. Close before transport.</p>
	<p>Caution! Moving tools!</p>
	<p>Do not transport the device lying down!</p>
	<p>No entry for unauthorised persons!</p>
	<p>Two operating speeds: 1. Low speed and full splitting force 2. High speed and reduced splitting force</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	24
2. Device description.....	24
3. Scope of delivery.....	24
4. Proper use.....	24
5. General safety instructions.....	25
6. Additional safety instructions.....	25
7. Technical data	26
8. Unpacking	26
9. Assembly / Before commissioning	26
10. Start-up	27
11. Electrical connection	29
12. Cleaning	29
13. Transport	29
14. Storage	30
15. Maintenance.....	30
16. Disposal and recycling	31
17. Troubleshooting.....	31
18. Declaration of conformity	93

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Device description

1. Cylinder
2. Control handle
3. Additional transport wheel
4. Engine
5. Chain
6. Trunk lifter
7. Cardan shaft protective cap
8. Three-point mounting
9. Transport wheels
10. Return lever
11. Riving knife
12. Combination switch/plug
13. Retainer arm
14. Support plate

15. Cardan shaft end firewood splitter
16. Drive vehicle cardan shaft end
17. Oil filling opening
18. Sight glass
19. Oil drain screw

3. Scope of delivery

- A. Splitter
- B. Retainer arm
- C. Trunk lifter
- D. Retainer hook
- E. Cardan shaft protective cap
- F. Enclosed accessories bag (a, b, c, d, e, f)
- G. Additional transport wheel
- H. Operating manual

4. Proper use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

- The hydraulic log splitter can only be used when standing and timbers may only be split in the direction of the grain. The dimensions of the timbers to be split: Wood length 110 cm
Ø min. 10 cm, max. 40 cm
- Never split wood horizontally or against the grain.
- The manufacturer's safety, operating and maintenance specifications as well as the dimensions given in the technical data must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The machine may only be used, maintained or repaired by persons who are familiar with it and have been informed of the dangers.

The manufacturer shall not be liable for damage resulting from unauthorised changes to the machine.

- The machine may only be operated with original accessories and original tools from the manufacturer.
- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety instructions

WARNING: When using power tools, the basic safety precautions below must be followed in order to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury. Please read all instructions before working with this tool.

- Observe all safety information and danger notices on the machine.
- Ensure that all of the safety information and danger notices on the machine are complete and in legible condition.
- The safety equipment on the machine must not be disassembled or made unusable.
- The safety equipment on the machine must not be disassembled or made unusable.
- Check mains connection cables. Do not use faulty connection cables.
- Check for correct function of the two-hand control before commissioning.
- The operating personnel must be at least 18 years of age. Trainees must be at least 16 years of age and may only work on the machine under supervision.
- Wear work gloves when working.
- Caution when working: Danger of injury for fingers and hands due to the splitting tool.
- Use suitable aids to support the splitting of heavy or bulky parts.
- Modification, adjustment and cleaning work, as well as maintenance and rectification of faults may only be carried out when the engine is switched off. Pull out the mains plug!
- Installation, repairs and maintenance work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.
- All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair, maintenance is completed.
- Switch off the engine when leaving the work station. **Pull out the mains plug!**

6. Additional safety instructions

- The log splitter may only be operated by a single person.
- Wear protective equipment (safety goggles/visor, gloves, safety shoes) to safeguard yourself against possible injury.
- Never split trunks that contain nails, wire, or other objects.
- Wood that has already been split and wood chip-pings create a hazardous work area. There is a danger of tripping, slipping or falling. Always keep the work area orderly.
- Never place your hands on moving parts of the machine when it is switched on.
- Only split wood with a maximum length of 110 cm.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Danger of injury for fingers and hands from the splitting tool in the event of improper guiding or support of the wood.
- Injuries due to the workpiece being ejected at high speed due to improper holding or guiding.
- Hazard due to electrical power with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before performing setting or maintenance work, release the start button and pull out the mains plug.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.

7. Technical data

	HL 2200GM	HL 2550GM	HL 3000GM
Drive	Cardan shaft + Electric motor drive unit		
Engine	400 V~ / 50 Hz		
Rated input P1	5100 W	5100 W	5500 W
Power output P2	4000 W	4000 W	4500 W
Operating mode	S6 40%		
PTO shafts / motor speed	540 rpm 1400 rpm		
Phase inverter	yes		
Dimensions L x W x H	1540 x 1140 x 2520 mm		
Wood length min./max.	560 - 1100 mm		
Wood diameter min./max.	80 - 400 mm		
Power max.	22 t	25 t	30 t
Cylinder stroke	948 mm		
Forward speed	10.5 cm/s	10.5 cm/s	12.5 cm/s
Return speed	7.5 cm/s	7.5 cm/s	6.7 cm/s
Oil quantity	24 l	24 l	30 l
Weight	319 kg	319 kg	373 kg

Subject to technical changes!

Noise

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level L_{WA}	75 dB
Sound pressure level L_{pA}	55 dB
Uncertainty $K_{WA/pA}$	3 dB

* Operating mode S6 40% is an uninterrupted, periodic mode. The mode comprises of a start-up period, a time with constant load and an idle time. The operating time is 10 mins, the relative duty cycle is 40% of the operating time.

Pressure:

The performance level of the built-in hydraulic pump can reach a brief pressure level for a splitting force of up to 22/25/30 tons. In the basic setting, hydraulic splitters are set at the factory to an approx. 10% lower output level. For safety reasons, the basic settings must not be changed by the user.

Please note that external circumstances such as operating and ambient temperature, air pressure and moisture affect the viscosity of the hydraulic oil. In addition, manufacturing tolerances and maintenance errors can affect the reachable pressure level.

8. Unpacking

Open the packaging and carefully remove the device. Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present). Check whether the scope of delivery is complete.

Check the device and accessory parts for transport damage.

In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.

If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.

With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.

When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your device.

⚠ ATTENTION!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly / Before commissioning

9.1 Fitting the three-point bolts (Accessory bag A) (Fig. 3)

Insert the threaded bolts through the holes provided and fix each one from the other side with an M22 nut.

9.2 Fitting the cardan shaft sleeve (7) (Accessory bag B) (Fig. 4)

Place the cardan shaft protective cover on the protruding grub screws on the cardan shaft and secure it with the two M10 nuts.

9.3 Bringing the splitter into working position (Accessory bag C) (Fig. 5 + 6)

Connect the splitter to the mains. Observe the rotational direction of the motor. Lower the two control handles until the cylinder latches into the guide. Insert the two L-pins (C) to secure the cylinder to the firewood splitter. Secure the L-pins in the spring lugs. After that, drive the splitting blade to the top position and remove the support.

Keep the prop in a good place as it will be needed for transporting the splitter.

9.4 Fitting the retaining arm (13) (Accessory bag D) (Fig. 7)

Secure the retaining arm with an M10x40 hexagon screw, two washers and a nut.

9.5 Fitting the retaining hook (D) (Accessory bag E) (Fig. 8)

Attach the retaining hook to the frame with 2 hexagon screws and 2 nuts.

9.6 Fitting the trunk lifter (accessory bag F) (Fig. 9)

Fasten the trunk lifter to the retaining lug with a hexagon screw M16x100. Attach the chain to the splitting blade.

Fitting an additional transport wheel (Fig. 10)

Attach the transport wheel as shown in Fig. 10. Fix the wheel in the upper hole with the locking pin (10a) when working with the splitter. Fix the wheel in the lower hole during transport.

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

10. Start-up

Make sure that the machine is installed completely and properly. Before each use, always check:

- the connection cables for defective areas (cracks, cuts and the like),
- The machine for possible damage,
- Whether all screws are tightened,
- The hydraulics for leaks and
- The oil level

Check the oil level (fig. 19)

The hydraulic system is a closed system with an oil tank, oil pump and control valve. Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the oil pump. The oil level must be within the middle mark on the oil dipstick. The splitting column must be retracted before the check, the machine must be level. Screw in the oil dipstick fully, to measure the oil level.

E-Motor

Check the running direction of the motor. If the splitting arm is not in the upper position, move the splitting blade to the upper position using the return bow or handles. If the splitting arm is already in the top position, activate the splitting mechanism by moving the two levers downwards. This moves the splitting arm downwards.

If the splitting blade does not move despite actuating the handles or the return bow, switch off the machine immediately. Turn the pole reversing unit in the plug-in unit (Fig. 11 + 12) to change the direction of rotation of the motor.

Never allow the motor to run with the wrong direction of rotation! This will inevitably lead to the destruction of the pump system and no warranty claim can be made for this.

Note: To operate the splitter electrically, make sure that the dust cover (Fig. 13 (1)) is completely in place on the end of the cardan shaft.

Functional check

Carry out a functional check before each use.

Action:	Result:
Press both handles downwards.	Splitting blade goes down - until approx. 20 cm above the table.
Release one handle at a time.	The splitting blade remains in the selected position.

Attention!

Loosen the filler plug (Fig. 19) before commissioning.

Never forget to loosen the filler plug!

Otherwise, the air in the system will be repeatedly compressed and depressurised, which will destroy the seals of the hydraulic circuit and the log splitter will no longer be usable. In this case, the seller and the manufacturer disassociate themselves from any warranty claims.

Switching on/off (12)

Press the green button to switch on.

Press the red button to switch off.

Note: Before each use, always check the function of the on-off unit by switching it on and off once.

Restart protection in the event of a power interruption (zero-voltage release)

In the event of a power failure, unintentional unplugging of the plug or a defective fuse, the device switches off automatically. To switch it back on again, press the green button on the switch unit again.

Cardan shaft

- Before connecting the machine to the three-point hitch of the drive vehicle, ensure that the weight of the machine is suitable for the drive vehicle. The weight of the machine can be found on the manufacturer's rating plate.

- The cardan shaft may only be connected when the tractor engine is switched off.
- Only use approved cardan shafts that are suitable for use with the log splitter. The cardan shaft must also be equipped with all safety devices, which must be in good condition.
- Do not stand near the cardan shaft when it is in operation.
- Ensure that the speed on the tractor does not exceed the number specified on the rating plate, max. 540 rpm.
- Before carrying out maintenance work or if the riving knife has become jammed, first disconnect the machine from the tractor and switch off the tractor.

Attaching splitter to drive vehicle (fig. 13 + 14)

1. Drive the drive vehicle backwards to the log splitter. Position the lower mounting arms close enough to the mounting pins of the firewood splitter.
2. Apply the parking brake of the drive vehicle and switch off the engine. Block the rear wheels on both sides with wedges or other suitable objects.
3. Remove the dust cover (1) and attach it to the cardan shaft protective cover (2).
4. Lower the lower mounting arms to the support pins of the firewood processor and secure them with the locking pins. (3)
5. Position the upper mounting arm in the bracket and align it with the holes in the bracket. Insert the hanger pin to lock the upper mounting arm.
 - The cardan shaft end of the gearbox has a diameter of 34.8 mm and a connection with 6 teeth (standard category 1 cardan).
6. Slide the cardan drive shaft over the cardan shaft end on the gearbox and on the drive vehicle. Press in the spring pins located at both ends of the cardan shaft drive. Push the drive shaft further over the ends of the Cardan shaft until the spring pins spring out and engage in the teeth of the end of the Cardan shaft.
7. Align the cardan shaft
Viewed from above and from the side of the shaft, the cardan shaft end on the firewood splitter (15) and the cardan shaft end on the drive vehicle (16) must be aligned parallel. The angles of the universal joints (α) must be as small as possible.
8. Secure the safety chain of the cardan shaft drive to a fixed part of the firewood processor and the drive vehicle to prevent the protective device from turning.

Check the running direction of the drive vehicle's cardan shaft. If the splitting arm is not in the upper position, move the splitting blade to the upper position using the return bow or handles.

If the splitting arm is already in the top position, activate the splitting mechanism by moving the two levers downwards.

This moves the splitting arm downwards. If the splitting blade does not move despite actuating the handles or the return bow, stop the cardan shaft drive and change its direction of rotation.

Never allow the cardan shaft drive to run with the wrong direction of rotation! This will inevitably lead to the destruction of the pump system and no warranty claim can be made for this.

Using the guard arm (Fig. 15)

The height of the guard arm can be set at various stages to suit the length of the wood.

Splitting (Fig. 16 + 17)

- If the outside temperature is below 5°C, allow the machine to idle for approx. five minutes so that the hydraulic system reaches operating temperature. Stand the wood upright under the splitting blade.
 - Attention: The splitting blade is very sharp. Danger of injury!**
- When you press both adjustment levers down, the splitting blade moves downwards and splits the wood.
- Only split logs that have been sawn off straight.
- Split wood vertically.
- Never split horizontally or across the grain!
- Wear suitable gloves and safety shoes when splitting wood.
- If the wood is extremely overgrown, split the trunks from the outline.
 - Attention: Certain types of wood can come under a lot of tension during splitting and crack abruptly.**
- **Pull out jammed wood against the splitting direction or remove it by moving the riving knife upwards. ⚠ Warning: Danger of crushing for fingers and hands!**

Operation of the trunk lifter (6)

General information about the trunk lifter:

- The chain of the trunk lifter may only be attached to the splitting blade using the last link for safety reasons.
- Ensure that no other people are present in the working range of the trunk lifter.

Operation of the trunk lifter:

- Release the retaining hook of the trunk lifter so that the lifting tube can run freely.
- Move the splitting blade down until the lifting tube of the trunk lifter lies completely on the floor.
- In this position, you can roll the trunk to the split onto the lifting tube.

(The trunk must lie in the area between the two fixing points)

- Push the return bow down and let the splitting blade move up.

(Caution! Do not stand in the working range of the trunk lifter! Danger of injury!)

- Now align the trunk, press it against the holding mandrel and split it.

(Refer to: Working instructions)

- Then remove the split wood and move the riving knife and thus the trunk lifter down again.
- A new log can now be rolled onto the trunk lifter.

Resetting the trunk lifter.

This is used as a second guard arm when not using the trunk lifter. To do this, the arm is raised until it engages on the retaining hook.

Transport position of the trunk lifter:

Guide the trunk lifter up by hand until it latches into place.

Observe these instructions to ensure that you can work quickly and safely

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fixed or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H07RN.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

3-phase motor 400 V ~ / 50 Hz

Mains voltage 400 V~ / 50 Hz.

Mains power connection and extension leads must be 5-core = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Extension cables must have a minimum cross section of 1.5mm².

The mains power connection must be protected with a max. 16 A fuse.

When connecting to the mains or in the event of the machine being moved to another location, the turning direction must be checked. It may be necessary to change the polarity.

Turn the pole changing device in the device connector.

12. Cleaning

Attention!

Disconnect the mains plug before carrying out any cleaning work.

We recommend that you clean the device directly after every use.

Wipe swarf and dust off the machine from time to time with a cloth.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the interior of the device.

13. Transport

The firewood splitter can be easily transported using the 3-point attachment on the drive vehicle.

Before transporting the firewood splitter, place it in the transport position. To do this, move the riving knife downwards until it rests on the metal support. Then remove both L-pins and move the hydraulic cylinder down into the transport position by pressing the return bow downwards.

Make sure there is sufficient manoeuvring space when driving, e.g. when turning, parking and at junctions.

Before transport, ensure that the firewood splitter is properly and securely attached to the drive vehicle and that the cardan shaft has been disassembled.

Never transport the firewood splitter with the cardan shaft drive connected.

Make sure that the firewood splitter is raised high enough to pass obstacles during transport.

14. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the tool in its original packaging.

Cover the tool to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the tool.

15. Maintenance

Attention!

Disconnect the mains plug before carrying out any maintenance work. Ensure that the cardan shaft is not connected to the drive vehicle.

When do I change the oil?

Initial oil change after 50 operating hours, then every 250 operating hours.

Oil change (Fig. 18)

Place the firewood splitter on a slightly raised surface (e.g. Euro pallet). Set a sufficient container (min. 30 litres) under the drain screw on the splitting column.

Open the drain screw and carefully allow the oil to run into the container.

Open the filler plug on the top of the splitting column so that the oil can drain off better.

Reinsert the drain screw with seal and tighten securely.

Top up with new hydraulic oil. (contents: see technical data) and check the oil level with the oil dipstick.

After changing the oil, operate the firewood splitter several times without actually splitting.

Attention! Do not allow any dirt particles to enter the oil container.

Dispose of the used oil properly at a local used oil collection point. Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.

We recommend oil from the HLP 32 range.

Changing the gearbox oil (Fig. 20)

The gearbox is filled with SAE90 gear oil at the factory. Drain the gear oil after the first 50 operating hours and replace it with new oil as specified.

The next oil change should then be carried out every 250 operating hours or every six months, whichever comes first.

1. Disassemble the cardan shaft protective cover and set a sufficiently large container under the gearbox.
2. First open the oil drain screw (19) and then the oil filling opening (17) and drain the oil completely.

3. Close the oil drain screw with a new seal and fill new SAE90 gear oil into the filler opening using a funnel until the lower edge of the sight glass (18) is almost covered with oil.

Check the oil level every 8 hours. The oil level is correct when the lower edge of the sight glass (18) is almost covered with oil.

Hydraulic system

The hydraulic system is a closed system with an oil tank, oil pump and control valve.

The factory-completed system must not be changed or tampered with.

Check the oil level regularly.

If the oil level is too low, the oil pump will be damaged. Check hydraulic connections and screw connections regularly for leaks - retighten if necessary.

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Riving knife, hydraulic oil, gear oil

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17. Troubleshooting




The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The hydraulic pump does not start	No voltage	Check whether the lines have a power supply
	The motor thermostat has switched itself off	Allow the motor to cool down when switched off and restart it after a while. The cooling process causes the thermal switch to switch back on automatically.
	Dust cover is not completely on the end of the drive shaft	Check the fit of the dust cover
The column does not move downwards	Low oil level	Check the oil level and top up
	One of the levers is not connected	Check the attachment of the lever
	Dirt in the rails	Clean the column
Motor starts but the column does not move downwards	Wrong direction of rotation of the motor with three-phase current	Check and adjust the direction of rotation of the motor

Обяснение на символите върху уреда

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация да се прочете ръководството!
	Да се носят обезопасени обувки!
	Да се използват работни ръкавици!
	Да се използват защита за слуха и защитни очила!
	Използвайте предпазна каска!
	Забрана за пушене в работната зона!
	Не позволявайте хидравлично масло да изтича на пода!
	Поддържайте Вашето работно място подредено! Безпорядъкът може да доведе до злополуки!
	Изхвърляйте отработеното масло съгласно изискванията (местен пункт за събиране на отработено масло). Забранено е изпускането на отработено масло в почвата или смесването му с отпадъци.
	Не отстранявайте заклещени стволоче с ръцете си.
	Забранено е премахването или изменянето на защитните и предпазните приспособления.
	Внимание! Преди работи по ремонт, поддръжка и почистване изключете двигателя и изтеглете мрежовия щепсел.

	<p>Опасност от порязване и премазване; никога не пипайте опасни зони, докато разцепващият нож се движи.</p>
	<p>Високо напрежение, опасност за живота!</p>
	<p>Машината може да се обслужва само от едно лице!</p>
	<p>Преди започване на работа разхлабете винта за обезвъздушаване с около 2 оборота. Преди транспортиране го затворете.</p>
	<p>Благоразумие! Движещи се инструменти!</p>
	<p>Не транспортирайте уреда легнал!</p>
	<p>Достъпът за неупълномощени лица е забранен!</p>
	<p>Две работни скорости: 1. Ниска скорост и пълна сила на разцепване 2. Висока скорост и намалена сила на разцепване</p>
<p>⚠ Внимание!</p>	<p>В настоящото ръководство за обслужване с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.</p>

Съдържание:
Страница:

1.	Увод	35
2.	Описание на уреда	35
3.	Обем на доставката	35
4.	Употреба по предназначение	35
5.	Общи указания за безопасност	36
6.	Допълнителни указания за безопасност	36
7.	Технически данни	37
8.	Разопаковане	38
9.	Монтаж/преди пускане в експлоатация	38
10.	Пускане в експлоатация	38
11.	Електрическо свързване	41
12.	Почистване	41
13.	Транспортиране	41
14.	Съхранение	42
15.	Поддръжка	42
16.	Изхвърляне и рециклиране	43
17.	Отстраняване на неизправности	44
18.	Декларация за съответствие	95

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите.

Имайте предвид следното:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна. Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на уреда

1. Цилиндър
2. Ръчка за управление
3. Допълнително транспортно колело
4. Двигател
5. Верига
6. Елеватор
7. Защитен маншон на карданныя вал
8. Триточково приспособление за закрепване
9. Транспортни колела

10. Лост за обратен ход
11. Разделящ клин
12. Комбинация от превключватели/щекери
13. Подпорно рамо
14. Опорна плоча
15. Край на карданныя вал на машината за цепене на дърва
16. Край на карданныя вал на задвижващото превозно средство
17. Отвор за наливане на масло
18. Наблюдателно прозорче
19. Пробка за източване на маслото

3. Обем на доставката

- A. Инструмент за цепене
- B. Подпорно рамо
- C. Елеватор
- D. Фиксираща кука
- E. Защитен маншон на карданныя вал
- F. Торбичка с принадлежности (a, b, c, d, e, f)
- G. Допълнително транспортно колело
- H. Ръководство за употреба

4. Употреба по предназначение

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.

Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Машината може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в техническите данни, трябва да бъдат спазвани

- Хидравличната машина за цепене на дърва е предназначена само за вертикална експлоатация, дървата трябва да се цепят само изправени и по посока на влакната. Размерите на дървата за цепене:

Дължина на дървото 110 cm

Ø мин. 10 cm, макс. 40 cm

- Никога не цепете дърво легнало или напречно на посоката на влакната.
- Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в техническите данни, трябва да бъдат спазвани.
- Съответните предписания за безопасност на труда и другите, общопризнати правила на техниката на безопасност, трябва да бъдат спазвани.
- Машината може да се използва, поддържа или ремонтира само от лица, които са запознати с нея и са инструктирани относно опасностите. Своеволни промени по машината освобождават производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
- Машината може да се използва само с оригинални принадлежности и инструменти от производителя.
- Всяка различаваща се от това употреба се счита за употреба не по предназначение. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

5. Общи указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато използвате електрически инструменти, трябва да следвате посочените по-долу основни мерки за безопасност, за да намалите риска от пожар, токов удар и наранявания на хора. Моля прочетете всички инструкции, преди да работите с този инструмент.

- Съблюдавайте всички указания за безопасност и предупреждения за опасности върху машината.
- Поддържайте всички указания за безопасност и предупреждения за опасности върху машината в четливо състояние.
- Устройствата за безопасност по машината не бива да се демонтират или да се привеждат в неизползваемо състояние.
- Устройствата за безопасност по машината не бива да се демонтират или да се привеждат в неизползваемо състояние.

- Проверявайте свързващите мрежови проводници. Не използвайте повредени свързващи проводници.
- Преди пускане в експлоатация проверете правилното функциониране на двуръчното управление.
- Операторът трябва да е навършил поне 18 години. Обучаващите се трябва да са поне 16-годишни, но могат да работят по машината само под наблюдение.
- При работа носете работни ръкавици.
- Внимание при работа: Опасност от нараняване на пръсти и длани от разцепващия инструмент.
- За цепене на тежки или неудобни парчета използвайте подходящи помощни средства за подпиране.
- Извършвайте работи по преоборудване, настройка и почистване, както и поддръжка и отстраняване на неизправности, само при изключен двигател. Издърпайте щепсела!
- Работи по монтаж, ремонт и поддръжка на електрическата инсталация могат да се извършват само от специалисти.
- Всички предпазни устройства и устройства за безопасност трябва отново да се монтират незабавно след завършени работи по ремонт или поддръжка.
- При напускане на работното място изключвайте двигателя. **Издърпайте щепсела!**

6. Допълнителни указания за безопасност

- Машината за цепене на дърва трябва да се обслужва само от едно единствено лице.
- Носете предпазни средства (предпазни очила/ маска, ръкавици, предпазни обувки), за да се предпазите от евентуални наранявания.
- Никога не цепете стволоче, в които има пирони, тел или други предмети.
- Вече нацепените дърва и дървесни стърголни създават опасна работна зона. Съществува опасност от препъване, подхлъзване или падане. Винаги дръжте работната зона подредена.
- Никога при включена машина не поставяйте дланите си върху движещи се части на машината.
- Цепете само дърва с максимална дължина от 110 cm.

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Остатъчни рискове

Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност от нараняване на пръсти и длани от разцепващия инструмент при неправилно водене или поставяне на дървото.
- Наранявания от изхвърлено парче при неправилно държане или водене.
- Опасност от ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани указанията за безопасност и употребата по предназначение, както и ръководството за употреба като цяло.
- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Преди да извършвате работи по настройка или поддръжка, освободете пусковия бутон и издърпайте щепсела.
- Предотвратявайте случайни включения на машината: при поставяне на щепсела в контакта пусковият бутон не бива да е натиснат.
- Използвайте инструмента, препоръчан в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашата машина.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато машината работи.

7. Технически данни

	HL 2200GM	HL 2550GM	HL 3000GM
Задвижване	Карданен вал + електромотор		
Двигател	400V~ / 50Hz		
Консумирана мощност P1	5100 W	5100 W	5500 W
Отдавана мощност P2	4000 W	4000 W	4500 W
Режим на работа	S6 40%		
Обороти на силоотводния вал / Обороти на двигателя	540 min ⁻¹ 1400 min ⁻¹		
Приспособление за обръщане на фазите	да		
Размери Д x Ш x В	1540 x 1140 x 2520 mm		

Дължина на дървото мин./ макс.	560 - 1100 mm		
Диаметър на дървото мин./ макс.	80 - 400 mm		
Мощност макс.	22 t	25 t	30 t
Ход на цилиндъра	948 mm		
Скорост на ход напред	10,5 cm/s	10,5 cm/s	12,5 cm/s
Скорост на ход назад	7,5 cm/s	7,5 cm/s	6,7 cm/s
Количество масло	24 l	24 l	30 l
Тегло	319 kg	319 kg	373 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шумове

⚠ Предупреждение: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. При шум на машините над 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

Характеристики на шума

Ниво на звукова мощност L_{WA}	75 dB
Ниво на звуково налягане L_{pA}	55 dB
Неопределеност $K_{WA/pA}$	3 dB

*Режим на работа S6 40%, непрекъсната периодична експлоатация. Експлоатацията се състои от време на пускане, време с постоянно натоварване и време на работа на празен ход. Продължителността на цикъла е 10 мин., относителната продължителност на включване е 40% от продължителността на цикъла.

Сила на натиск:

Нивото на производителност на вградената хидравлична помпа може да достигне кратковременно ниво на налягане за сила на разцепване от 22/25/30 тона. В основната настройка хидравличните инструменти за цепене са фабрично настроени на ок. 10% по-ниско ниво на производителност. От съображения за безопасност потребителят не трябва да променя основните настройки.

Моля, имайте предвид, че външните фактори, като работна температура и температура на околната среда, налягане на въздуха и влажност влияят на вискозитета на хидравличното масло. Освен това производствените отклонения и грешките в поддръжката могат да повлияят на постижимото ниво на налягане.

8. Разопаковане

Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.

Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива). Проверете дали обемът на доставката е пълен.

Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.

При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.

По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Преди употреба се запознайте с уреда посредством ръководството за употреба.

За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.

При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на уреда.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Уредът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

9. Монтаж/преди пускане в експлоатация

9.1 Монтиране на триточковите болтове (торбичка за принадлежностите А) (Фиг. 3)

Вкарайте болтовете с резба през предвидените отвори и фиксирайте всеки от тях от другата страна с гайка M22.

9.2 Монтиране на защитния кожух на карданния вал (7) (торбичка за принадлежностите В) (Фиг. 4)

Поставете защитния кожух на карданния вал върху стърчащите щифтове с резба на шарнирния вал и го закрепете с двете гайки M10.

9.3 Поставяне на инструмента за цепене в работно положение (торбичка за принадлежностите С) (Фиг. 5 + 6)

Свържете инструмента за цепене към електрическата мрежа. Обърнете внимание на посоката на въртене на двигателя. Спускате и двете ръкохватки за управление, докато цилиндърът се фиксира във водача. Вкарайте двата L-образни щифта (С), за да закрепите цилиндъра към машината за цепене на дърва.

Осигурете L-образните щифтове в пружинните зъби. След това преместете разцепващия нож в горната позиция и отстранете опората.

Съхранявайте опората на сигурно място, тъй като тя ще ви е необходима при всяко транспортиране на инструмента за цепене.

9.4 Монтиране на задържащото рамо (13) (торбичка за принадлежностите D) (Фиг. 7)

Закрепете задържащото рамо с болт с шестостенна глава M10x40, две подложни шайби и гайка.

9.5 Монтиране на задържащата кука (D) (торбичка за принадлежностите E) (Фиг. 8)

Закрепете задържащата кука към рамата с 2 болта с шестоъгълна глава и 2 гайки.

9.6 Монтиране на елеватора (торбичка за принадлежностите F) (Фиг. 9)

Закрепете елеватора към укрепващата планка с помощта на болт с шестостенна глава M16x100. Закачете веригата на разцепващия нож.

Монтиране на допълнително транспортно колело (Фиг. 10)

Монтирайте транспортното колело, както е показано на Фиг. 10. Когато работите с инструмента за цепене, фиксирайте колелото в горния отвор с фиксиращия щифт (10а). При транспортиране фиксирайте колелото в долния отвор.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!

10. Пускане в експлоатация

Уверете се, че машината е напълно сглобена съгласно предписанията. Преди всяка употреба проверявайте:

- свързващите проводници за дефектни места (пукнатини, нарязи и подобни),
- машината за евент. повреди,
- дали всички винтове са здраво затегнати,
- хидравликата за течове и
- нивото на маслото,

Проверка на нивото на маслото (фиг. 19)

Хидравличната инсталация е затворена система с резервоар за масло, маслена помпа и управляващ вентил. Проверявайте нивото на маслото редовно преди всяко пускане в експлоатация. Прекалено ниско ниво на маслото може да повреди маслената помпа. Нивото на маслото трябва да е в рамките на средната маркировка върху маслоизмервателната щека.

Преди проверката колоната за цепене трябва да е прибрана, машината трябва да е поставена на равно. Въртейки, вкарайте маслоизмервателната щека, за да измерите нивото на маслото.

Електромотор

Проверете посоката на въртене на двигателя. Ако разцепващото не е в горна позиция, преместете разцепващия нож в горна позиция с помощта на собата за обратен ход или ръкохватките. Ако рамото за разцепване вече е в най-горна позиция, активирайте разцепващия механизъм, като преместите двата лоста надолу. Това ще накара разцепващото рамо да се премести надолу. Ако въпреки задействането на ръкохватките или скобата за обратен ход ножът не се движи, незабавно изключете машината. Завъртете блока за реверсиране на полюсите във вградения блок (Фиг. 11 + 12), за да промените посоката на въртене на двигателя.

Никога не оставяйте двигателя да работи с неправилна посока на въртене! Това неминуемо ще доведе до повреда на помпената система и за това не може да се предявят претенции относно гаранцията.

Указание: За да можете да управлявате електрическия инструмента за цепене, трябва да се уверите, че защитата срещу прах (Фиг. 13 (1)) е напълно поставен в края на карданния вал.

Функционална проверка

Преди всяка употреба трябва да се извършва функционална проверка.

Действие:

Резултат:

Натискане на двете ръкохватки надолу.	Разцепващият нож се движи надолу - до ок. 20 cm над плота.
Пускане на една от ръкохватките.	Разцепващият нож остава на място в избраната позиция.

Внимание!

Преди пускане в експлоатация развийте пробката за пълнене (Фиг. 19).

Никога не забравяйте да развиете пробката за пълнене!

В противен случай въздухът в системата ще бъде многократно компресиран и освобождаван, което ще доведе до разрушаване на уплътненията на хидравличния кръг и машината за цепене на дърва вече няма да може да се използва. В този случай, продавачите, както и производителите, се дистанцират от всякакви гаранционни услуги.

Включване/изключване (12)

За включване натиснете зеленото копче.

За изключване натиснете червеното копче.

Указание: Преди всяка употреба проверявайте функционирането на блока за включване/изключване чрез еднократно включване и изключване.

Защита срещу повторно задвижване при прекъсване на тока (изключвател при нулево напрежение)

При прекъсване на тока, неволно изтегляне на щепсела или дефектен предпазител уредът се изключва автоматично. За повторно включване натиснете отново зеленото копче на блока за включване/изключване.

Карданен вал

- Преди да свържете машината към триточковия теглич на задвижващото превозно средство, се уверете, че теглото на машината е подходящо за задвижващото превозно средство. Теглото на машината може да се намери на типовата табелка на производителя.
- Карданният вал може да се свързва само когато двигателят на трактора е изключен.
- Използвайте само разрешени карданни валове, които са подходящи за използване с машината за цепене на дърва. Карданният вал трябва да бъде оборудван и с всички предпазни устройства, които трябва да са в добро състояние.
- Не стойте в близост до карданния вал, когато той работи.
- Уверете се, че оборотите на трактора не превишава числото, посочено на табелката, макс. 540 об/мин.
- Преди да извършвате дейности по поддръжката или ако разделящият клин се е заклешил, първо изключете машината от трактора и изключете двигателя на трактора.

Прикачване на инструмента за рязане към задвижващото превозно средство (Фиг. 13 + 14)

1. Преместете задвижващото превозно средство назад към машината за цепене на дърва. Позиционирайте долните закрепващи рамена достатъчно близо до закрепващите щифтове на машината за цепене на дърва.
2. Дръпнете ръчната спирачка на задвижващото превозно средство и изключете двигателя. Блокирайте задните колела от двете страни с клинове или други подходящи предмети.
3. Свалете защитата срещу прах (1) и я закачете на защитния кожух на карданния вал (2).

4. Спуснете долните закрепващи рамена към закрепващите щифтове на машината за цепене на дърва и ги осигурете с предпазните щифтове. (3)
5. Позиционирайте горното закрепващо рамо в държача и го подравнете с отворите в държача. Поставете щифта за окачване, за да застопорите горното закрепващо рамо.
 - Краят на карданния вал на скоростната кутия е с диаметър 34,8 mm и връзка с 6 зъба (стандартен кардан от категория 1 BOM).
6. Преместете задвижващия карданен вал върху края на карданния вал на скоростната кутия и на задвижващото превозно средство. Натиснете пружинните щифтове, разположени в двата края на вала на задвижването с карданен вал. Преместете задвижващия вал още повече върху краищата на карданния вал, докато пружинните щифтове изскочат и се захванат за зъбите на края на карданния вал.
7. Подравняване на карданния вал
Погледнато отгоре и откъм страната на вала, краят на карданния вал на машината за цепене на дърва (15) и краят на карданния вал на задвижващото превозно средство (16) трябва да са подравнени успоредно. Шарнирите на карданните валове (α) трябва да са възможно най-малки.
8. Осигурете предпазната верига на задвижването с карданен вал към неподвижна част на машината за цепене на дърва и задвижващото превозно средство, за да предотвратите въртенето на защитното устройство.

Проверете посоката на въртене на карданния вал на задвижващото превозно средство. Ако разцепващото не е в горна позиция, преместете разцепващия нож в горна позиция с помощта на скбата за обратен ход или ръкохватките.

Ако рамото за разцепване вече е в най-горна позиция, активирайте разцепващия механизъм, като преместите двата лоста надолу. Това ще накара разцепващото рамо да се премести надолу. Ако разцепващият нож не се движи въпреки задействането на ръкохватките или скобата за обратен ход, спрете задвижването с карданен вал и променете посоката му на въртене.

Никога не оставяйте задвижването с карданен вал да работи с неправилна посока на въртене! Това неминуемо ще доведе до повреда на помпената система и за това не може да се предявят претенции относно гаранцията.

Използване на защитното рамо (Фиг. 15)

Височината на защитното рамо може да се регулира на различни етапи в зависимост от дължината на дървото.

Цепене (Фиг. 16 + 17)

- Ако външната температура е под 5 °C, оставете машината да работи на празен ход за около пет минути, за да може хидравличната система да достигне работна температура. Поставете дървото изправено под разцепващия нож
- Внимание: Разцепващият нож е много остър. Опасност от нараняване!**
- Когато натиснете двата лоста за управление надолу, разцепващият нож се придвижва надолу и разцепва дървото.
- Цепете само право отрязани дърва.
- Цепете дърва вертикално.
- Никога не цепете легнали или поставени напречно по посока на нишката дърва!
- При цепенето на дърва носете подходящи ръкавици и предпазни обувки.
- Ако дървесината е силно обрасла, разцепете дървото откъм ръба.
- Внимание: Някои видове дървета могат да бъдат подложени на голямо напрежение по време на разцепване и да се разпукат рязко.**
- **Избутайте заседналото дърво срещу посоката на цепене или го отстранете, като преместите разделящия лин нагоре. ⚠ Предупреждение: Опасност от смачкване на пръстите и дланите!**

Работа на елеватора (6)

Общи указания за елеватора:

- От съображения за безопасност веригата на елеватора може да бъде закачена към разцепващия нож само с последното звено.
- Уверете се, че в работната зона на елеватора няма хора

Работа на елеватора:

- Освободете задържащата кука на елеватора, за да може повдигащата тръба да се движи свободно.
- Преместете разцепващия нож надолу, докато повдигащата тръба на елеватора се окаже изцяло на земята.
- В тази позиция можете да изтърколите дървения труп за разцепване върху подземната тръба. **(Дървеният труп трябва да лежи в зоната между двете фиксиращи върха)**
- Натиснете скобата за обратен ход надолу и позволете на разцепващия нож да се придвижи нагоре. **(Благоразумие! Не стойте в работната зона на елеватора! Опасност от нараняване!)**
- Сега подравнете дървения труп, притиснете го към дорника и го разцепете. **(вижте: Указания за работа)**
- След това извадете разцепеното дърво и преместете разделящия клин, а с това и елеватора, обратно надолу.

- Сега върху елеватора може да се изтърколи нов дървен труп.

Връщане на елеватора.

Когато елеваторът не се използва, той се използва като второ защитно рамо. За целта рамото се повдига, докато се захване със задържащата кука.

Транспортна позиция на елеватора:

Насочвайте елеватора нагоре с ръка, докато се фиксира.

Следвайте тези указания, за да осигурите бърза и безопасна работа

11. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN.

Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H07RN.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

При еднофазен двигател за променлив ток за машини с висок пусков ток (от 3000 W) Ви препоръчваме предпазител от C 16A или K 16A!

Трифазен двигател 400 V~ / 50 Hz

Номинално напрежение 400 V~ / 50 Hz.

Мрежовото свързване и удължаващият проводник трябва да са 5-жилни = 3 P + N + SL. - (3/N/PE). Удължаващите проводници трябва да имат минимално сечение от 1,5 mm².

Присъединяването към мрежата се осигурява с максимум 16 A.

При свързване към мрежата или промяна на мястото на употреба трябва да бъде проверена посоката на въртене. При нужда полярността трябва да се обърне.

Завъртете устройството за обръщане на полюсите в щепсела на уреда.

12. Почистване

Внимание!

Преди всякакви работи по почистване изтегляйте мрежовия щепсел.

Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.

От време на време избърсвайте с кърпа стружки и праха от машината.

Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

13. Транспортиране

Машината за цепене на дърва може лесно да се транспортира с помощта на 3-точковото приспособление на задвижващото превозно средство.

Преди да транспортирате машината за цепене на дърва, поставете я в транспортно положение. За да направите това, премествайте разделящия клин надолу, докато опре в металната опора. След това извадете двата L-образни щифта и преместете хидравличния цилиндър надолу в транспортно положение, като натиснете скобата за обратен ход надолу.

Уверете се, че при шофиране има достатъчно място за маневриране, например при завиване, паркиране и на кръстовища.

Преди да транспортирате машината за цепене на дърва, се уверете, че тя е правилно и здраво закрепена към задвижващото превозно средство и че карданният вал е демонтиран.

Никога не транспортирайте машината за цепене на дърва със свързано задвижване с карданен вал.

Уверете се, че машината за цепене на дърва е вдигната достатъчно високо, за да премине през препятствия по време на транспортиране.

14. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте инструмента в оригиналната опаковка.

Покрийте инструмента, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при инструмента.

15. Поддръжка

Внимание!

Преди всякакви работи по поддръжката издърпвайте мрежовия щепсел. Уверете се, че карданният вал не е свързан със задвижващото превозно средство.

Кога маслото трябва да се смени?

Първа смяна на маслото след 50 часа работа, след това на всеки 250 часа работа.

Смяна на маслото (Фиг. 18)

Поставете машината за цепене на дърва върху леко повдигната основа (напр. европалет). Поставете достатъчно голям съд (мин. 30 литра) под пробката за източване на колоната за цепене.

Отворете пробката за източване и оставете маслото да изтече внимателно в съда.

Отворете пробката за пълнене в горната част на колоната за цепене, за да може маслото да изтече по-добре.

Поставете отново пробката за източване с уплътнение и я затегнете здраво.

Налейте ново хидравлично масло. (съдържание: вижте техническите данни) и проверете нивото на маслото с помощта на маслоизмервателната щека.

След смяна на маслото задействайте няколко пъти машината за цепене на дърва, без да цепите.

Внимание! В резервоара за масло не могат да попадат частици мръсотия.

Изхвърляйте отработеното масло съгласно изискванията в местните пунктове за събиране на отработено масло. Забранено е изпускането на отработени масла в почвата или смесването им с отпадъци.

Препоръчваме Ви масла от серията HLP 32.

Смяна на трансмисионното масло (Фиг. 20)

Скоростната кутия е заредена фабрично с трансмисионно масло SAE90. Източете трансмисионното масло след първите 50 работни часа и го сменете с ново, както е посочено.

Следващата смяна на маслото трябва да се извършва на всеки 250 работни часа или на всеки шест месеца, което от двете настъпи първо.

1. Свалете защитния капак на карданния вал и поставете достатъчно голям съд под скоростната кутия.
2. Първо отворете пробката за източване на маслото (19), а след това отвора за пълнене на маслото (17) и източете напълно маслото.
3. Затворете пробката за източване на маслото с ново уплътнение и напълнете ново трансмисионно масло SAE90 в отвора за пълнене с помощта на фуния, докато долният ръб на наблюдателното прозорче (18) почти се покрие с масло.

Проверявайте нивото на маслото на всеки 8 часа. Нивото на маслото е правилно, когато долният ръб на наблюдателното прозорче (18) е почти покрит с масло.

Хидравлична инсталация

Хидравличната инсталация е затворена система с резервоар за масло, маслена помпа и управляващ вентил.

Фабрично окомплектованата система не бива да се променя или манипулира.

Проверявайте редовно нивото на маслото.

Ако нивото на маслото е твърде ниско, маслената помпа ще се повреди, проверявайте редовно хидравличните връзки и винтови съединения за херметичност – при нужда притягайте.

Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на продукта за ремонт обърнете внимание, че от съображения за безопасност той трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи. Бързоизносващи се части*: разделящ клин, хидравлично масло, трансмисионно масло

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

16. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).

- Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
- Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

17. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако машината Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Хидравличната помпа не се задвижва	Липсва напрежение	Проверете дали проводниците имат напрежение
	Термичният прекъсвач на двигателя е изключил	Оставете двигателя да се охлади, когато е изключен и го стартирайте отново след известно време. Термопредпазителят се включва отново автоматично по време на процеса на охлаждане.
	Защитата срещу прах не е напълно поставен в края на карданныя вал	Проверете положението на защитата срещу прах
Колоната не се движи надолу	Ниско ниво на маслото	Проверете нивото на маслото и допълнете
	Един от лостовете не е свързан	Проверете закрепването на лоста
	Замърсяване в релсите	Почистете колоната
Двигателят работи, но колоната не се движи надолу	Грешна посока на въртене на двигателя при трифазен ток	Проверете и обърнете посоката на въртене на двигателя

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν τη θέση σε λειτουργία!
	Χρησιμοποιείτε υποδήματα ασφαλή έναντι ατυχημάτων!
	Χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας!
	Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά!
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικό κράνος!
	Απαγόρευση καπνίσματος στην περιοχή εργασίας!
	Μην αφήσετε να τρέξει υδραυλικό λάδι στο έδαφος!
	Διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας σε τάξη! Η ακαταστασία μπορεί να έχει ως συνέπεια ατυχήματα!
	Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σύμφωνα με τους κανονισμούς (τοπική εγκατάσταση συλλογής χρησιμοποιημένων λαδιών). Απαγορεύεται η εκκένωση χρησιμοποιημένου λαδιού στο έδαφος ή η ανάμιξή του με απόβλητα.
	Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε σφηνωμένα κούτσουρα με τα χέρια σας.
	Απαγορεύεται η αφαίρεση ή τροποποίηση συστημάτων προστασίας και συστημάτων ασφαλείας.
	Προσοχή! Πριν από κάθε εργασία επισκευής, συντήρησης και καθαρισμού, σβήνετε τον κινητήρα και αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

	<p>Κίνδυνος κοψίματος και σύνθλιψης: ποτέ μην αγγίζετε επικίνδυνες περιοχές, όταν κινείται το μαχαίρι σχισίματος.</p>
	<p>Υψηλή τάση, θανάσιμος κίνδυνος!</p>
	<p>Ο χειρισμός του μηχανήματος επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα άτομο!</p>
	<p>Πριν την έναρξη της εργασίας λασκάρετε τη βίδα εξαέρωσης περίπου κατά 2 στροφές. Κλείστε την πριν τη μεταφορά.</p>
	<p>Προφύλαξη! Κινούμενα εργαλεία!</p>
	<p>Μη μεταφέρετε τη συσκευή σε ξαπλωτή θέση!</p>
	<p>Απαγορεύεται η πρόσβαση σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα!</p>
	<p>Δύο ταχύτητες εργασίας: 1. Χαμηλή ταχύτητα και πλήρης δύναμη σχισίματος 2. Υψηλή ταχύτητα και μειωμένη δύναμη σχισίματος</p>
<p>⚠ Προσοχή!</p>	<p>Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει αυτό το σύμβολο στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας.</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.</p>

Περιεχόμενα:
Σελίδα:

1.	Εισαγωγή	48
2.	Περιγραφή της συσκευής	48
3.	Παραδοτέο υλικό	48
4.	Ενδειγμένη χρήση	48
5.	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	49
6.	Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας.....	49
7.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	50
8.	Αποσυσκευασία	51
9.	Συναρμολόγηση / Πριν από τη θέση σε λειτουργία	51
10.	Θέση σε λειτουργία	51
11.	Ηλεκτρική σύνδεση	54
12.	Καθαρισμός.....	54
13.	Μεταφορά.....	54
14.	Αποθήκευση.....	55
15.	Συντήρηση	55
16.	Απόρριψη και ανακύκλωση	56
17.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	57
18.	Δήλωση συμμόρφωσης	95

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και κανονισμών.

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή της συσκευής

1. Κύλινδρος
2. Λαβή χειρισμού
3. Πρόσθετος τροχός μεταφοράς
4. Κινητήρας
5. Αλυσίδα
6. Ανυψωτικό κούτσουρων
7. Προστατευτικό καπάκι αρθρωτού άξονα
8. Υποδοχή τριών σημείων
9. Τροχοί μεταφοράς
10. Μοχλός επιστροφής
11. Σφήνα σχισίματος

12. Συνδυασμός διακόπτη και φिस
13. Βραχίονας κρατήματος
14. Πλάκα στήριξης
15. Άκρο σχίστη καυσόξυλων του αρθρωτού άξονα
16. Άκρο κινητήριου οχήματος του αρθρωτού άξονα
17. Άνοιγμα πλήρωσης λαδιού
18. Γυαλί παρατήρησης
19. Τάπα αποστράγγισης λαδιού

3. Παραδοτέο υλικό

- A. Σχίστης
- B. Βραχίονας κρατήματος
- C. Ανυψωτικό κούτσουρων
- D. Άγκιστρο συγκράτησης
- E. Προστατευτικό καπάκι αρθρωτού άξονα
- F. Σακούλες παρελκομένων (a, b, c, d, e, f)
- G. Πρόσθετος τροχός μεταφοράς
- H. Οδηγίες χειρισμού

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα τα οποία χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφαλείας.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ του κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά

- Ο υδραυλικός σχίστης ξύλου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για λειτουργία μόνο σε όρθια θέση, το σχίσιμο των ξύλων επιτρέπεται να γίνεται μόνο στην κατεύθυνση των ινών με τα ξύλα σε όρθια θέση. Οι διαστάσεις των ξύλων για σχίσιμο είναι:
μήκος ξύλου 110 cm
ø ελάχ. 10 cm, μέγ. 40 cm

- Ποτέ μη σχίζετε τα ξύλα σε ξαπλωτή θέση και όχι στη διεύθυνση των ινών τους.
- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Πρέπει να τηρούνται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και οι λοιποί, γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας.
- Η χρήση, η συντήρηση και η επισκευή του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε άτομα που διαθέτουν την ανάλογη εξοικείωση και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους. Οι εξ' ιδίων τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.
- Η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με γνήσια αξεσουάρ και γνήσια εργαλεία του κατασκευαστή.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, θα πρέπει να ακολουθείτε τις ακόλουθες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Διαβάστε όλες τις οδηγίες, πριν εργαστείτε με αυτό το εργαλείο.

- Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις κινδύνου που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα.
- Διατηρείτε σε ευανόγνωστη κατάσταση όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις κινδύνου που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα.
- Οι διατάξεις ασφαλείας στο μηχάνημα δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να τίθενται σε αχρηστία.
- Οι διατάξεις ασφαλείας στο μηχάνημα δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να τίθενται σε αχρηστία.
- Ελέγξτε τα καλώδια ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε καλώδια σύνδεσης που έχουν βλάβη.
- Πριν από θέση σε λειτουργία, ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του συστήματος λειτουργίας με δύο χέρια.
- Ο χειριστής πρέπει να είναι τουλάχιστον 18 ετών. Ο εκπαιδευόμενος πρέπει να είναι τουλάχιστον 16 ετών, αλλά επιτρέπεται να εργάζεται στο μηχάνημα μόνο υπό επίβλεψη.
- Κατά την εργασία φοράτε γάντια εργασίας.

- Προφύλαξη κατά την εργασία: Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια από το εργαλείο σχίσματος.
- Για το σχίσμο κομματιών μεγάλου βάρους ή δύσκολα διαχειρίσιμων, χρησιμοποιείτε κατάλληλα βοηθητικά μέσα στήριξης.
- Εκτελείτε εργασίες μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού, καθώς και εργασίες συντήρησης και εξάλειψης προβλημάτων μόνο με απενεργοποιημένο κινητήρα. Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα!
- Εργασίες εγκατάστασης, επισκευές και εργασίες συντήρησης στην ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικούς τεχνικούς.
- Όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφαλείας πρέπει να τοποθετούνται ξανά αμέσως μετά την ολοκλήρωση των εργασιών επισκευής και συντήρησης.
- Κατά την απομάκρυνση από τη θέση εργασίας απενεργοποιείτε τον κινητήρα. **Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα!**

6. Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Ο χειρισμός του σχίστη ξύλου επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα μεμονωμένο άτομο.
- Φοράτε εξοπλισμό προστασίας (προστατευτικά γυαλιά/προσωπίδα, γάντια, υποδήματα ασφαλείας), για να προστατεύσετε από ενδεχόμενους τραυματισμούς.
- Ποτέ μη σχίζετε κούτσουρα που περιέχουν καρφιά, σύρμα ή άλλα αντικείμενα.
- Τα ήδη σχισμένα ξύλα και τα ροκανίδια ξύλου δημιουργούν μια επικίνδυνη περιοχή εργασίας. Υπάρχει κίνδυνος σκοντάμματος, γλιστρήματος ή πτώσης. Διατηρείτε την περιοχή εργασίας πάντα τακτοποιημένη.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας πάνω σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος όταν είναι ενεργοποιημένο το μηχάνημα.
- Σχίζετε μόνο ξύλο μέγιστου μήκους 110 cm.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και με βάση τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια από το εργαλείο σχισίματος σε περίπτωση ακατάλληλης καθοδήγησης ή τοποθέτησης του ξύλου.
- Τραυματισμοί από εκτόξευση του αντικειμένου εργασίας σε περίπτωση ακατάλληλης συγκράτησης ή καθοδήγησης.
- Κίνδυνος από το ηλεκτρικό ρεύμα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι Υποδείξεις ασφαλείας και η Ενδεδειγμένη χρήση, καθώς και οι εντολές χειρισμού στην ολότητά τους.
- Κίνδυνος για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης, αφήστε το κουμπί εκκίνησης και αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Αποφεύγετε αθέλητη θέση σε λειτουργία του μηχανήματος: κατά την εισαγωγή του φως στην πρίζα δεν επιτρέπεται να είναι πατημένο το μπουτόν λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο που συνιστάται στις παρούσες Οδηγίες χειρισμού. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το μηχάνημά σας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	HL 2200GM	HL 2550GM	HL 3000GM
Μονάδα κίνησης	Αρθρωτός άξονας + ηλ. κινητήρας		
Κινητήρας	400 V~ / 50 Hz		
Κατανάλωση ισχύος P1	5100 W	5100 W	5500 W
Ισχύς εξόδου P2	4000 W	4000 W	4500 W
Τρόπος λειτουργίας	S6 40%		
Αριθμός στροφών δυναμολήπτη / Αριθμός στροφών κινητήρα	540 min ⁻¹ 1400 min ⁻¹		

Μηχανισμός αλλαγής διαδοχής φάσεων	ναι		
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	1540 x 1140 x 2520 mm		
Μήκος ξύλου ελάχ./μέγ.	560 - 1100 mm		
Διάμετρος ξύλου ελάχ./μέγ.	80 - 400 mm		
Απόδοση, μέγ.	22 t	25 t	30 t
Διαδρομή κυλίνδρου	948 mm		
Ταχύτητα προώθησης	10,5 cm/s	10,5 cm/s	12,5 cm/s
Ταχύτητα επιστροφής	7,5 cm/s	7,5 cm/s	6,7 cm/s
Ποσότητα λαδιού	24 l	24 l	30 l
Βάρος	319 kg	319 kg	373 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος

Δ Προειδοποίηση: Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Σε περίπτωση θορύβου μηχανήματος πάνω από 85 dB, φοράτε κατάλληλα μέσα ως προστασία ακοής.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	75 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA}	55 dB
Αβεβαιότητα K _{WA/PA}	3 dB

*Τρόπος λειτουργίας S6 40%, αδιάλειπτη περιοδική λειτουργία. Η λειτουργία αποτελείται από ένα χρονικό διάστημα εκκίνησης, ένα χρονικό διάστημα με σταθερό φορτίο και ένα χρονικό διάστημα λειτουργίας χωρίς φορτίο. Ο κύκλος δραστηριότητας είναι 10 λεπτά, η σχετική διάρκεια ενεργοποιημένης κατάστασης είναι 40% του κύκλου δραστηριότητας.

Δύναμη πίεσης:

Το επίπεδο ισχύος της ενσωματωμένης υδραυλικής αντλίας μπορεί να φθάσει ένα βραχυχρόνιο επίπεδο πίεσης για δύναμη σχισίματος έως 22/25/30 τόνων. Στη βασική ρύθμιση, οι υδραυλικοί σχίστες ρυθμίζονται εργοστασιακά σε ένα επίπεδο ισχύος περίπου 10% μικρότερο. Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται να τροποποιηθούν οι βασικές ρυθμίσεις από τον χρήστη.

Έχετε υπόψη σας ότι εξωτερικοί παράγοντες όπως η θερμοκρασία λειτουργίας, η θερμοκρασία περιβάλλοντος, η πίεση αέρα και η υγρασία, επηρεάζουν το ιξώδες του υδραυλικού λαδιού. Επιπλέον, το επίπεδο πίεσης που επιτυγχάνεται μπορεί να επηρεαστεί από κατασκευαστικές ανοχές και σφάλματα συντήρησης.

8. Αποσυσκευασία

Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.

Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν). Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.

Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.

Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.

Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με τη συσκευή με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.

Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.

Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή και το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

9. Συναρμολόγηση / Πριν από τη θέση σε λειτουργία

9.1 Εγκατάσταση των πείρων τριών σημείων (σακούλα παρελκομένων A) (Εικ. 3)

Περάστε τους πείρους με σπείρωμα μέσα από τις προβλεπόμενες οπές και στερεώστε τους από την άλλη πλευρά με ένα παξιμάδι M22 τον καθένα.

9.2 Εγκατάσταση του προστατευτικού καλύμματος αρθρωτού άξονα (7) (σακούλα παρελκομένων B) (Εικ. 4)

Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα αρθρωτού άξονα πάνω στα προεξέχοντα μπουζόνια στον αρθρωτό άξονα και ασφαλίστε το με τα δύο παξιμάδια M10.

9.3 Τοποθέτηση του σχίστη σε θέση εργασίας (σακούλα παρελκομένων C) (Εικ. 5 + 6)

Συνδέστε τον σχίστη στο δίκτυο ρεύματος. Προσέξτε τη φορά περιστροφής του κινητήρα. Κατεβάστε και τις δύο λαβές ελέγχου, μέχρι να ασφαλίσει ο κύλινδρος μέσα στον οδηγό. Περάστε μέσα και τις δύο περόνες σχήματος L (C) για να ασφαλίσετε τον κύλινδρο στον σχίστη καυσόξυλων.

Ασφαλίστε τις περόνες σχήματος L μέσα στις ελατηριωτές μύτες. Κατόπιν κινήστε το μαχαίρι σχισίματος στην ανώτατη θέση και αφαιρέστε το στήριγμα.

Φυλάξτε καλά το στήριγμα, επειδή αυτό χρειάζεται για κάθε μεταφορά του σχίστη.

9.4 Εγκατάσταση του βραχίονα κρατήματος (13) (σακούλα παρελκομένων D) (Εικ. 7)

Ασφαλίστε τον βραχίονα κρατήματος με μια βίδα εξαγωνικής κεφαλής M10x40, δύο ροδέλες και ένα παξιμάδι.

9.5 Εγκατάσταση του άγκιστρου συγκράτησης (D) (σακούλα παρελκομένων E) (Εικ. 8)

Στερεώστε το άγκιστρο συγκράτησης στο σασί με 2 βίδες εξαγωνικής κεφαλής και 2 παξιμάδια.

9.6 Εγκατάσταση του ανυψωτικού κούτσουρων (σακούλα παρελκομένων F) (Εικ. 9)

Στερεώστε το ανυψωτικό κούτσουρων με μια βίδα εξαγωνικής κεφαλής M16x100 στο έλασμα συγκράτησης. Αγκιστρώστε την αλυσίδα στο μαχαίρι σχισίματος.

Εγκατάσταση πρόσθετου τροχού μεταφοράς (Εικ. 10)

Τοποθετήστε τον τροχό μεταφοράς όπως δείχνει η Εικ. 10. Στερεώνετε τον τροχό στην επάνω οπή με την περόνη ασφάλισης (10a), όταν εργάζεστε με τον σχίστη. Στερεώνετε τον τροχό στην κάτω οπή κατά τη μεταφορά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως τη συσκευή!

10. Θέση σε λειτουργία

Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει συναρμολογηθεί πλήρως και κανονικά. Ελέγχετε πριν από κάθε θέση σε λειτουργία:

- τα καλώδια σύνδεσης για σημεία βλάβης (ρωγμές, κοψίματα και παρόμοια),
- το μηχάνημα για τυχόν ζημιές,
- αν είναι σφιγμένες καλά όλες οι βίδες,
- το υδραυλικό σύστημα για σημεία διαρροής και
- τη στάθμη λαδιού

Έλεγχος της στάθμης λαδιού (Εικ. 19)

Το υδραυλικό σύστημα είναι ένα κλειστό σύστημα με ρεζερβουάρ λαδιού, αντλία λαδιού και βαλβίδα ελέγχου. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Η πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προξενήσει ζημιά στην αντλία λαδιού. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται στη μεσαία σήμανση στη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού.

Η κολόνα σχισίματος πρέπει πριν τον έλεγχο να έχει συμπυκωθεί, το μηχάνημα πρέπει να βρίσκεται σε οριζόντια επιφάνεια. Βιδώστε πλήρως τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού για να διαβάσετε τη στάθμη λαδιού.

Ηλεκτροκινητήρας

Ελέγξτε την κατεύθυνση κίνησης του κινητήρα. Αν ο βραχίονας σχίστη δεν βρίσκεται στην επάνω θέση, με τον βραχίονα επιστροφής ή με τις λαβές κινήστε το μαχαίρι σχισίματος στην επάνω θέση. Αν ο βραχίονας σχίστη βρίσκεται ήδη στην ανώτατη θέση, ενεργοποιήστε τον μηχανισμό σχισίματος κινώντας και τους δύο μοχλούς προς τα κάτω. Με αυτόν τον τρόπο, ο βραχίονας σχισίματος θα κινηθεί προς τα κάτω. Σε περίπτωση που το μαχαίρι σχισίματος δεν κινηθεί παρά τη χρήση των λαβών ή του βραχίονα επιστροφής, απενεργοποιήστε άμεσα το μηχάνημα. Περιστρέψτε τη μονάδα αλλαγής πολικότητας στη μονάδα φις (Εικ. 11 + 12), για να αλλάξετε τη φορά περιστροφής του κινητήρα.

Ποτέ μην αφήσετε τον κινητήρα να λειτουργήσει στη λανθασμένη φορά περιστροφής! Αυτό θα επιφέρει αναπόφευκτα την καταστροφή του συστήματος άντλησης και στην περίπτωση αυτή δεν θα ισχύει η εγγύηση.

Υπόδειξη: Για να μπορείτε να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά τον σχίστη, πρέπει να προσέξετε το προστατευτικό σκόνης (Εικ. 13 (1)) να βρίσκεται πλήρως πάνω στο άκρο του αρθρωτού άξονα.

Έλεγχος λειτουργίας

Πριν από κάθε χρήση θα πρέπει να πραγματοποιείται ένας έλεγχος λειτουργίας.

Ενέργεια:

Αποτέλεσμα:

Πιέστε και τις δύο λαβές προς τα κάτω.	Το μαχαίρι σχισίματος κινείται προς τα κάτω - έως περίπου 20 cm πάνω από το τραπέζι.
Ελευθερώστε μία λαβή τη φορά.	Το μαχαίρι σχισίματος παραμένει στην επιλεγμένη θέση.

Προσοχή!

Λασκάρτε τη βίδα προσθήκης (Εικ. 19) πριν τη θέση σε λειτουργία.

Ποτέ μην ξεχάσετε να λασκάρτε τη βίδα προσθήκης!

Διαφορετικά, ο αέρας που βρίσκεται μέσα στο σύστημα θα συμπιέζεται και θα εκτονώνεται συνεχώς, και το αποτέλεσμα θα είναι να καταστραφούν τα στεγανοποιητικά του υδραυλικού κυκλώματος και ο σχίστης ξύλου θα αχρηστευτεί. Σε αυτή την περίπτωση ο πωλητής, καθώς και ο κατασκευαστής, δεν αναλαμβάνουν καμία απολύτως ευθύνη εγγύησης.

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση (12)

Για ενεργοποίηση, πατήστε το πράσινο κουμπί.

Για απενεργοποίηση, πατήστε το κόκκινο κουμπί.

Υπόδειξη: Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη λειτουργία της μονάδας ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης εκτελώντας έναν κύκλο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.

Ασφάλεια κατά της επανέναρξης λειτουργίας σε περίπτωση διακοπής ρεύματος (αποσύμπλεξη σε μηδενική τάση)

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, αθέλητης αποσύνδεσης του φις ή βλάβης σε ασφάλεια, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή, πατήστε πάλι το πράσινο κουμπί στη μονάδα ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

Αρθρωτός άξονας

- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος στη ζεύξη τριών σημείων του κινητήριου οχήματος, διασφαλίστε ότι το βάρος του μηχανήματος είναι κατάλληλο για το κινητήριο όχημα. Μπορείτε να διαβάσετε το βάρος του μηχανήματος στην πινακίδα τύπου του κατασκευαστή.
- Ο αρθρωτός άξονας επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο αν ο κινητήρας του τρακτέρ είναι απενεργοποιημένος.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αρθρωτούς άξονες που είναι εγκεκριμένοι και κατάλληλοι για τη χρήση με τον σχίστη ξύλου. Επιπλέον, ο αρθρωτός άξονας πρέπει να είναι εξοπλισμένος με όλες τις διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
- Μην παραμένετε κοντά στον αρθρωτό άξονα όταν αυτός είναι σε λειτουργία.
- Διασφαλίζετε ότι ο αριθμός στροφών στο τρακτέρ δεν υπερβαίνει τον αριθμό που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου, μέγ. 540 σ.α.λ.
- Πριν από εργασίες συντήρησης ή αν έχει σφηνώσει η σφήνα σχισίματος, πρώτα αποσυνδέστε το μηχάνημα από το τρακτέρ, αφού απενεργοποιήσετε το τρακτέρ.

Σύνδεση του σχίστη σε κινητήριο όχημα (Εικ. 13 + 14)

1. Οδηγήστε το κινητήριο όχημα με την όπισθεν ως τον σχίστη ξύλου. Τοποθετήστε τους κάτω βραχίονες υποδοχής αρκετά κοντά στους πείρους υποδοχής του σχίστη καυσόξυλων.
2. Δέστε το χειρόφρενο του κινητήριου οχήματος και σβήστε τον κινητήρα του. Ακινητοποιήστε τους πίσω τροχούς και στις δύο πλευρές χρησιμοποιώντας τάκους ή άλλα κατάλληλα αντικείμενα.
3. Αφαιρέστε το προστατευτικό σκόνης (1) και αναρτήστε το στο προστατευτικό κάλυμμα αρθρωτού άξονα (2).

4. Κατεβάστε τους κάτω βραχίονες υποδοχής ως τους πείρους υποδοχής του σχίστη καυσόξυλων και ασφαλίστε τους με τις περόνες ασφάλισης. (3)
5. Τοποθετήστε τον επάνω βραχίονα υποδοχής μέσα στο στήριγμα και ευθυγραμμίστε τον με τις οπές του στηρίγματος. Περάστε τον πείρο ανάρτησης, για να ασφαλίσετε τον επάνω βραχίονα υποδοχής στη θέση του.
 - Το άκρο αρθρωτού άξονα του γρاناζοκιβωτίου έχει διάμετρο 34,8 mm και σύνδεσμο με 6 δόντια (στάνταρ κατηγορία 1 ΡΤΟ).
6. Σπρώξτε τον αρθρωτό κινητήριο άξονα πάνω στο άκρο αρθρωτού άξονα στο γρاناζοκιβώτιο και στο κινητήριο όχημα. Πιέστε μέσα τις ελατηριωτές περόνες που βρίσκονται και στα δύο άκρα του αρθρωτού κινητήριου άξονα. Σπρώξτε τον κινητήριο άξονα περισσότερο πάνω στα άκρα αρθρωτού άξονα, μέχρι η ελατηριωτές περόνες να πεταχτούν έξω και να ασφαλισουν στα δόντια του άκρου του αρθρωτού άξονα.
7. Ευθυγράμμιση του αρθρωτού άξονα
Όπως φαίνεται από το επάνω μέρος και από το πλάι του άξονα, πρέπει το άκρο αρθρωτού άξονα στον σχίστη καυσόξυλων (15) και το άκρο αρθρωτού άξονα στο κινητήριο όχημα (16) να είναι ευθυγραμμισμένα παράλληλα. Η γωνία του άκρου αρθρωτού άξονα (α) πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότερη.
8. Ασφαλίστε την αλυσίδα ασφαλείας της μονάδας κίνησης αρθρωτού άξονα σε ένα σταθερό τμήμα του σχίστη καυσόξυλων και του κινητήριου οχήματος, για να αποτρέψετε την περιστροφή της προστατευτικής διάταξης.

Ελέγξτε την κατεύθυνση κίνησης του αρθρωτού άξονα του κινητήριου οχήματος. Αν ο βραχίονας σχίστη δεν βρίσκεται στην επάνω θέση, με τον βραχίονα επιστροφής ή με τις λαβές κινήστε το μαχαίρι σχισίματος στην επάνω θέση.

Αν ο βραχίονας σχίστη βρίσκεται ήδη στην ανώτατη θέση, ενεργοποιήστε τον μηχανισμό σχισίματος κινώντας και τους δύο μοχλούς προς τα κάτω. Με αυτόν τον τρόπο, ο βραχίονας σχισίματος θα κινηθεί προς τα κάτω. Σε περίπτωση που το μαχαίρι σχισίματος δεν κινηθεί παρά τη χρήση των λαβών ή του βραχίονα επιστροφής, σταματήστε τον μηχανισμό κίνησης του αρθρωτού άξονα και αλλάξτε τη φορά περιστροφής της.

Ποτέ μην αφήσετε τον μηχανισμό κίνησης του αρθρωτού άξονα να λειτουργήσει στη λανθασμένη φορά περιστροφής! Αυτό θα επιφέρει αναπόφευκτα την καταστροφή του συστήματος άντλησης και στην περίπτωση αυτή δεν θα ισχύει η εγγύηση.

Χρήση του προστατευτικού βραχίονα (Εικ. 15)

Ο προστατευτικός βραχίονας μπορεί να ρυθμιστεί σε διάφορες βαθμίδες ύψους, ανάλογα με το μήκος του ξύλου.

Σχίσσιμο (Εικ. 16 + 17)

- Σε εξωτερικές θερμοκρασίες κάτω από τους 5 °C αφήνετε το μηχάνημα να λειτουργήσει για περίπου πέντε λεπτά στο ρελαντί, ώστε το υδραυλικό σύστημα να φθάσει σε θερμοκρασία λειτουργίας. Τοποθετείτε το ξύλο όρθιο κάτω από το μαχαίρι σχισίματος.

Προσοχή: Το μαχαίρι σχισίματος είναι πολύ αιχμηρό. Κίνδυνος τραυματισμού!

- Όταν πιέζετε και τους δύο μοχλούς χειρισμού προς τα κάτω, το μαχαίρι σχισίματος κινείται προς τα κάτω και σχίζει το ξύλο.
- Σχίζετε μόνο κάθετα κομμένα ξύλα.
- Σχίζετε το ξύλο κατακόρυφα.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να σχίσετε το ξύλο όταν είναι σε ξαπλωτή θέση ή να το σχίσετε εγκάρσια στην κατεύθυνση των ινών του!
- Κατά το σχίσσιμο ξύλων φοράτε κατάλληλα γάντια και υποδήματα ασφαλείας.
- Σε ξύλο με πολλά κλαδιά και ρόζους, σχίζετε από το άκρο όχι το κέντρο.

Προσοχή: Ορισμένα ξύλα μπορεί κατά το σχίσσιμο να συσσωρεύσουν μεγάλες μηχανικές τάσεις και να σχιστούν απότομα.

- Σε περίπτωση σφηνωμένου ξύλου, ελευθερώστε το χτυπώντας το προς την κατεύθυνση σχισίματος ή με κίνηση της σφήνας σχισίματος προς τα πάνω. **⚠ Προειδοποίηση: Κίνδυνος σύνθλιψης για δάχτυλα και παλάμες!**

Λειτουργία του ανυψωτικού κούτσουρων (6)

Γενικές υποδείξεις σχετικά με το ανυψωτικό κούτσουρων:

- Η αλυσίδα του ανυψωτικού κούτσουρων για λόγους ασφαλείας επιτρέπεται να αναρτάται μόνο από τον τελευταίο κρίκο στο μαχαίρι σχισίματος.
- Προσέχετε να μην υπάρχουν άτομα στην περιοχή εργασίας του ανυψωτικού κούτσουρων.

Λειτουργία του ανυψωτικού κούτσουρων:

- Λύστε το άγκιστρο περιορισμού του ανυψωτικού κούτσουρων ώστε να μπορεί να κινηθεί ελεύθερα ο σωλήνας ανύψωσης.
- Κινήστε το μαχαίρι σχισίματος προς τα κάτω έως ότου ο σωλήνας ανύψωσης του ανυψωτικού κούτσουρων βρεθεί πλήρως στο έδαφος.
- Σε αυτή τη θέση μπορείτε να κυλήσετε πάνω στον σωλήνα ανύψωσης το κούτσουρο που θέλετε να σχίσετε.

(Το κούτσουρο πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή ανάμεσα στις δύο μύτες ακινητοποίησης)

- Πιέστε τον βραχίονα επιστροφής προς τα κάτω και αφήστε το μαχαίρι σχισίματος να κινηθεί προς τα πάνω.
(Προφύλαξη! Μη στέκεστε στην περιοχή εργασίας του ανυψωτικού κούτσουρων! Κίνδυνος τραυματισμού!)
- Τώρα ευθυγραμμίστε το κούτσουρο, πιέστε το πάνω στην ακίδα συγκράτησης και σχίστε το.
(βλ.: Υποδείξεις εργασίας)
- Κατόπιν αφαιρέστε το σχισμένο ξύλο και κινηστεί τη σφήνα σχισίματος και επομένως το ανυψωτικό κούτσουρων πάλι προς τα κάτω.
- Τώρα μπορείτε να κυλήσετε ένα νέο κούτσουρο πάνω στο ανυψωτικό κούτσουρων.

Επαναφορά του ανυψωτικού κούτσουρων.

Σε περίπτωση μη χρήσης του ανυψωτικού κούτσουρων, αυτό χρησιμοποιείται ως δεύτερος προστατευτικός βραχίονας. Για τον σκοπό αυτό ανεβάστε τον βραχίονα μέχρι να ασφαλίσει μέσα στο άγκιστρο συγκράτησης.

Θέση μεταφοράς του ανυψωτικού κούτσουρων:

Καθοδηγήστε το ανυψωτικό κούτσουρων με το χέρι προς τα πάνω, έως ότου ασφαλίσει.

Λαμβάνετε υπόψη σας αυτές τις υποδείξεις για να διασφαλίζετε γρήγορη και ασφαλή εργασία

11. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φως από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H07RN. Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Για μονοφασικό μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος συνιστούμε για μηχανήματα με υψηλό ρεύμα εκκίνησης (από 3000 W), μια ασφάλεια C 16A ή K 16A!

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος 400 V~ / 50 Hz Τάση δικτύου ρεύματος 400 V~ / 50 Hz.

Το καλώδιο ρεύματος και το καλώδιο επέκτασης πρέπει να είναι 5 αγωγών = 3 P + N + SL. - (3/N/PE). Τα καλώδια επέκτασης πρέπει να έχουν ελάχιστη διατομή αγωγών 1,5 mm².

Η σύνδεση ρεύματος δικτύου προστατεύεται με ασφάλεια έως 16 A.

Κατά τη σύνδεση στο δίκτυο ρεύματος ή σε περίπτωση αλλαγής θέσης πρέπει να ελέγχετε τη φορά περιστροφής. Αν χρειάζεται, πρέπει να αλλάξετε την πολικότητα.

Περιστρέψτε τη διάταξη αλλαγής πολικότητας που υπάρχει στο φως της συσκευής.

12. Καθαρισμός

Προσοχή!

Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.

Σκουπίζετε περιστασιακά με ένα πανί πριονίδια και σκόνη από το μηχάνημα.

Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

13. Μεταφορά

Με τη βοήθεια του συστήματος στερέωσης 3 σημείων στο κινητήριο όχημα, ο σχίστης καυσόξυλων μπορεί να μεταφερθεί εύκολα.

Πριν μεταφέρετε τον σχίστη καυσόξυλων, τοποθετήστε τον σε θέση μεταφοράς. Για τον σκοπό αυτό, κινήστε τη σφήνα σχισίματος προς τα κάτω μέχρι αυτή να βρίσκεται πάνω στο μεταλλικό στήριγμα.

Κατόπιν αφαιρέστε τις δύο περόνες σχήματος L και κινήστε τον υδραυλικό κύλινδρο στη θέση μεταφοράς προς τα κάτω, πιέζοντας προς τα κάτω τον βραχίονα επιστροφής.

Κατά την οδήγηση προσέχετε για επαρκή χώρο ελιγμών, π.χ. σε στροφές, στάθμευση και σε διασταυρώσεις.

Πριν τη μεταφορά βεβαιωθείτε ότι ο σχίστης καυσόξυλων έχει στερεωθεί κανονικά και με ασφάλεια στο κινητήριο όχημα και ότι ο αρθρωτός άξονας έχει απεγκατασταθεί.

Ποτέ μη μεταφέρετε τον σχίστη καυσόξυλων με συνδεδεμένο τον μηχανισμό κίνησης του αρθρωτού άξονα.

Προσέχετε ώστε ο σχίστης καυσόξυλων να έχει ανυψωθεί αρκετά ώστε να μπορεί να περνά πάνω από εμπόδια κατά τη μεταφορά.

14. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30 °C.

Φυλάσσετε το εργαλείο στην αρχική συσκευασία του. Καλύπτετε το εργαλείο για να το προφυλάξετε από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το εργαλείο.

15. Συντήρηση

Προσοχή!

Αποσυνδέετε το φινιρ ρευματοληψίας από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού. Προσέξτε να μην είναι συνδεδεμένος ο αρθρωτός άξονας στο κινητήριο όχημα.

Πότε αλλάζω το λάδι;

Πρώτη αλλαγή λαδιού μετά από 50 ώρες λειτουργίας, κατόπιν κάθε 250 ώρες λειτουργίας.

Αλλαγή λαδιού (Εικ. 18)

Τοποθετήστε τον σχίστη καυσόξυλων πάνω σε μια ελαφρά υψωμένη επιφάνεια στήριξης (π.χ. ευρωπαϊλέτα). Τοποθετήστε ένα δοχείο επαρκούς χωρητικότητας (τουλάχισ. 30 λίτρων) κάτω από την τάπα αποστράγγισης στην κολόνα σχισίματος.

Ανοίξτε την τάπα αποστράγγισης και αφήστε προσεκτικά το λάδι να τρέξει μέσα στο δοχείο.

Ανοίξτε τη βίδα προσθήκης στην επάνω πλευρά της κολόνας σχισίματος, ώστε να μπορεί να τρέξει καλύτερα το λάδι.

Τοποθετήστε πάλι στη θέση της την τάπα αποστράγγισης με το στεγανοποιητικό, και σφίξτε την καλά.

Προσθέστε νέο υδραυλικό λάδι. (περιεχόμενο: βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά) και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού με τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού.

Μετά από μια αλλαγή λαδιού, ενεργοποιήστε αρκετές φορές τον σχίστη καυσόξυλων, χωρίς να σχίσετε ξύλα.

Προσοχή! Δεν επιτρέπεται να καταλήξουν ακαθαρσίες μέσα στο δοχείο λαδιού.

Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι που προκύπτει στην τοπική σας εγκατάσταση συλλογής χρησιμοποιημένων λαδιών. Απαγορεύεται να αδειάσετε χρησιμοποιημένα λάδια στο έδαφος ή να τα αναμιγνύετε με απορρίμματα.

Συνιστούμε λάδια της σειράς HLP 32.

Αλλαγή λαδιού γριναζοκιβωτίου (Εικ. 20)

Το γριναζοκιβώτιο έχει γεμιστεί εργοστασιακά με λάδι κιβωτίου ταχυτήτων τύπου SAE90. Εκκενώστε το λάδι γριναζοκιβωτίου μετά τις πρώτες 50 ώρες λειτουργίας, και αντικαταστήστε το με νέο λάδι σύμφωνα με τις οδηγίες.

Οι επόμενες αλλαγές πρέπει να γίνονται κάθε 250 ώρες λειτουργίας ή κάθε έξι μήνες, όποιο προκύψει πρώτο.

1. Απεγκαταστήστε το προστατευτικό κάλυμμα αρθρωτού άξονα και τοποθετήστε ένα δοχείο επαρκούς χωρητικότητας κάτω από το γριναζοκιβώτιο.
2. Ανοίξτε πρώτα την τάπα αποστράγγισης λαδιού (19) και κατόπιν το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού (17) και αποστραγγίστε πλήρως το λάδι.
3. Κλείστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού με καινούργιο στεγανοποιητικό και προσθέστε καινούργιο λάδι κιβωτίου ταχυτήτων SAE90 με τη βοήθεια ενός χωνιού στο άνοιγμα προσθήκης, μέχρι σχεδόν να καλυφθεί με λάδι το κάτω άκρο του γυαλιού παρατήρησης (18).

Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού κάθε 8 ώρες. Η στάθμη λαδιού είναι σωστή, όταν το κάτω άκρο του γυαλιού παρατήρησης (18) είναι σχεδόν καλυμμένο με λάδι.

Υδραυλικό σύστημα

Το υδραυλικό σύστημα είναι ένα κλειστό σύστημα με ρεζερβουάρ λαδιού, αντλία λαδιού και βαλβίδα ελέγχου.

Το σύστημα παραδίδεται πλήρες από το εργοστάσιο και δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις ή επεμβάσεις σε αυτό.

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού.

Η πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού προκαλεί ζημιά στην αντλία λαδιού, ελέγχετε τακτικά τις υδραυλικές συνδέσεις και τις βιδωτές συνδέσεις για στεγανότητα – σφίγγετε συμπληρωματικά αν χρειάζεται.

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:

Σε περίπτωση επιστροφής του προϊόντος για επισκευή, έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, αυτό πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: σφήνα σχισίματος, υδραυλικό λάδι, λάδι γκρανζοκιβωτίου

* δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

16. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.

- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

17. Αντιμετώπιση προβλημάτων











Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το μηχάνημά σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η υδραυλική αντλία δεν τίθεται σε λειτουργία	Απουσία τάσης	Ελέγξτε αν υπάρχει ρεύμα στα καλώδια τροφοδοσίας
	Ο θερμικός διακόπτης του ηλεκτροκινητήρα έχει απενεργοποιηθεί	Αφήστε τον κινητήρα σε απενεργοποιημένη κατάσταση να κρυώσει και μετά από λίγη ώρα θέστε τον πάλι σε λειτουργία. Με τη διαδικασία φυσικής ψύξης, ο θερμικός διακόπτης τίθεται αυτόματα πάλι σε κατάσταση λειτουργίας.
	Το προστατευτικό σκόνης δεν καλύπτει πλήρως το άκρο του αρθρωτού άξονα	Ελέγξτε την έδραση του προστατευτικού σκόνης
Η κολόνα δεν κινείται προς τα κάτω	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και συμπληρώστε λάδι
	Ένας από τους μοχλούς δεν είναι συνδεδεμένος	Ελέγξτε τη στερέωση των μοχλών
	Ακαθαρσίες στις ράγες	Καθαρίστε την κολόνα
Ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία, αλλά η κολόνα δεν κινείται προς τα κάτω	Λανθασμένη φορά περιστροφής του κινητήρα σε περίπτωση τριφασικού ρεύματος	Ελέγξτε και αλλάξτε την φορά περιστροφής του κινητήρα

Explicitatea simbolurilor de pe aparat

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune citiți manualul!
	Folosiți încălțăminte rezistentă la accidente!
	Folosiți mănuși de lucru!
	Utilizați căști antifonice și ochelari de protecție!
	Folosiți cască de protecție!
	Fumatul este interzis în zona de lucru!
	Nu permiteți ca uleiul hidraulic să curgă pe sol!
	Mențineți în ordine zona dumneavoastră de lucru! Dezordinea poate duce la accidente!
	Eliminați uleiul uzat în mod corespunzător (punctul de colectare a uleiului uzat de la fața locului). Este interzisă golirea uleiului vechi pe sol sau amestecarea sa cu deșeuri.
	Nu scoateți buștenii blocați cu mâinile.
	Este interzisă îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de protecție și de siguranță.
	Atenție! Înainte de lucrările de reparație, de întreținere curentă și de curățare, opriți motorul și scoateți fișa de rețea.

	<p>Pericol de tăiere și strivire; nu atingeți niciodată zonele periculoase atunci când cuțitul de despicaț este în mișcare.</p>
	<p>Înaltă tensiune, pericol de moarte!</p>
	<p>Mașina poate fi operată doar de o singură persoană!</p>
	<p>Înainte de a începe lucrul, slăbiți șurubul aerisitor cu aproximativ 2 ture. Închideți înainte de transport.</p>
	<p>Precauție! Unelte în mișcare!</p>
	<p>Nu transportați aparatul culcat!</p>
	<p>Acces interzis persoanelor neautorizate!</p>
	<p>Două viteze de lucru: 1. Viteză redusă și forță de despicaț completă 2. Viteză mare și forță de despicaț redusă</p>
<p>⚠ Atenție!</p>	<p>În aceste instrucțiuni de operare am prevăzut pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.</p>

Cuprins:
Pagină:

1.	Introducere	61
2.	Descrierea aparatului	61
3.	Pachetul de livrare.....	61
4.	Utilizarea conformă cu destinația	61
5.	Indicații generale de securitate	62
6.	Indicații de securitate suplimentare	62
7.	Date tehnice	63
8.	Dezambalarea	63
9.	Structură / Înaintea punerii în funcțiune	64
10.	Punerea în funcțiune	64
11.	Branșamentul electric.....	66
12.	Curățarea	67
13.	Transportul	67
14.	Depozitare	67
15.	Întreținerea curentă	67
16.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	68
17.	Remedierea avariilor	69
18.	Declarația de conformitate	95

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manipulare necorespunzătoare
- Nerespectare a instrucțiunilor de operare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- utilizare necorespunzătoare
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor.

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră. Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea aparatului

1. Cilindru
2. Mâner de operare
3. Roată de transport suplimentară
4. Motor
5. Lanț
6. Dispozitiv de ridicare bușteni
7. Oală de protecție arbore cardanic
8. Sistem de prindere în trei puncte
9. Roți de transport
10. Manetă de retur
11. Pană de despicaț
12. Combinație comutator/fișă

13. Braț de susținere
14. Placă de susținere
15. Capăt de arbore cardanic separator de lemn de foc
16. Capăt de arbore cardanic vehicul acționat
17. Orificiu de umplere cu ulei
18. Vizor
19. Bușon de golire a uleiului

3. Pachetul de livrare

- A. Despicațor
- B. Braț de susținere
- C. Dispozitiv de ridicare bușteni
- D. Cârlig de prindere
- E. Oală de protecție arbore cardanic
- F. Pungă cu kitul de accesorii (a, b, c, d, e, f)
- G. Roată de transport suplimentară
- H. Manual de utilizare

4. Utilizarea conformă cu destinația

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizate cu aceasta și informate cu privire la pericolele posibile.

Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare.

Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

Mașina poate fi utilizată numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate

- Mașina hidraulică de despicaț lemne este utilizabilă numai pentru regimul vertical, lemnele trebuie să fie despicate numai vertical pe direcția fibrei. Dimensiunile lemnului de despicaț:
Lungime lemn 110 cm
ø min. 10 cm, max. 40 cm
- Nu despicați niciodată lemnul pe orizontală sau pe altă direcție decât cea a fibrelor.
- Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.
- Prescripțiile respective de prevenire a accidentelor

și alte regulile tehnice de securitate generale consacrate trebuie să fie luate în considerare.

- Folosirea, întreținerea curentă sau repararea mașinii este permisă numai persoanelor care sunt familiarizate cu aceste activități și care sunt instruite asupra pericolelor posibile. Modificările din proprie inițiativă ale mașinii exclud orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.
- Folosirea mașinii este permisă numai cu accesoriile originale și sculele originale ale producătorului.
- Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru prejudicii rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații generale de securitate

AVERTIZARE: Atunci când utilizați unelte electrice, respectați măsurile de siguranță de bază de mai jos pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală. Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile înainte de a lucra cu această unealtă.

- Țineți cont de toate indicațiile de securitate și de cele referitoare la pericole de la mașină.
- Păstrați toate indicațiile de securitate și cele referitoare la pericole de la mașină complete și în stare lizibilă.
- Este interzisă demontarea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță de la mașină.
- Este interzisă demontarea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță de la mașină.
- Verificați conductorul de racord la rețea. Nu utilizați conductori de legătură deteriorați.
- Înaintea punerii în funcțiune, verificați funcționarea corectă a operării cu două mâini.
- Personalul de operare trebuie să aibă minim 18 ani. Persoanele în curs de calificare trebuie să aibă minim 16 ani, însă au voie să lucreze la mașină numai sub supraveghere.
- Purtați mănuși de lucru atunci când lucrați.
- Lucrați cu precauție: Pericol de vătămare a degetelor și a mâinilor din cauza uneltei de despicate.
- Pentru despicatea pieselor grele sau dificil de manevrat utilizați mijloace ajutătoare adecvate pentru rezemare.
- Efectuați lucrări de reechipare, reglaj și curățare, precum și întreținere curentă și remediere a defecțiunilor numai cu motorul oprit. Scoateți fișa de rețea!
- Executarea lucrărilor de instalare, reparație și în-

treținere curentă la instalația electrică este permisă numai specialiștilor.

- Toate dispozitivele de protecție și de siguranță trebuie să fie montate imediat din nou după încheierea lucrărilor de reparație și de întreținere curentă.
- În caz de părăsire a locului de muncă, deconectați motorul. **Scoateți fișa de rețea!**

6. Indicații de securitate suplimentare

- Mașina de despicate lemne trebuie să fie operată numai de o singură persoană.
- Purtați echipament de protecție (ochelari de protecție/vizieră, mănuși, încălțăminte de siguranță) pentru a vă proteja de posibilele leziuni.
- Nu despicați niciodată bușteni, care au cuie, sârmă sau alte obiecte.
- Lemnele deja despicate și așchiile de lemn creează o zonă de lucru periculoasă. Există pericolul de împiedicare, alunecare sau cădere. Mențineți întotdeauna ordine în zona dumneavoastră de lucru.
- Nu puneți niciodată mâinile pe părțile în mișcare ale mașinii atunci când aceasta este pornită.
- Se despice numai lemnul cu o lungime maximă de 110 cm.

Avertizare! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Riscuri reziduale

Mașina este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol de vătămare pentru degete și mâini la scula de despicate în caz de ghidare sau suport de așezare impropriu a lemnului.
- Vătămări în caz de aruncare a pieselor de lucru în caz de susținere sau ghidare improprie.
- Pericol provocat de curentul electric în caz de utilizare a unor conductori electrici de legătură neconformi cu prescripțiile.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.
- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- Înainte de executarea lucrărilor de reglare sau de

întreținere curentă, eliberați butonul Start și trageți fișa de rețea.

- Evitați punerea în funcțiune accidentală a mașinii: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea butonului de funcționare.
- Utilizați unealta care este recomandată în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a mașinii dumneavoastră.
- Când mașina este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.

7. Date tehnice

	HL 2200GM	HL 2550GM	HL 3000GM
Sistem de acționare	Arbore cardanic + motor electric		
Motor	400 V~ / 50 Hz		
Puterea consumată P1	5100 W	5100 W	5500 W
Puterea debitată P2	4000 W	4000 W	4500 W
Regim de funcționare	S6 40%		
Turație priză de putere/ motor	540 min ⁻¹ 1400 min ⁻¹		
Schimbător de faze	Da		
Cote L x l x Î	1540 x 1140 x 2520 mm		
Lungimea lemnului min./ max.	560 - 1100 mm		
Diametrul lemnului min./ max.	80 - 400 mm		
Capacitate max.	22 t	25 t	30 t
Cursa cilindrului	948 mm		
Viteza de deplasare înainte	10,5 cm/s	10,5 cm/s	12,5 cm/s
Viteză de retur	7,5 cm/s	7,5 cm/s	6,7 cm/s
Cantitate de ulei	24 l	24 l	30 l
Masă	319 kg	319 kg	373 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot

⚠ Avertizare: Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antiacustice adecvate.

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul puterii acustice L_{WA}	75 dB
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	55 dB
Incertitudine $K_{WA/pA}$	3 dB

*Regimul de funcționare S6 40%, funcționare periodică neîntreruptă cu sarcină intermitentă. Regimul de funcționare se compune dintr-un timp de pornire, un timp cu solicitare constantă și dintr-un timp de mers în gol. Durata ciclului de operație este de 10 min, durata de conectare relativă este 40% din durata ciclului de operație.

Forța de presiune:

Nivelul de putere al pompei hidraulice încorporate poate atinge un nivel de presiune pe termen scurt pentru o forță de despicing de până la 22/25/30 tone. În reglajul de bază, mașinile hidraulice de despicing sunt reglate din fabricație la un nivel de putere cu aproximativ 10% mai mic. Din motive de siguranță, reglajele de bază nu trebuie modificate de către utilizator.

Vă rugăm să aveți în vedere că factorii externi, cum ar fi temperatura de lucru și ambientă, presiunea aerului și umiditatea influențează vâscozitatea uleiului hidraulic. În plus, toleranțele de fabricație și erorile de întreținere curentă pot influența negativ nivelul de presiune realizabil.

8. Dezambalarea

Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul. Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există). Verificați dacă pachetul de livrare este complet.

Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.

În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise. Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu aparatul prin intermediul manualului de utilizare.

În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.

În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației aparatului.

⚠ ATENȚIE!

Aparatul și materialul de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

9. Structură / Înaintea punerii în funcțiune

9.1 Montarea bolțurilor cu sistem de prindere în trei puncte (punga de accesorii A) (Fig. 3)

Introduceți șuruburile filetate prin orificiile furnizate și fixați-le de cealaltă parte cu o piuliță M22.

9.2 Montarea oalei de protecție a arborelui cardanic (7) (punga de accesorii B) (Fig. 4)

Așezați oala de protecție a arborelui cardanic pe știfturile filetate proeminente de pe arborele cardanic și fixați-l cu cele două piulițe M10.

9.3 Așezarea despicătorului în poziția de lucru (punga de accesorii C) (Fig. 5 + 6)

Conectați despicătorul la rețeaua electrică. Acorțați atenție direcției de rotație a motorului. Coborâți ambele mânere de comandă până când cilindrul se blochează în ghidaj. Introduceți cele două bolțuri în L (C), pentru a fixa cilindrul de despicătorul de lemn de foc. Fixați bolțurile în L în lamelele cu arc. Apoi, deplasați cuțitul de despicat în poziția superioară și scoateți reazemul.

Depozitați bine reazemul, deoarece este necesar pentru fiecare transport al despicătorului.

9.4 Montarea brațului de susținere (13) (punga de accesorii D) (Fig. 7)

Fixați brațul de susținere cu un șurub cu cap hexagonal M10x40, două șaibe și o piuliță.

9.5 Montarea cârligului de fixare (D) (punga de accesorii E) (Fig. 8)

Fixați cârligul de fixare pe cadru utilizând 2 șuruburi cu cap hexagonal și 2 piulițe.

9.6 Montarea dispozitivului de ridicare bușteni (punga de accesorii F) (Fig. 9)

Fixați dispozitivul de ridicare bușteni la eclisa de fixare cu un șurub cu cap hexagonal M16x100. Agățați lanțul de cuțitul de despicat.

Montarea roții de transport suplimentare (Fig. 10)

Montați roata de transport, așa cum este indicat în Fig. 10. Blocați roata în orificiul superior cu știftul de blocare (10a), când lucrați cu despicătorul. Fixați roata în orificiul inferior în timpul transportului.

⚠ ATENȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

10. Punerea în funcțiune

Încredințați-vă că mașina este montată complet și în conformitate cu prescripțiile. Verificați înainte de fiecare folosire:

- dacă există puncte defecte pe cablurile de racordare (fisuri, tăieturi și similare),
- dacă mașina prezintă eventuale deteriorări,
- dacă toate șuruburile sunt strânse ferm,
- dacă echipamentul hidraulic prezintă scurgeri și
- nivelul de ulei

Verificarea nivelului uleiului (fig. 19)

Instalația hidraulică este un sistem închis cu rezervor de ulei, pompă de ulei și supapă de comandă. Verificați periodic nivelul de ulei înainte de fiecare punere în funcțiune. Un nivel prea scăzut al uleiului poate deteriora pompa de ulei. Nivelul de ulei trebuie să se situeze în dreptul semnului din mijloc de pe joja de ulei. Coloana de despicat trebuie să fie retractată înainte de verificare, mașina trebuie să fie poziționată plan. Rotiți joja de ulei complet în interior, pentru a măsura nivelul uleiului.

Motor electric

Verificați direcția de funcționare a motorului. Dacă brațul despicătorului nu este în poziția superioară, utilizați etrierul de recul sau mânerul, pentru a deplasa cuțitul de despicat în poziția superioară. Dacă brațul de despicat este deja în poziția superioară, activați mecanismul de despicat prin deplasarea celor două manete în jos. Acest lucru va face ca brațul de despicat să se deplaseze în jos. În cazul în care cuțitul de despicat nu se mișcă în ciuda funcționării mânerelor sau a etrierului de retur, opriți imediat mașina. Rotiți unitatea de inversare a polului din unitatea de conectare (Fig. 11 + 12) pentru a schimba direcția de rotație a motorului.

Nu puneți niciodată în funcțiune motorul în sensul greșit de rotație! Acest lucru va duce în mod inevitabil la distrugerea sistemului de pompă și nu se poate pretinde nicio garanție pentru acest lucru.

Indicație: Pentru a putea utiliza electric despicătorul, trebuie să aveți în vedere ca protecția împotriva prafului (fig. 13 (1)) să se afle complet pe capătul arborelui cardanic.

Verificarea funcționării

Înainte de fiecare utilizare, trebuie să se efectueze o verificare a funcționării.

Acțiune:

Rezultat:

Apăsăți în jos cele două mânere.	Cuțitul de despicat se duce în jos - până la aprox. 20 cm deasupra mesei.
Eliberați câte un mâner.	Cuțitul de despicat rămâne în poziția aleasă.

Atenție!

Slăbiți bușonul de umplere (Fig. 19) înainte de punerea în funcțiune.

Nu uitați niciodată să slăbiți bușonul de umplere! În caz contrar, aerul din sistem este comprimat și relaxat în mod repetat, ceea ce face ca garniturile circuitului hidraulic să fie distruse și mașina de despicaț lemne să devină inoperabilă. În acest caz, vânzătorul și producătorul anulează orice servicii de garanție.

Pornire/Oprire (12)

Apăsăți butonul verde pentru conectare.

Apăsăți butonul roșu pentru deconectare.

Indicație: Verificați înainte de fiecare folosire funcționarea unității de conectare-deconectare prin conectare și deconectare din nou.

Protecție la repornire în cazul unei întreruperi a alimentării (unitate de declanșare de tensiune zero)

În cazul unei întreruperi de curent, al scoaterii involuntare a fișei sau al unei siguranțe defecte, aparatul se deconectează automat. Pentru reconectare apăsați din nou butonul verde de la unitatea de comutare.

Arbore cardanic

- Înainte de a conecta mașina la cuplajul în trei puncte al vehiculului acționat, asigurați-vă că greutatea mașinii este adecvată pentru vehiculul acționat. Greutatea mașinii poate fi citită pe plăcuța cu specificații a producătorului.
- Arborele cardanic trebuie conectat numai când motorul tractorului este oprit.
- Utilizați numai arbori cardanici aprobați, adecvați pentru utilizarea împreună cu mașina de despicaț lemne. Arborele cardanic trebuie, de asemenea, să fie echipat cu toate dispozitivele de siguranță care trebuie să fie în stare bună.
- Nu stați lângă arborele cardanic când acesta este în funcțiune.
- Asigurați-vă că turația tractorului nu depășește numărul indicat pe plăcuța cu numele, max. 540 1/min.
- Înainte de a efectua lucrări de întreținere sau dacă pana de despicaț s-a blocat, deconectați mai întâi mașina de la tractor, apoi opriți tractorul.

Atașarea despicaătorului la vehiculul acționat (Fig. 13 + 14)

1. Conduceți vehiculul acționat înapoi la mașina de despicaț lemne. Poziționați brațele inferioare de ridicare suficient de aproape de știfturile de sprijin ale mașinii de despicaț lemne de foc.
2. Aplicați frâna de staționare a vehiculului acționat și opriți motorul. Blocați roțile din spate pe ambele părți cu pene sau alte obiecte adecvate.

3. Scoateți capacul antipraf (1) și atașați-l la oala de protecție a arborelui cardanic (2).
4. Coborâți brațele inferioare de ridicare pe știfturile de sprijin ale mașinii de despicaț lemne de foc și fixați-le cu știfturile de siguranță. (3)
5. Poziționați brațul superior de ridicare în suport și aliniați-l cu orificiile din suport. Introduceți știftul de prindere pentru a bloca brațul superior de ridicare.
 - Capătul arborelui cardanic al transmisiei are un diametru de 34,8 mm și o conexiune cu 6 dinți (priză de putere standard de categoria 1).
6. Glisați arborele de transmisie cardanic peste capătul arborelui cardanic al cutiei de viteze și pe vehiculul acționat. Împingeți știfturile cu arc situate la ambele capete ale arborelui de transmisie cardanic. Continuați să glisați arborele cardanic peste capetele arborelui cardanic până când știfturile cu arc ies afară și se fixează în dinții de la capătul arborelui cardanic.
7. Alinierea arborelui cardanic
Atunci când este privit din partea superioară și laterală a arborelui, capătul arborelui cardanic de pe mașina de despicaț lemne de foc (15) și capătul arborelui cardanic de pe vehiculul acționat (16) trebuie să fie situați în paralel. Unghiurile articulației arborelui cardanic (α) trebuie să fie cât mai mici posibil.
8. Fixați lanțul de siguranță al transmisiei arborelui cardanic pe o parte fixă a mașinii de despicaț lemne de foc și a vehiculului acționat, pentru a preveni rotirea dispozitivului de protecție.

Verificați direcția de funcționare a arborelui cardanic al vehiculului acționat. Dacă brațul despicaătorului nu este în poziția superioară, utilizați etrierul de recul sau mânerul, pentru a deplasa cuțitul de despicaț în poziția superioară.

Dacă brațul de despicaț este deja în poziția superioară, activați mecanismul de despicaț prin deplasarea celor două manete în jos. Acest lucru va face ca brațul de despicaț să se deplaseze în jos. În cazul în care cuțitul de despicaț nu se mișcă în ciuda funcționării mânerelor sau a etrierului de retur, opriți transmisia arborelui cardanic și modificați direcția de rotire a acesteia.

Nu puneți niciodată în funcțiune transmisia arborelui cardanic în sensul greșit de rotație! Acest lucru va duce în mod inevitabil la distrugerea sistemului de pompare și nu se poate pretinde nicio garanție pentru acest lucru.

Utilizarea brațului de protecție (Fig. 15)

Brațul de protecție poate fi reglat în diferite etape, în funcție de lungimea lemnului.

Despicarea (Fig. 16 + 17)

- La temperaturi exterioare sub 5 °C, lăsați mașina la ralanti timp de aproximativ cinci minute pentru a permite sistemului hidraulic să atingă temperatura de funcționare. Așezați lemnul sub cuțitul de despicat.

Atenție: Cuțitul de despicat este foarte ascuțit. Pericol de vătămare!

- Dacă apăsați ambele manete de operare în jos, cuțitul de despicat se deplasează în jos și despică lemnul.
- Despicați numai lemne tăiate drept.
- Despicați lemnul vertical.
- Nu despicați niciodată pe orizontală sau transversal pe direcția fibrelor!
- La despicarea de lemne, purtați mănuși de protecție adecvate și încălțăminte de siguranță.
- În cazul lemnului extrem de crescut, despicați buștenii de pe margine.

Atenție: Anumite lemne se pot tensiona în timpul despicării și se rup brusc.

- **Scoateți lemnul blocat în direcția de despicat sau îndepărtați-l prin deplasarea penei de despicat în sus. ⚠ Avertizare: Risc de zdrobire a degetelor și mâinilor!**

Operarea dispozitivului de ridicare bușteni (6)

Informații generale despre dispozitivul de ridicare bușteni:

- Din motive de siguranță, lanțul dispozitivului de ridicare a buștenilor trebuie să fie agățat numai la ultimul membru de la cuțitul de despicat.
- Țineți cont de faptul că în zona de lucru a dispozitivului de ridicare bușteni nu trebuie să staționeze nicio persoană.

Operarea dispozitivului de ridicare bușteni:

- Eliberați cârligul de reținere a dispozitivului de ridicare bușteni, astfel încât tubul de ridicare să poată funcționa liber.
- Deplasați cuțitul de despicat în jos, până când tubul de ridicare al dispozitivului de ridicare se sprijină complet pe sol.
- În această poziție, puteți rostogoli bușteanul care urmează să fie despicat pe tubul de ridicare.

(Bușteanul de lemn trebuie să fie în zona dintre cele două vârfuri de fixare)

- Împingeți etrierul de recul în jos și lăsați cuțitul de despicat să se deplaseze în sus.

(Precauție! Nu stați în zona de lucru a dispozitivului de ridicare bușteni! Pericol de vătămare!)

- Acum aliniați bușteanul, apăsați-l pe dornul de prindere și despicați-l.

(vezi: indicație de lucru)

- Apoi, scoateți lemnul despicat și mutați pana de despicat și, astfel, dispozitivul de ridicare bușteni înapoi în jos.
- Acum, un nou buștean poate fi rulat pe dispozitivul de ridicare bușteni.

Resetarea dispozitivului de ridicare bușteni.

Dacă dispozitivul de ridicare bușteni nu este utilizat, acesta este utilizat ca al doilea braț de protecție. Pentru a face acest lucru, ridicați brațul până când înclichetează în cârligul de fixare.

Poziția de transport a dispozitivului de ridicare bușteni:

Ghidați manual dispozitivul de ridicare bușteni, până când înclichetează în poziție.

Urmați aceste instrucțiuni, pentru a asigura o funcționare rapidă și sigură

11. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H07RN.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

La motorul de curent alternativ monofazat, pentru mașini cu curent înalt de pornire (începând cu 3000 Wați), vă recomandăm o siguranță electrică generală de C 16A sau K 16A!

Motorul trifazic 400 V~ / 50 Hz

Tensiune de rețea 400 V~ / 50 Hz.

Racordul la rețeaua electrică și cablul de prelungire trebuie să fie cu 5 nuclee = 3 P + N + SL. - (3/N/PE). Conductorii prelungitori trebuie să aivă o secțiune minimă de 1,5 mm².

Racordul la rețea este asigurat cu maxim 16 A.

În cazul racordării la rețea sau al schimbării amplasamentului, trebuie să fie verificat sensul de rotație. După caz, polaritatea trebuie să fie schimbată. Rotiți dispozitivul de inversare a polarității în fișa aparatului.

12. Curățarea

Atenție!

Deconectați fișa de rețea înainte de a efectua orice lucrare de curățare.

Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.

Ștergeți din când în când așchiile și praful de pe mașină cu o lavetă.

Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

13. Transportul

Mașina de despicat lemne de foc poate fi transportată cu ușurință cu ajutorul prinderii în 3 puncte la vehiculul acționat.

Înainte de a transporta mașina de despicat lemne de foc, deplasați-o în poziția de transport. Pentru a face acest lucru, deplasați pana de despicat în jos, până când se sprijină pe reazemul metalic. Apoi scoateți ambele știfturi în L și deplasați cilindrul hidraulic în jos în poziția de transport, împingând etrierul de recul în jos.

În timpul deplasării, asigurați-vă că există suficient spațiu de manevră, de ex. la viraje, parcare și la intersecții.

Înainte de transport, asigurați-vă că mașina de despicat lemne de foc este atașată corect și sigur la vehiculul acționat și că arborele cardanic a fost demontat.

Nu transportați niciodată mașina de despicat lemne de foc cu transmisia arborelui cardanic conectată.

Asigurați-vă că mașina de despicat lemne de foc este ridicată suficient de sus pentru a evita obstacole în timpul transportului.

14. Depozitare

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30 °C.

Depozitați unealta în ambalajul original.

Acoperiți unealta pentru a o proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de utilizare împreună cu unealta.

15. Întreținerea curentă

Atenție!

Deconectați fișa de rețea înainte de a efectua orice lucrare de întreținere curentă. Asigurați-vă că arborele cardanic nu este conectat la vehiculul acționat.

Când schimba uleiul?

Primul schimb al uleiului după 50 ore de funcționare, apoi la fiecare 250 ore de funcționare.

Schimbul de ulei (fig. 18)

Așezați mașina de despicat lemne de foc pe o suprafață ușor ridicată (de exemplu, europalet). Așezați un recipient suficient (cel puțin 30 litri) sub bușonul de golire de pe coloana de despicat.

Deschideți bușonul de golire și goliți cu grijă uleiul în recipient.

Deschideți bușonul de umplere din partea superioară a coloanei de despicat pentru a permite scurgerea uleiului.

Introduceți din nou șurubul de golire cu garnitură și strângeți-l bine.

Umpleți cu ulei hidraulic nou. (Cuprins: consultați specificațiile tehnice) și verificați nivelul uleiului cu joja de ulei.

După o schimbare de ulei, utilizați mașina de despicat lemne de foc de mai multe ori, fără a se despică efectiv.

Atenție! Nu permiteți pătrunderea murdăriei în rezervorul de ulei.

Eliminați ca deșeu uleiul vechi în conformitate cu prescripțiile la centrul local de colectare a uleiului vechi. Este interzisă golirea uleiurilor vechi pe sol sau amestecarea lor cu deșeuri.

Recomandăm uleiuri din seria HLP 32.

Schimbul de ulei de transmisie (Fig. 20)

Cutia de viteze este umplută din fabrică cu ulei de transmisie SAE90. Goliți uleiul de transmisie după primele 50 de ore de funcționare și înlocuiți-l cu ulei nou, după cum este indicat.

Următoarele schimburi de ulei trebuie efectuate la fiecare 250 de ore de funcționare sau la fiecare șase luni, oricare dintre acestea survine mai întâi.

1. Demontați capacul de protecție a arborelui cardanic și așezați un recipient suficient de mare sub transmisie.
2. Mai întâi deschideți bușonul de golire a uleiului (19), apoi deschideți orificiul de umplere cu ulei (17) și goliți complet uleiul.
3. Închideți bușonul de golire a uleiului cu o garnitură nouă și turnați ulei de transmisie SAE90 nou în orificiul de umplere cu ajutorul unei pâlnii, până când marginea inferioară a vizorului (18) este aproape acoperită cu ulei.

Verificați nivelul de ulei la fiecare 8 ore. Nivelul uleiului este corect, atunci când marginea inferioară a vizorului (18) este aproape acoperită cu ulei.

Instalația hidraulică

Instalația hidraulică este un sistem închis cu rezervor de ulei, pompă de ulei și supapă de comandă. Sistemul completat din fabricație nu trebuie să fie modificat sau manipulat.

Controlați regulat nivelul uleiului.

Un nivel prea scăzut de ulei deteriorează pompa de ulei; verificați regulat etanșeitatea racordurilor hidraulice și a îmbinărilor filetate – eventual corecția strângerea.

Indicație importantă în caz de reparații:

În cazul returnării produsului pentru reparații, vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul trebuie trimis la stația de service fără ulei și carburant.

Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Pană de despicat, ulei hidraulic, ulei de transmisie

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

16. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.

- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Possibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

17. Remedierea avariilor











Tablelul următor enumeră simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care mașina dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Pompa hidraulică nu pornește	Tensiunea lipsește	Verificați dacă există alimentare electrică la conductori
	Termocomutatorul motorului s-a deconectat	Lăsați motorul să se răcească în stare oprită și reporniți-l după ceva timp. Prin procedura de răcire, comutatorul termic repornește automat.
	Capacul antipraf nu se află complet pe capătul arborelui cardanic	Verificați poziția capacului de protecție antipraf
Coloana nu se mișcă în jos	Nivel scăzut al uleiului	Controlați nivelul uleiului și completați
	Una din pârgii nu este racordată	Controlați fixarea pârgiilor
	Murdărie în șine	Curățați coloana
Motorul pornește, dar coloana nu se mișcă în jos	Sens de rotație greșit al motorului în curent trifazat	Verificați și schimbați sensul de rotație al motorului

Objašnjenje simbola na uređaju

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati priručnik!
	Nosite obuću koja sprečava nezgode!
	Koristite radne rukavice!
	Koristite štitnike za uši i zaštitne naočare!
	Nosite zaštitni šlem!
	Zabranjeno je pušenje u području rada!
	Ne prosipajte hidraulično ulje po tlu!
	Radno mesto držite uredno! Nered može za posledicu da ima nezgode!
	Staro ulje odložite na odgovarajući način (na sabirnom mestu za prikupljanje starog ulja). Zabranjeno je staro ulje ispuštati u tlo ili odlagati zajedno sa drugim otpadom.
	Nemojte da vadite zaglavljena stabla rukama.
	Zabranjeno je uklanjati, odnosno menjati zaštitne i sigurnosnu opremu.
	Pažnja! Pre popravki, održavanja i čišćenja isključite motor i izvucite mrežni utikač iz utičnice.

	<p>Opasnost od posecanja i prignječenja; nikada ne dodirujte opasna područja kada se nož za razdvajanje kreće.</p>
	<p>Visoki napon, opasnost po život!</p>
	<p>Mašinu sme da koristi samo jedna osoba!</p>
	<p>Otpustite zavrtnaj za odzračivanje oko 2 okretaja pre početka rada. Zatvorite ga pre transporta.</p>
	<p>Oprez! Potreban alat!</p>
	<p>Nemojte transportovati uređaj ležeći!</p>
	<p>Zabranjen je pristup neovlašćenim licima!</p>
	<p>Dve radne brzine: 1. Mala brzina i puna snaga cepanja 2. Velika brzina i smanjena snaga cepanja</p>
<p>⚠ Pažnja!</p>	<p>U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na sigurnost označili ovim simbolom.</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.</p>

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod	73
2.	Opis uređaja	73
3.	Opseg isporuke	73
4.	Namenska upotreba	73
5.	Opšte sigurnosne napomene	74
6.	Dodatne sigurnosne napomene	74
7.	Tehnički podaci.....	75
8.	Raspakivanje	75
9.	Postavljanje / Pre puštanja u rad.....	75
10.	Puštanje u rad	76
11.	Električni priključak	78
12.	Čišćenje.....	78
13.	Transport	78
14.	Skladištenje	79
15.	Održavanje	79
16.	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	80
17.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	80
18.	Izjava o usaglašenosti	95

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanja uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa

Vodite računa:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi. Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis uređaja

1. Cilindar
2. Ručica za upravljanje
3. Dodatni transportni točak
4. Motor
5. Lanac
6. Podizač stabla
7. Posuda za zaštitu zglobnog vratila
8. Trouporišni prihvat
9. Transportni točkovi
10. Poluga za kretanje unazad
11. Klin za razdvajanje
12. Kombinacija prekidač/utikač
13. Potporna ruka
14. Noseća ploča

15. Kraj zglobnog vratila na mašini za cepanje ogrevnog drva
16. Kraj zglobnog vratila na vozilu
17. Otvor za dolivanje ulja
18. Kontrolno okno
19. Zavrtanj za ispuštanje ulja

3. Opseg isporuke

- A. Razdvajač
- B. Potporna ruka
- C. Podizač stabla
- D. Zadržna kuka
- E. Posuda za zaštitu zglobnog vratila
- F. Vrećica sa montaž. mater. (a, b, c, d, e, f)
- G. Dodatni transportni točak
- H. Priručnik za upotrebu

4. Namenska upotreba

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu. Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.

Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Mašina sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnim priborom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i one u tehničkim podacima

- Hidraulična mašina za cepanje drva može da se koristi samo za uspravan rad, a drva smeju da se cepaju samo u uspravnom položaju u smeru vlakana. Dimenzije drva za cepanje:
Dužina drveta 110 cm
Ø min. 10 cm, maks. 40 cm
- Drvo nikada ne cepajte položeno ili suprotno od smeru vlakana.
- Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.
- Relevantne mere za zaštitu od nesreća i ostali opšteprihvaćeni sigurnosno-tehnički propisi moraju se poštovati.

- Mašinu smeju koristiti, održavati ili popravljati samo osobe koje su upoznate sa radom uređaja i informisane o opasnostima. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog štete nastale usled izmena na mašini po sopstvenom nahođenju.
- Mašina sme da se koristi samo sa originalnim priborom i originalnim alatima koje je odobrio proizvođač.
- Svaka druga upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja. Rizik za to snosi sam korisnik.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Opšte sigurnosne napomene

UPOZORENJE: Kada koristite električne alate, trebalo bi da se pridržavate sledećih osnovnih bezbednosnih mera opreza navedenih u nastavku da biste smanjili rizik od požara, električnog udara i telesnih povreda. Pre rada sa ovim alatom pročitajte sva uputstva.

- Poštujte sve napomene o sigurnosti i opasnostima.
- Sve napomene o sigurnosti i opasnostima držite na mašini u potpunom i čitljivom stanju.
- Sigurnosne naprave na mašini ne smeju se skidati ili učiniti nekorisnim.
- Sigurnosne naprave na mašini ne smeju se skidati ili učiniti nekorisnim.
- Proverite kablove za napajanje strujom. Ne koristite oštećene priključne kablove.
- Prije stavljanja u pogon proverite ispravno funkcionisanje dvoručnog rukovanja.
- Osoba koja upravlja mašinom mora imati najmanje 18 godina. Osobe koje izučavaju zanat moraju imati najmanje 16 godina i smeju rukovati mašinom samo pod nadzorom odgovornog lica.
- Nosite radne rukavice kada radite.
- Oprez tokom rada: opasnost od povrede prstiju i ruku alatom za cepanje.
- Koristite odgovarajuća pomoćna sredstva kada cepate teške ili glomazne delove.
- Radove na prepravljanju, podešavanju i čišćenju, kao i na održavanju i otklanjanju smetnji, obavljajte samo pri isključenom motoru. Izvucite mrežni utikač iz struje!
- Radove na postavljanju, popravci i održavanju električnih instalacija smeju obavljati samo stručna lica.
- Sve zaštitni i sigurnosni uređaji se nakon završene popravke i održavanja moraju odmah ponovo montirati.
- Isključite motor pre napuštanja radnog mesta. **Izvucite mrežni utikač iz struje!**

6. Dodatne sigurnosne napomene

- Mašina za cepanje drva sme da koristi samo jedna osoba.
- Nosite zaštitnu opremu (zaštitne naočare/vizir, rukavice, zaštitnu obuću) da biste se zaštitili od mogućih povreda.
- Nikada ne cepajte stabla koja sadrže eksere, žicu ili druge predmete.
- Već iscepano drvo i piljevina stvaraju opasno radno područje. Postoji opasnost od saplitanja, klizanja ili pada. Radno mesto uvek držite uredno.
- Nikada nemojte da stavljate ruke na pokretne delove mašine kada je mašina uključena.
- Cepati samo drvo maksimalne dužine 110 cm.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Preostali rizici

Mašina je konstruisana u skladu sa najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost od povreda prstiju i ruku usled alata za cepanje pri nepravilnom vođenju ili podupiranju drveta.
- Povrede izazvane odbačenim radnim predmetom usled nepravilnog držanja ili vođenja.
- Opasnost od struje ako se koriste neispravni električni priključni vodovi.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostale opasnosti mogu da se umanje ako se poštuju sigurnosne napomene i navodi o namenskoj upotrebi, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Pre nego što preduzmete bilo kakve radove na podešavanju ili održavanju, otpustite taster za pokretanje i izvucite mrežni utikač iz struje.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad mašine: kod umetanja utikača u utičnicu dugme za paljenje ne sme biti pritisnuto.
- Upotrebljavajte alat koji se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete osigurati da će vaša mašina ostvariti optimalan učinak.
- Ruke držite dalje od područja obrade kada je mašina u upotrebi.

7. Tehnički podaci

	HL 2200GM	HL 2550GM	HL 3000GM
Pogon	Zglobno vratilo + elektromotor		
Motor	400V~ / 50 Hz		
Ulazna snaga P1	5100 W	5100 W	5500 W
Efektivna snaga P2	4000 W	4000 W	4500 W
Režim rada	S6 40 %		
Broj obrtaja priključnog vratila/ Broj obrtaja motora	540 min ⁻¹ 1400 min ⁻¹		
Obrtač faze	da		
Dimenzije D x Š x V	1540 x 1140 x 2520 mm		
Dužina drva min./ maks.	560 - 1100 mm		
Prečnik drva min./ maks.	80 - 400 mm		
Snaga maks.	22 t	25 t	30 t
Hod cilindra	948 mm		
Brzina kretanja unapred	10,5 cm/s	10,5 cm/s	12,5 cm/s
Brzina kretanja unazad	7,5 cm/s	7,5 cm/s	6,7 cm/s
Količina ulja	24 l	24 l	30 l
Težina	319 kg	319 kg	373 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka

⚠ **Upozorenje:** Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Pri buci mašine iznad 85 dB nosite odgovarajuće štitnike za sluh.

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučne snage L_{WA}	75 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	55 dB
Odstupanje $K_{WA/pA}$	3 dB

*Režim rada S6 40%, kontinuirani periodični rad. Rad se sastoji od intervala pokretanja, intervala sa konstantnim opterećenjem i intervalom praznog hoda. Trajanje ciklusa iznosi 10 minuta, relativno trajanje uključivanja iznosi 40% trajanja ciklusa.

Sila pritiska:

Nivo performansi ugrađene hidraulične pumpe može da dostigne kratkoročni nivo pritiska za silu cepanja od maksimalno 22/25/30 tona. Hidraulične mašine za cepanje su u osnovnom podešavanju fabrički podešene na oko 10 % nivo snage. Iz bezbednosnih razloga korisnik ne sme vršiti promenu osnovnih podešavanja.

Obratite pažnju da spoljašnji uticaji poput radne temperature i temperature okruženja, pritisak vazduha i vlažnost utiču na viskoznost hidrauličnog ulja. Osim toga, tolerancije u proizvodnji i greške pri održavanju mogu negativno uticati na nivo pritiska koji se može dostići.

8. Raspakivanje

Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.

Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje). Proverite da li je opseg isporuke potpun.

Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.

Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.

Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu uređaja.

Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca. Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ PAŽNJA!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Postavljanje / Pre puštanja u rad

9.1 Montaža trouglašnog klina (torba za pribor A) (sl. 3)

Umetnite navojne klinove kroz predviđene rupe i pričvrstite ih navrtkom M22 sa druge strane.

9.2 Montaža posude za zaštitu zglobnog vratila (7) (torba za pribor B) (sl. 4)

Postavite posudu za zaštitu zglobnog vratila na izbočene navojne klinove na zglobnom vratilu i pričvrstite ga sa dve navrtke M10.

9.3 Dovođenje razdvajaa u radni položaj (torba sa priborom C) (sl. 5 + 6)

Povežite razdvajaa na napajanje. Vodite računa o smeru obrtanja motora. Spustite obe ručice za upravljanje dok se cilindar ne uglavi u vodiču. Umetnite dva L-klina (C) da pričvrstite cilindar za mašinu za cepanje ogrevnog drva. Učvrstite L-klinove u opružne ušice. Zatim pomerite nož za razdvajanje u gornji položaj i uklonite nosaa.

Čuvajte nosač jer je potreban svaki put kada se razdvajač transportuje.

9.4 Montaža potporne ruke (13) (torba za pribor D) (sl. 7)

Pričvrstite potpornu ruku koristeći šestougaoni zavrtnaj M10x40, dve podloške i navrtku.

9.5 Montaža zadržne kuke (D) (torba za pribor E) (sl. 8)

Pričvrstite zadržnu kuku na okvir koristeći 2 šestougaona zavrtnja i 2 navrtke.

9.6 Montaža podizača stabla (torba za pribor F) (sl. 9)

Pričvrstite podizač stabla na zadržnu ušicu koristeći šestougaoni zavrtnaj M16x100. Zakačite lanac na nož za razdvajanje.

Montaža dodatnog transportnog točka (sl. 10)

Postavite transportni točak kao što je prikazano na sl. 10. Pričvrstite točak u gornjoj rupi pomoću klina za fiksiranje (10a) kada radite sa razdvajačem. Učvrstite točak u donju rupu tokom transporta.

⚠ PAŽNJA!

Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

10. Puštanje u rad

Uverite da je mašina kompletno i propisno montirana. Pre svake upotrebe proverite:

- priključne vodove na defektna mesta (pukotine, posekotine i sl.),
- Proverite da li mašina ima eventualna oštećenja,
- da li su svi zavrtnji zategnuti,
- hidrauliku na curenje,
- nivo ulja,

Provera nivoa ulja (sl. 19)

Hidraulični sistem je zatvoreni sistem sa rezervoarom za ulje, pumpom za ulje i kontrolnim ventilom. Redovno proveravajte nivo ulja pre svakog stavljanja u pogon. Suviše nizak nivo ulja može oštetiti pumpu za ulje. Nivo ulja mora biti unutar srednje oznake na mernoj šipki za ulje. Stub za razdvajanje mora biti uvučen pre provere, mašina mora biti nivelisana. Okrenite mernu šipku za ulje do kraja da biste izmerili nivo ulja.

Elektromotor

Proverite smer rada motora. Ako ruka za razdvajanje nije u gornjem položaju, koristite povratni profil ili ručice da pomerite nož za razdvajanje u gornji položaj. Ako je ruka za cepanje već u gornjem položaju, aktivirajte mehanizam za cepanje pomeranjem obe poluge nadole. Usled toga će ruka za cepanje biti pomerena nadole.

Ako se nož za razdvajanje ne pomera uprkos rukovanju ručicama ili povratnim profilom, odmah isključite mašinu. Okrenite sklop za promenu polariteta u utičnici (sl. 11 + 12) da biste promenili smer obrtanja motora.

Nikada nemojte da pokrećete motor u pogrešnom smeru obrtanja! To neminovno dovodi do uništenja pumpnog sistema i za to se ne može tražiti garancija.

Napomena: Da biste razdvajač mogli da pogonite električno, morate da vodite računa da se zaštita od prašine (sl. 13 (1)) u potpunosti nalazi na kraju zglobnog vratila.

Provera funkcionisanja

Pre svake upotrebe treba izvršiti proveru funkcionisanja.

Akcija:	Rezultat:
Pritisnite obe ručice nadole.	Nož za razdvajanje se spušta - do oko 20 cm iznad stola.
Otpuštajte jednu po jednu ručicu.	Nož za razdvajanje ostaje u izabranom položaju.

Pažnja!

Pre upotrebe, olabavite zavrtnaj za punjenje (sl. 19).

Nemojte nikad da zaboravite da olabavite zavrtnaj za punjenje!

U suprotnom, vazduh u sistemu će se više puta sabijati i širiti, što će dovesti do uništenja zaptivki hidrauličnog kola i mašina za cepanje drva više neće biti upotrebljiva. U ovom slučaju, prodavac i proizvođač se distanciraju od bilo kakvih garantnih usluga.

Uključivanje/isključivanje (12)

Pritisnite zeleno dugme za uključivanje.

Pritisnite crveno dugme za isključivanje.

Napomena: Pre svake upotrebe proverite funkciju sklopa za uključivanje/isključivanje tako što ćete ga više puta uključiti i isključiti.

Zaštita od ponovnog pokretanja u slučaju prekida napajanja (aktivator nultog napona)

Uređaj se automatski isključuje u slučaju nestanka struje, nenamernog povlačenja utikača ili neispravnog osigurača. Za ponovno uključivanje, ponovo pritisnite zeleno dugme na sklopu za uključivanje/isključivanje.

Zglobno vratilo

- Pre nego što priključite mašinu na trougonašnu spojnicu pogonskog vozila, uverite se da je težina mašine prikladna za pogonsko vozilo. Težina mašine se može pročitati na tipskoj pločici proizvođača.
- Zglobno vratilo sme da se priključi samo kada je motor traktora isključen.
- Koristite samo odobrena zglobna vratila koja su pogodna za upotrebu sa mašinom za cepanje drva. Zglobno vratilo takođe mora biti opremljeno svim sigurnosnim uređajima, koji moraju biti u dobrom stanju.
- Nemojte stajati blizu zglobnog vratila kada radi.
- Uverite se da broj obrtaja na traktoru ne prelazi broj naveden na tipskoj pločici, maks. 540 1/min.
- Pre izvođenja radova na održavanju ili ako je došlo do zaglavlivanja klina za razdvajanje, prvo odvojite mašinu od traktora koji je tada parkiran.

Zakačivanje razdvajачa na pogonsko vozilo (sl. 13 + 14)

1. Vozite pogonsko vozilo unazad do mašine za cepanje drva. Postavite donje ruke za prihvat dovoljno blizu prihvatnih klinova mašine za cepanje drva.
2. Povucite parkirnu kočnicu pogonskog vozila i ugastite motor. Blokirate zadnje točkove sa obe strane klinovima ili drugim odgovarajućim predmetima.
3. Skinite poklopac za zaštitu od prašine (1) i okačite ga na posudu za zaštitu zglobnog vratila (2).
4. Spustite donje ruke za prihvat na prihvatne klinove mašine za cepanje drva i učvrstite ih sigurnosnim klinovima. (3)
5. Postavite gornju ruku za prihvat u držač i poravnajte je sa rupama na držaču. Umetnite prihvatni klin da biste zaključali gornju ruku za prihvat.
 - Kraj zglobnog vratila od prenosnika ima prečnik 34,8 mm i priključak sa 6 zubaca (standardna kategorija 1 PTO).
6. Gurnite zglobno vratilo preko kraja zglobnog vratila na prenosniku i na pogonskom vozilu. Pritisnite opružne klinove koji se nalaze na oba kraja zglobnog vratila. Nastavite da gurate pogonsko vratilo preko krajeva zglobnog vratila sve dok opružni klinovi ne iskoče i zahvate zupce na kraju zglobnog vratila.
7. Poravnanje zglobnog vratila
Gledano odozgo i sa strane vratila, kraj zglobnog vratila na mašini za cepanje ogrevnog drva (15) i kraj zglobnog vratila na pogonskom vozilu (16) moraju biti paralelni. Uglovi zglobnog vratila (α) moraju biti što manji.
8. Pričvrstite sigurnosni lanac pogona zglobnog vratila na stacionarni deo mašine za cepanje ogrevnog drva i pogonsko vozilo da biste sprečili okretanje zaštitne naprave.

Proverite smer rada zglobnog vratila na pogonskom vozilu. Ako ruka za razdvajanje nije u gornjem položaju, koristite povratni profil ili ručice da pomerite nož za razdvajanje u gornji položaj.

Ako je ruka za cepanje već u gornjem položaju, aktivirajte mehanizam za cepanje pomeranjem obe poluge nadole. Usled toga će ruka za cepanje biti pomerena nadole. Ako se nož za razdvajanje ne pomera uprkos rukovanju ručicama ili povratnim profilom, zaustavite pogon zglobnog vratila i promenite njegov smer obrtanja.

Nikada nemojte da pokrećete pogon zglobnog vratila u pogrešnom smeru obrtanja! To neminovno dovodi do uništenja pumpnog sistema i za to se ne može tražiti garancija.

Korišćenje zaštitne ruke (sl. 15)

Visina zaštitne ruke može da se podesi na različite nivoe u zavisnosti od dužine drva.

Cepanje (sl. 16 + 17)

- Ako su spoljne temperature ispod 5°C, ostavite mašinu da radi u praznom hodu oko pet minuta kako bi hidraulični sistem dostigao radnu temperaturu. Staviti drvo stojeći ispod noža za razdvajanje.
Pažnja: Nož za razdvajanje je veoma oštar. Opasnost od povreda!
- Ako pritisnete obe kontrolne poluge nadole, nož za razdvajanje se pomera nadole i cepa drvo.
- Cepajte samo drva koja su odrezana ravno.
- Drvo cepajte vertikalno.
- Nemojte nikada da ga razdvajate horizontalno ili poprečno na smer vlakana!
- Nosite odgovarajuće rukavice i zaštitnu obuću prilikom cepanja drveta.
- Ako je drvo jako obraslo, odvojite trupce od ivice.
Pažnja: Prilikom cepanja, određene vrste drveta mogu biti pod velikim naprezanjem i iznenada popucati.
- Zaglavljeno drvo izgurajte u suprotnom smeru od cepanja ili ga uklonite pomeranjem klina za razdvajanje nagore. **⚠ Upozorenje: Opasnost od prignječenja prstiju i ruku!**

Rad podizača stabla (6)

Opšte napomene za podizač stabla:

- Iz bezbednosnih razloga, lanac podizača stabla sme da se zakači na nož za razdvajanje samo sa poslednjom karikom.
- Vodite računa da se u radnom području podizača stabla ne nalaze ljudi.

Rad podizača stabla:

- Otpustite zadržnu kuku podizača stabla tako da se cev za podizanje može slobodno kretati.
- Pomerite nož za razdvajanje toliko da cev za podizanje podizača stabla leži u potpunosti na tlu.

- U ovom položaju možete da pomerate trupac koji treba razdvojiti na cevi za podizanje.

(Trupac mora da ležati u području između dve tačke pričvršćivanja)

- Pritisnite povratni profil i pustite da se nož za razdvajanje pomeri nagore.

(Oprez! Nemojte stajati u radnom području podizača stabla! Opasnost od povreda!)

- Sada poravnajte trupac, pritisnite ga na zadržni trn i razdvojite ga.

(pogledajte: Radna uputstva)

- Zatim uklonite cepano drvo i pomerite klin za razdvajanje, a time i podizač stabla unazad.
- Sada se novi trupac može otkotrljati na podizač stabla.

Resetovanje podizača stabla.

Kada se podizač stabla ne koristi, onda služi kao druga zaštitna ruka. Da biste to uradili, ruka se podiže dok se ne uglavi u zadržnu kuku.

Transportni položaj podizača stabla:

Rukom vodite podizač stabla nagore dok se ne uglavi na svoje mesto.

Pratite ova uputstva da biste obezbedili brz i bezbedan rad

11. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Spljoštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H07RN.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Kod monofaznih motora naizmenične struje, za mašine sa velikom startnom snagom (od 3000 vati) preporučujemo osigurač C od 16 A ili K od 16 A!

Trofazni motor 400 V~ / 50 Hz

Mrežni napon 400 V~ / 50 Hz.

Mrežni priključak i produžni kabl moraju biti 5-žilni = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Produžni kablovi moraju imati poprečni presek od najmanje 1,5 mm².

Mrežni priključak se osigurava sa maksimalno 16 A.

Prilikom povezivanja na mrežu ili promene lokacije, mora da se proveriti smer obrtanja. Ako je potrebno, treba zameniti polaritet.

Okrenite sklop za zamenu polariteta u utikaču uređaja.

12. Čišćenje

Pažnja!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.

S vremena na vreme obrišite krpom piljevinu i prašinu sa mašine.

Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.

13. Transport

Uz pomoć učvršćenja u 3 tačke na pogonskom vozilu, mašina za cepanje ogrevnog drva se može lako transportovati.

Pre nego što transportujete mašinu za cepanje ogrevnog drva, stavite je u transportni položaj. Da biste to uradili, pomerite nož za razdvajanje nadole dok ne nalegne na metalni nosač. Zatim uklonite oba L-klina i pomerite hidraulični cilindar nadole u transportni položaj pritiskanjem povratnog profila nadole.

Uverite se da imate dovoljno prostora za manevrisanje tokom vožnje, npr. prilikom okretanja, parkiranja i na raskrscima.

Pre transporta uverite se da je mašina za cepanje ogrevnog drva pravilno i bezbedno pričvršćena za pogonsko vozilo i da je zglobovno vratilo demontirano.

Nikada ne transportujte mašinu za cepanje ogrevnog drva sa priključenim pogonom zglobnog vratila.

Uverite se da je mašina za cepanje ogrevnog drva podignuta dovoljno visoko da ukloni prepreke tokom transporta.

14. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegovu dodatnu opremu na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Alat čuvajte u originalnoj ambalaži.

Pokrijte alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za upotrebu uz alat.

15. Održavanje

Pažnja!

Pre svih radova na održavanju izvucite mrežni utikač. Uverite se da zglobno vratilo nije priključeno na pogonsko vozilo.

Kada menjam ulje?

Prva zamena ulja nakon 50 radnih sati, zatim svakih 250 radnih sati.

Zamena ulja (sl. 18)

Postavite mašinu za cepanje ogrevnog drva na malo uzvišenu površinu (npr. euro paleta). Postavite dovoljno veliki sud (najmanje 30 litara) ispod zavrtnja za ispuštanje na stubu za razdvajanje.

Otvorite zavrtnj za ispuštanje i pustite da ulje iscuri u posudu.

Otvorite zavrtnj za punjenje na vrhu stuba za razdvajanje kako biste omogućili bolje proticanje ulja.

Ponovo postavite zavrtnj za ispuštanje i zategnite ga.

Sipajte novo hidraulično ulje. (Sadržaj: pogledajte tehničke podatke) i proverite nivo ulja pomoću merne šipke za ulje.

Nakon zamene ulja, pokrenite mašinu za cepanje ogrevnog drva nekoliko puta i ne vršite cepanje.

Pažnja! Prljavština ne sme dospeti u posudu za ulje.

Prikupljeno staro ulje na odgovarajući način odložite na lokalnom sabirnom mestu za prikupljanje starog ulja. Zabranjeno je ispuštati stara ulja u tlo ili odlagati zajedno sa drugim otpadom.

Preporučujemo ulja serije HLP 32.

Zamena ulja u prenosniku (sl. 20)

Prenosnik je fabrički napunjen uljem za prenosnike SAE90. Nakon prvih 50 sati rada, ispraznite ulje za prenosnike i zamenite ga novim uljem prema uputstvu.

Sledeće zamene ulja treba izvršiti svakih 250 radnih sati ili svakih šest meseci, u zavisnosti od toga šta se prvo dogodi.

1. Demontirajte posudu za zaštitu zglobnog vratila i postavite dovoljno veliki sud ispod prenosnika.
2. Prvo otvorite zavrtnj za ispuštanje ulja (19), a zatim otvor za dolivanje ulja (17) i potpuno ispuštite ulje.
3. Zatvorite zavrtnj za ispuštanje ulja sa novom zaptivkom i dolijte novo ulje za prenosnike SAE90 u otvor za dolivanje ulja pomoću levka sve dok donja ivica kontrolnog okna (18) ne bude skoro prekrivena uljem.

Proverite nivo ulja svakih 8 sati. Nivo ulja je ispravan kada je donja ivica kontrolnog okna (18) skoro prekrivena uljem.

Hidraulični sistem

Hidraulični sistem je zatvoreni sistem sa rezervoarom za ulje, pumpom za ulje i kontrolnim ventilom.

Fabrički kompletiran sistem ne sme da se menja niti manipuliše.

Redovno kontrolisati nivo ulja.

Previše nizak nivo ulja oštećuje pumpu za ulje, redovno proveravati zaptivenost hidrauličnih priključaka i navojnih spojeva – eventualno dotegnuti.

Važna napomena u slučaju popravke:

Prilikom slanja proizvoda na popravku obratite pažnju na to da ga iz bezbednosnih razloga servisnoj stanici pošaljete bez ulja i goriva.

Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podaci sa tipske pločice motora

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Klin za razdvajanje, hidraulično ulje, ulje za prenosnike

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

16. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.

- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

17. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete, ukoliko Vaša mašina ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	moгуći uzrok	Uputstva za sprečavanje
Hidraulična pumpa se ne pokreće	Nema napona	Proverite da li vodovi imaju napajanje
	Termoprekidač motora se isključio	Ostaviti isključen motor da se ohladi i posle nekog vremena ponovo ga pokrenuti. Usled hlađenja se termoprekidač automatski ponovo uključuje.
	Zaštita od prašine se ne nalazi u potpunosti na kraju zglobnog vratila	Provera naleganja zaštite od prašine
Stub se ne pomera nadole	Nizak nivo ulja	Proverite nivo ulja i dopunite
	Jedna od poluga nije priključena	Proverite učvršćenje poluga
	Prļjavština u letvama za vođenje	Očistite stub
Motor se pokreće, ali stub se ne pomera nadole	Nepравilan smer obrtanja motora pri napajanju trofaznom strujom	Proverite i promenite smer obrtanja motora

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Devreye almadan önce kılavuzu okuyun!
	Kazaya dayanıklı ayakkabılar kullanın!
	İş eldivenleri kullanın!
	Koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük kullanın!
	Koruyucu kask kullanın!
	Çalışma alanında sigara içmek yasaktır!
	Hidrolik yağının zemine akmasına izin vermeyin!
	Çalışma alanınızı düzenli tutun! Dağınıklık kazalara yol açabilir!
	Kullanılmış yağı uygun şekilde bertaraf edin (yerel kullanılmış yağ toplama merkezi). Kullanılmış yağın toprağa boşaltılması veya atıklarla karıştırılması yasaktır.
	Sıkışan kütükleri ellerinizle çıkarmayın.
	Koruma ve güvenlik tertibatlarının çıkarılması veya değiştirilmesi yasaktır.
	Dikkat! Onarım, bakım ve temizlik işlerini yapmadan önce motoru kapatın ve elektrik fişini çekin.

	Kesik ve ezilme riski; yarma bıçağı hareket halindeyken asla tehlikeli alanlara dokunmayın.
	Yüksek gerilim, hayati tehlike!
	Makine sadece bir kişi tarafından çalıştırılabilir!
	Çalışmaya başlamadan önce hava tahliye civatasını yaklaşık 2 tur gevşetin. Taşımadan önce kapatın.
	İkaz! Hareketli takımlar!
	Cihazı yatay olarak taşımayın!
	Yetkisiz kişilerin erişimi yasaktır!
	İki çalışma hızı: 1. Düşük hız ve tam yarma kuvveti 2. Yüksek hız ve azaltılmış yarma kuvveti
⚠ Dikkat!	Bu kullanım talimatında güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile vurguladık.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1. Giriş	84
2. Cihaz açıklaması	84
3. Teslimat kapsamı	84
4. Amacına uygun kullanım	84
5. Genel güvenlik açıklamaları	85
6. İlave güvenlik uyarıları	85
7. Teknik veriler	86
8. Ambalajdan çıkarma	86
9. Kurulum / işleme almadan önce	86
10. İşleme alma	87
11. Elektrik bağlantısı	89
12. Temizlik	89
13. Taşıma	89
14. Depolama	89
15. Bakım	90
16. İmha ve yeniden değerlendirme	90
17. Arıza giderme	91
18. Uygunluk beyanı	95

1. Giriş

Üretici:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Ulusal elektrik düzenlemelerine ve yönetmeliklerine uyulmamasından dolayı elektrik tesisinin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Cihaz açıklaması

1. Silindir
2. Kullanım tutamağı
3. Ek taşıma tekerleği
4. Motor
5. Zincir
6. Kütük kaldırıcı
7. Mafsal mili koruma başlığı
8. Üç noktalı yuva
9. Taşıma tekerlekleri

10. Geri dönüş kolu
11. Ayırma takozu
12. Şalter / fiş kombinasyonu
13. Tutma kolu
14. Destek plakası
15. Yakacak odun ayırıcı kardan mili ucunu
16. Tahrik aracı kardan mili ucu
17. Yağ doldurma deliği
18. Kontrol camı
19. Yağ boşaltma vidası

3. Teslimat kapsamı

- A. Ayırıcı
- B. Tutma kolu
- C. Kütük kaldırıcı
- D. Tutucu kanca
- E. Mafsal mili koruma başlığı
- F. Aksesuar çantası (a, b, c, d, e, f)
- G. Ek taşıma tekerleği
- H. Kullanım kılavuzu

4. Amacına uygun kullanım

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.

İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Makine, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarının yanı sıra teknik verilerde yer alan bilgiler

- Hidrolik odun ayırıcı sadece dik çalışma için kullanılabilir; kütükler sadece tane yönünde dik olarak ayrılabilir. Yarılacak odunların boyutları:
Ağşap uzunluğu 110 cm
Ø min. 10 cm, maks. 40 cm
- Ağşabı asla yatay olarak veya damar yönünün tersine yarmayın.
- Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.
- Kaza önleme talimatlarına ve genel olarak bilinen diğer güvenlik tekniği kurallarına dikkat edilmelidir.
- Makine sadece onu tanıyan ve tehlikeleri hakkında

bilgilendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalı, bakımı veya onarımı yapılmalıdır. Makede yapılan izinsiz değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

- Makine sadece üreticinin orijinal aksesuarı ve orijinal aletleri ile kullanılabilir.
- Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Genel güvenlik açıklamaları

UYARI: Elektrikli aletleri kullanırken yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanma riskini azaltmak için aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine uymalısınız. Bu takımla çalışmadan önce lütfen tüm talimatları okuyun.

- Makedeki tüm güvenlik ve tehlike uyarılarını dikkate alın.
- Makedeki güvenlik ve tehlike uyarılarının tümü okunabilir durumda tutulmalıdır.
- Makine üzerindeki güvenlik tertibatları sökülmemeli veya kullanılamaz hale getirilmemelidir.
- Makine üzerindeki güvenlik tertibatları sökülmemeli veya kullanılamaz hale getirilmemelidir.
- Şebeke bağlantısı hatlarını kontrol edin. Hatalı bağlantı kabloları kullanmayın.
- Devreye almadan önce çift el kumandasının doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Kumanda personeli en az 18 yaşında olmalıdır. Çıraklar en az 16 yaşında olmalıdır, ancak makine üzerinde yalnızca gözetim altında çalışabilirler.
- Çalışırken iş eldivenleri giyin.
- Çalışma sırasında dikkat: Yarma takımı nedeniyle parmaklarda ve ellerde yaralanma riski.
- Ağır veya hantal parçaları ayırırken, destek için uygun yardımcıları kullanın.
- Dönüştürme, ayarlama ve temizleme çalışmalarının yanı sıra bakım ve sorun giderme işlemlerini yalnızca motor kapalıyken gerçekleştirin. Elektrik fişini çekin!
- Elektrik tesisatındaki kurulumlar, onarımlar ve bakım çalışmaları yalnızca uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Tüm koruma ve güvenlik tertibatları, tamamlanan onarım ya da bakım çalışmaları sonrasında hemen tekrar monte edilmelidir.
- Çalışma yerinden ayrılmadan motoru kapatıp elektrik fişini çekin. **Elektrik fişini çekin!**

6. İlave güvenlik uyarıları

- Odun ayırıcı sadece tek bir kişi tarafından çalıştırılabilir.
- Kendinizi olası yaralanmalardan korumak için koruyucu donanımı (koruyucu gözlük/vizör, eldiven, koruyucu ayakkabı) kullanın.
- Çivi, tel veya başka nesnelere içeren kütükleri asla ayırmayın.
- Yarılmış ahşap ve talaşlar tehlikeli bir çalışma alanı oluşturur. Takılma, kayma veya düşme riski vardır. Çalışma alanını her zaman düzenli tutun.
- Makine açıkken ellerinizi asla makinenin hareketli parçalarının üzerine koymayın.
- Sadece maksimum 110 cm uzunluğunda odun yarıyınız.

Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Artık riskler

Makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Ahşap doğru şekilde yönlendirilmez veya desteklenmezse, yarma aleti nedeniyle parmaklarda ve ellerde yaralanma riski.
- İş parçasının doğru şekilde tutulmaması veya yönlendirilmemesi durumunda savrulmasından kaynaklanan yaralanmalar.
- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde, akım nedeniyle tehlike söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayar veya bakım işlerine başlamadan önce, başlatma düğmesini serbest bırakın ve elektrik fişini prizden ayırın.
- Makinenin rastgele işleme alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında çalışma düğmesine basılmamalıdır.
- Bu kullanım kılavuzunda önerilen takımları kullanın. Bu şekilde makinenizden en iyi performansı elde edersiniz.
- Makine çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.

7. Teknik veriler

	HL 2200GM	HL 2550GM	HL 3000GM
Tahrik	Kuyruk mili + elektrik motoru		
Motor	400 V~ / 50 Hz		
Çekiş gücü P1	5100 W	5100 W	5500 W
Çıkış gücü P2	4000 W	4000 W	4500 W
Çalışma modu	S6 40%		
PTO / Motor devir sayısı	540 min ⁻¹ 1400 dak ⁻¹		
Faz invertörü	Evet		
Ölçüler U x G x Y	1540 x 1140 x 2520 mm		
Min./maks. ahşap uzunluğu	560 - 1100 mm		
Min./maks. ahşap çapı	80 - 400 mm		
Güç maks.	22 t	25 t	30 t
Silindir stroku	948 mm		
İlerleme hızı	10,5 cm/ sn	10,5 cm/ sn	12,5 cm/ sn
Geri dönüş hızı	7,5cm/sn	7,5cm/sn	6,7cm/sn
Yağ miktarı	24 l	24 l	30 l
Ağırlık	319 kg	319 kg	373 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültüler

⚠ **Uyarı:** Gürültü, sağlığınızı son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, lütfen uygun koruyucu kulaklık takın.

Karakteristik ses değerleri

Ses gücü seviyesi L_{WA}	75 dB
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	55 dB
Belirsizlik $K_{WA/pA}$	3 dB

*Çalışma modu S6 %40, kesintisiz periyodik çalışma. İşletim, çalışmaya başlama süresi, sabit çalışma süresi ve rölanti süresinden oluşur. Çalma süresi 10 dakikadır, göreceli devreye alma süresi, çalışma süresinin %40'ıdır.

Baskı kuvveti:

Dahili hidrolik pompanın güç seviyesi, 22/25/30 tona kadar bir yarma kuvveti için kısa süreli bir basınç seviyesine ulaşabilir. Varsayılan ayarda, hidrolik ayırıcı fabrikada yaklaşık %10 daha düşük bir güç seviyesine ayarlanmıştır. Güvenlik nedenlerinden dolayı, temel ayarlar kullanıcı tarafından değiştirilmemelidir.

Çalışma ve ortam sıcaklığı, hava basıncı ve nem gibi dış koşulların hidrolik yağın viskozitesini etkilediğini lütfen unutmayın. Buna ek olarak, üretim toleransları ve bakım hataları ulaşılabilir basınç seviyesini etkileyebilir.

8. Ambalajdan çıkarma

Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın. Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa). Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.

Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.

Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.

Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak cihaz hakkında bilgi edinin.

Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.

Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile cihazın tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ DİKKAT!

Makine ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

9. Kurulum / işleme almadan önce

9.1 Üç noktalı pimlerin takılması (aksesuar çantası A) (Res. 3)

Dişli civataları sağlanan deliklerden geçirin ve her birini diğer taraftan bir M22 somunla sabitleyin.

9.2 Kuyruk mili kovanını (7) takın (aksesuar çantası B) (Res. 4)

Tahrik mili koruyucu kapağını tahrik mili üzerindeki çıkıntılı vidaların üzerine yerleştirin ve iki M10 somunla sabitleyin.

9.3 Ayırıcıyı çalışma konumuna getirin (aksesuar çantası C) (Res. 5 + 6)

Ayırıcıyı güç kaynağına bağlayın. Motorun dönüş yönüne dikkat edin. Silindir kılavuza oturana kadar her iki kontrol kolunu da indirin. Silindiri yakacak odun ayırıcıya sabitlemek için iki L pimini (C) takın. L pimlerini yay kulaklarına sabitleyin. Ardından yarma bıçağını üst konuma getirin ve desteği çıkarın.

Ayırıcıyı her taşıdığınızda gerekeğinden, desteği güvenli bir yerde saklayın.

9.4 Tutma kolunu (13) takın (aksesuar çantası D) (Res. 7)

Tutma kolunu bir M10x40 altıgen civata, iki pul ve bir somun ile sabitleyin.

9.5 Tutma kancasını (D) takın (aksesuar çantası E) (Res. 8)

Tutma kancalarını 2 altıgen cıvata ve 2 somun ile çerçeveye takın.

9.6 Kütük kaldırmayı monte edin (aksesuar çantası F) (Res. 9)

Bir M16x100 altı köşeli cıvata kullanarak kütük kaldırmayı tutma braketine sabitleyin. Zinciri yarma bıçağına kancalayın.

İlave bir taşıma tekerleğinin takılması (Res. 10)

Taşıma tekerleğini Res. 10'da gösterildiği gibi takın. Ayırıcı ile çalışırken tekerleği kilitleme pimi (10a) ile üst deliğe sabitleyin. Taşıma sırasında tekerleği alt deliğe sabitleyin.

⚠ DİKKAT!

İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

10. İşletime alma

Makinenin eksiksiz ve doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Her kullanım öncesinde kontrol edilmesi gerekenler:

- Bağlantı kablolarında kusur (çatlak, kesik, vb.) olup olmadığını kontrol edin,
- Makinede herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin,
- Tüm vidaların sıkı olup olmadığını kontrol edin,
- Hidroliği sızıntılara karşı kontrol edin ve
- Yağ seviyesi

Yağ seviyesini kontrol edin (Res. 19)

Hidrolik sistem yağ tankı, yağ pompası ve kontrol valfinden oluşan kapalı bir sistemdir. Her çalıştırmadan önce yağ seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Yağ seviyesi çok düşükse, yağ pompası hasar görebilir. Yağ seviyesi, yağ ölçüm çubuğu üzerindeki orta işaretin içinde olmalıdır. Ayırma sütunu testten önce geri çekilmeli ve makine düz olmalıdır. Yağ seviyesini ölçmek için yağ ölçüm çubuğunu sonuna kadar çevirin.

E-motor

Motorun çalışma yönünü kontrol edin. Yarma kolu üst konumda değilse, geri gidiş telini veya kolları kullanarak yarma bıçağını üst konuma getirin. Bölme kolu zaten üst konumdaysa, iki kolu aşağı doğru hareket ettirerek bölme mekanizmasını etkinleştirin. Bu, bölme kolunun aşağı doğru hareket etmesine neden olacaktır. Kolları veya geri gidiş telini çalıştırmaya rağmen yarma bıçağı hareket etmiyorsa, makineyi derhal kapatın. Motorun dönüş yönünü değiştirmek için fişli üniteye kutup ters çevirme ünitesini çevirin (Res. 11 + 12).

Motoru asla yanlış dönüş yönünde çalıştırmayın! Bu kaçınılmaz olarak pompa sisteminin tahrip olmasına yol açacaktır ve bunun için hiçbir garanti talep edilemez.

Bilgi: Ayırıcıyı elektrikle çalıştırabilmek için, toz korumasının (Res. 13 (1)) tamamen kuyruk milinin ucunda bulunduğundan emin olmalısınız.

Fonksiyon testi

Her kullanımdan önce işlevsel bir test yapılmalıdır.

Eylem:

Sonuç:

Her iki kolu da aşağı doğru bastırın.	Yarma bıçağı aşağıya doğru iner - masanın yaklaşık 20 cm üzerine kadar.
Her seferinde bir kolu serbest bırakın.	Yarma bıçağı seçilen konumda kalır.

Dikkat!

Devreye almadan önce doldurma tapasını (Res. 19) gevşetin.

Doldurma tapasını gevşetmeyi asla unutmayın! Aksi takdirde, sistemdeki hava tekrar tekrar sıkıştırılır ve basınç düşürülür, bu da hidrolik devrenin contalarını tahrip eder ve odun ayırıcı artık kullanılamaz hale gelir. Bu durumda, satıcı ve üretici her türlü garanti talebinden kendilerini uzak tutarlar.

Açma/kapama (12)

Açmak için yeşil düğmeye basın.

Kapatmak için kırmızı düğmeye basın.

Bilgi: Her kullanımdan önce, açma/kapama ünitesini bir kez açıp kapatarak işlevini kontrol edin.

Güç kesintisi durumunda yeniden başlatma koruması (sıfır gerilim serbest bırakma)

Elektrik kesintisi, fişin istenmeden çıkarılması veya arızalı bir sigorta durumunda cihaz otomatik olarak kapanır. Tekrar açmak için anahtarlama ünitesindeki yeşil düğmeye tekrar basın.

Kardan mili

- Makineyi tahrikli aracın üç noktalı kapline bağlamadan önce, makinenin ağırlığının tahrikli araç için uygun olduğundan emin olun. Makinenin ağırlığı, üreticinin derecelendirme plakasında bulunabilir.
- Kuyruk mili sadece traktör motoru kapalıyken bağlanabilir.
- Sadece odun ayırıcı ile kullanıma uygun onaylı tahrik millerini kullanın. Kuyruk mili de iyi durumda olması gereken tüm güvenlik tertibatlarıyla donatılmış olmalıdır.
- Çalışırken kuyruk mili yakınında durmayın.

- Traktördeki hızın, nominal değer plakasında belirtilen sayıyı aşmadığından emin olun, maks. 540 d/dak.
- Bakım çalışması yapmadan önce veya ayırma takozu sıkıştıysa, önce makineyi traktörden ayırın ve traktörü kapatın.

Ayırıcıyı tahrik aracına takın

(Res. 13 + 14)

1. Tahrik aracını geriye doğru odun ayırıcıya doğru sürün. Alt toplama kollarını yakacak odun işlemcisinin toplama pimlerine yeterince yakın konumlandırın.
2. Tahrikli aracın el frenini çekin ve motoru kapatın. Arka tekerlekleri her iki taraftan takozlarla veya başka uygun nesnelere bloke edin.
3. Toz kapağını (1) çıkarın ve kuyruk mili gövdesine (2) asın.
4. Alt destek kollarını yakacak odun işlemcisinin destek pimlerine indirin ve kilitleme pimleriyle sabitleyin. (3)
5. Üst montaj kolunu brakete yerleştirin ve braketeki deliklerle hizalayın. Üst toplama kolunu kilitlemek için askı pimini takın.
 - Redüktörün kuyruk mili ucunun çapı 34,8 mm'dir ve 6 dişli bir bağlantıya sahiptir (standart kategori 1 kuyruk mili).
6. PTO tahrik milini dişli kutusundaki ve tahrik aracındaki PTO mili ucunun üzerinden kaydırın. PTO tahrik milinin her iki ucunda bulunan yaylı pimleri içeri bastırın. Tahrik milini, yaylı pimler yaylanıp tahrik milinin ucundaki dişlere oturana kadar tahrik milinin uçları üzerinden daha fazla itin.
7. Tahrik milini hizalayın
Yukarıdan ve milin yan tarafından bakıldığında, yakacak odun ayırıcıdaki kuyruk mili ucu (15) ve tahrik aracındaki kuyruk mili ucu (16) paralel hizalanmalıdır. Üniversal kardan mili açıları (α) mümkün olduğunca küçük olmalıdır.
8. Koruma tertibatının dönmesini önlemek için kuyruk mili tahrikinin güvenlik zincirini yakacak odun işleyicinin ve tahrik aracının sabit bir parçasına sabitleyin.

Tahrikli aracın kuyruk milinin çalışma yönünü kontrol edin. Yarma kolu üst konumda değilse, geri gidiş telini veya kolları kullanarak yarma bıçağını üst konuma getirin.

Bölme kolu zaten üst konumdaysa, iki kolu aşağı doğru hareket ettirerek bölme mekanizmasını etkinleştirin. Bu, bölme kolunun aşağı doğru hareket etmesine neden olacaktır. Kolları veya geri gidiş telini çalıştırmaya rağmen yarma bıçağı hareket etmiyorsa, kuyruk mili tahrikini durdurun ve dönüş yönünü değiştirin.

Kuyruk mili tahrikini asla yanlış dönüş yönünde çalıştırmayın! Bu kaçınılmaz olarak pompa sisteminin tahrip olmasına yol açacaktır ve bunun için hiçbir garanti talep edilemez.

Koruyucu kolun kullanılması (Res. 15)

Koruyucu kolun yüksekliği, ahşabın uzunluğuna bağlı olarak çeşitli kademelerde ayarlanabilir.

Sütunlar (Res. 16 + 17)

- Dış hava sıcaklığı 5°C'nin altındaysa, hidrolik sistemin çalışma sıcaklığına ulaşması için makineyi yaklaşık beş dakika rölantide bırakın. Odunu yarma bıçağının altına dik olarak koyun.

Dikkat: Yarma bıçağı çok keskindir. Yaralanma tehlikesi!

- Her iki kumanda kolunu aşağı doğru bastırdığınızda, yarma bıçağı aşağı doğru hareket eder ve ahşabı yarar.
- Sadece düz biçilmiş odunları ayırın.
- Odunu dikey olarak yarmak.
- Asla yatay veya damar yoluna çapraz olarak yarmayın!
- Odun yararken uygun eldivenler ve koruyucu ayak kabı giyin.
- Eğer odun aşırı derecede büyümüşse, kütükleri kenarlarından ayırın.

Dikkat: Bazı ahşap türleri yarılma sırasında çok fazla gerilim altında kalabilir ve aniden çatlayabilir.

- Sıkışan ahşabı yarma yönüne doğru vurun veya ayırma takozunu yukarı doğru hareket ettirerek çıkarın. **⚠ Uyarı: Parmaklar ve eller için ezilme tehlikesi!**

Kütük kaldırıcının çalışması (6)

Kütük kaldırıcı hakkında genel bilgiler:

- Güvenlik nedenlerinden dolayı , kütük kaldırıcının zinciri sadece son bakla ile yarma bıçağına takılabilir.
- Kütük kaldırıcının çalışma alanında kimsenin bulunmadığından emin olun.

Kütük kaldırıcının çalışması:

- Kaldırma borusunun serbestçe hareket edebilmesi için kütük kaldırıcının tutma kancasını serbest bırakın.
- Kütük kaldırıcının kaldırma borusu tamamen yere değene kadar yarma bıçağını aşağı doğru hareket ettirin.
- Bu pozisyonda, yarılacak ahşap kütüğü kaldırma borusu üzerine yuvarlayabilirsiniz.

(Kütük iki sabitleme noktası arasındaki alanda bulunmalıdır)

- Geri gidiş telini aşağı bastırın ve yarma bıçağının yukarı doğru hareket etmesini sağlayın.
- **(İkaz! Kütük kaldırıcının çalışma alanında durmayın! Yaralanma tehlikesi!)**
- Şimdi kütüğü hizalayın, tutma mandreline doğru bastırın ve bölün.

(bkz: Çalışma talimatları)

- Ardından yarılan odunu çıkarın ve ayırma takozunu ve dolayısıyla kütük kaldırıcıyı tekrar aşağı indirin.
- Artık yeni bir kütük, kütük kaldırıcı üzerine yuvarlanabilir.

Kütük kaldırıcıyı sıfırlayın.

Kütük kaldırıcı kullanılmadığında, ikinci bir koruyucu kol olarak kullanılır. Bunu yapmak için kol, tutma kancasına oturana kadar kaldırılır.

Kütük kaldırıcının taşıma konumu:

Kütük kaldırıcıyı yerine oturana kadar elle yukarı doğru yönlendirin.

Hızlı ve güvenli çalışmayı sağlamak için bu talimatları izleyin

11. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işleme hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan keşilmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H07RN kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Yol verme akımı yüksek makinelerde (3000 watt ve üzeri), tek fazlı alternatif akımlı motorlar için C 16A veya K 16A sigorta kullanılmasını tavsiye ediyoruz!

Üç fazlı motor 400 V~ / 50 Hz

Şebeke gerilimi 400 V~ / 50 Hz.

Şebeke bağlantısı ve uzatma hattı 5 telli olmalıdır = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Uzatma kabloları minimum 1,5 mm² kesite sahip olmalıdır.

Şebeke bağlantısı maksimum 16 A ile sigortalanmıştır.

Şebekeye bağlarken veya yer değiştirirken dönüş yönü kontrol edilmelidir. Gerekirse polarite tersine çevrilmelidir.

Cihaz fişindeki kutup ters çevirme cihazını çevirin.

12. Temizlik

Dikkat!

Tüm temizlik çalışmalarından önce elektrik fişini çekin.

Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.

Belirli zaman aralıklarında bir bezle makinedeki taşları ve tozları silin.

Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözültü maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

13. Taşıma

Yakacak odun ayırıcı, tahrikli araç üzerindeki 3 noktalı bağlantı kullanılarak kolayca taşınabilir.

Yakacak odun ayırıcıyı taşımadan önce, taşıma konumuna getirin. Bunu yapmak için, ayırma takozunu metal desteğe dayanana kadar aşağı doğru hareket ettirin. Ardından her iki L pimini çıkarın ve geri gidis telini aşağı doğru bastırarak hidrolik silindiri taşıma konumuna getirin.

Sürüş sırasında, örneğin dönüşlerde, park ederken ve kavşaklarda yeterli manevra alanı olduğundan emin olun.

Yakacak odun ayırıcıyı taşımadan önce, tahrik aracına düzgün ve güvenli bir şekilde bağlandığından ve kuyruk milinin çıkarıldığından emin olun.

Yakacak odun ayırıcıyı asla kuyruk mili tahriki bağlıyken taşımayın.

Yakacak odun ayırıcısının taşıma sırasında engelleri aşmak için yeterince yükseğe kaldırıldığından emin olun.

14. Depolama

Cihazı ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır. Takımı orijinal ambalajında saklayın.

Toz ve ıslaklığa karşı korumak için takımın üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu takımın yanında saklayın.

15. Bakım

Dikkat!

Tüm bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin. Kuyruk milinin tahrik aracına bağlı olmadığından emin olun.

Yağı ne zaman değiştirmeliyim?

İlk yağ değişimi 50 çalışma saatinden sonra, ardından her 250 çalışma saatinde bir yapılmalıdır.

Yağ değişimi (Res. 18)

Yakacak odun ayırıcıyı hafifçe yükseltilmiş bir taban üzerine yerleştirin (örn. Europalet). Ayırma sütunundaki boşaltma tapasının altına yeterli bir kap (min. 30 litre) yerleştirin.

Boşaltma tapasını açın ve yağın dikkatlice kaba boşalmasını sağlayın.

Yağın daha iyi boşalmasını sağlamak için ayırma sütunundaki üstündeki doldurma tapasını açın.

Boşaltma tapasını contasıyla birlikte yeniden takın ve iyice sıkın.

Yeni hidrolik yağ ile doldurun. (içerik: teknik verilere bakın) ve yağ ölçüm çubuğu ile yağ seviyesini kontrol edin.

Yağı değiştirdikten sonra, yakacak odun ayırıcıyı gerçekten yarmadan birkaç kez çalıştırın.

Dikkat! Yağ deposuna hiçbir kir parçacığı giremez. Kullanılmış yağı yerel kullanılmış yağ toplama merkezinde uygun şekilde bertaraf edin. Atık yağların toprağa boşaltılması veya atıklarla karıştırılması yasaktır.

HLP 32 serisi yağları tavsiye ediyoruz.

Şanzıman yağı değişimi (Res. 20)

Şanzıman fabrikada SAE90 dişli yağı ile doldurulmuştur. İlk 50 çalışma saatinden sonra şanzıman yağını boşaltın ve belirtilen şekilde yeni yağ ile değiştirin.

Bir sonraki yağ değişimi her 250 çalışma saatinde veya her altı ayda bir (hangisi önce gerçekleşirse) yapılmalıdır.

1. Tahrik mili koruyucu kapağını çıkarın ve şanzımanın altına yeterince büyük bir kap yerleştirin.
2. Önce yağ boşaltma tapasını (19) ve ardından yağ doldurma deliğini (17) açın ve yağı tamamen boşaltın.
3. Yağ boşaltma tapasını yeni bir contayla kapatın ve bir huni kullanarak doldurma deliğine, gözetleme camının (18) alt kenarı neredeyse yağla kaplanana kadar yeni SAE90 dişli yağı doldurun.

Yağ seviyesini her 8 saatte bir kontrol edin. Gözetleme camının (18) alt kenarı neredeyse yağ ile kaplandığında yağ seviyesi doğrudur.

Hidrolik sistem

Hidrolik sistem yağ tankı, yağ pompası ve kontrol valfinden oluşan kapalı bir sistemdir.

Fabrikada tamamlanmış sistem değiştirilmemeli veya manipüle edilmemelidir.

Yağ seviyesini düzenli olarak kontrol edin.

Yağ seviyesinin çok düşük olması yağ pompasına zarar verir, hidrolik bağlantıları ve vida bağlantılarını düzenli olarak sızıntılara karşı kontrol edin - gerekirse yeniden sıkın.

Onarım durumunda önemli bilgi:

Ürünü onarım için iade ederken, güvenlik nedeniyle servis istasyonuna yağsız ve yakıtsız olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Ayırma takozu, hidrolik yağ, şanzıman yağı

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

16. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasına göre tasfiye edilir.

- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.

- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

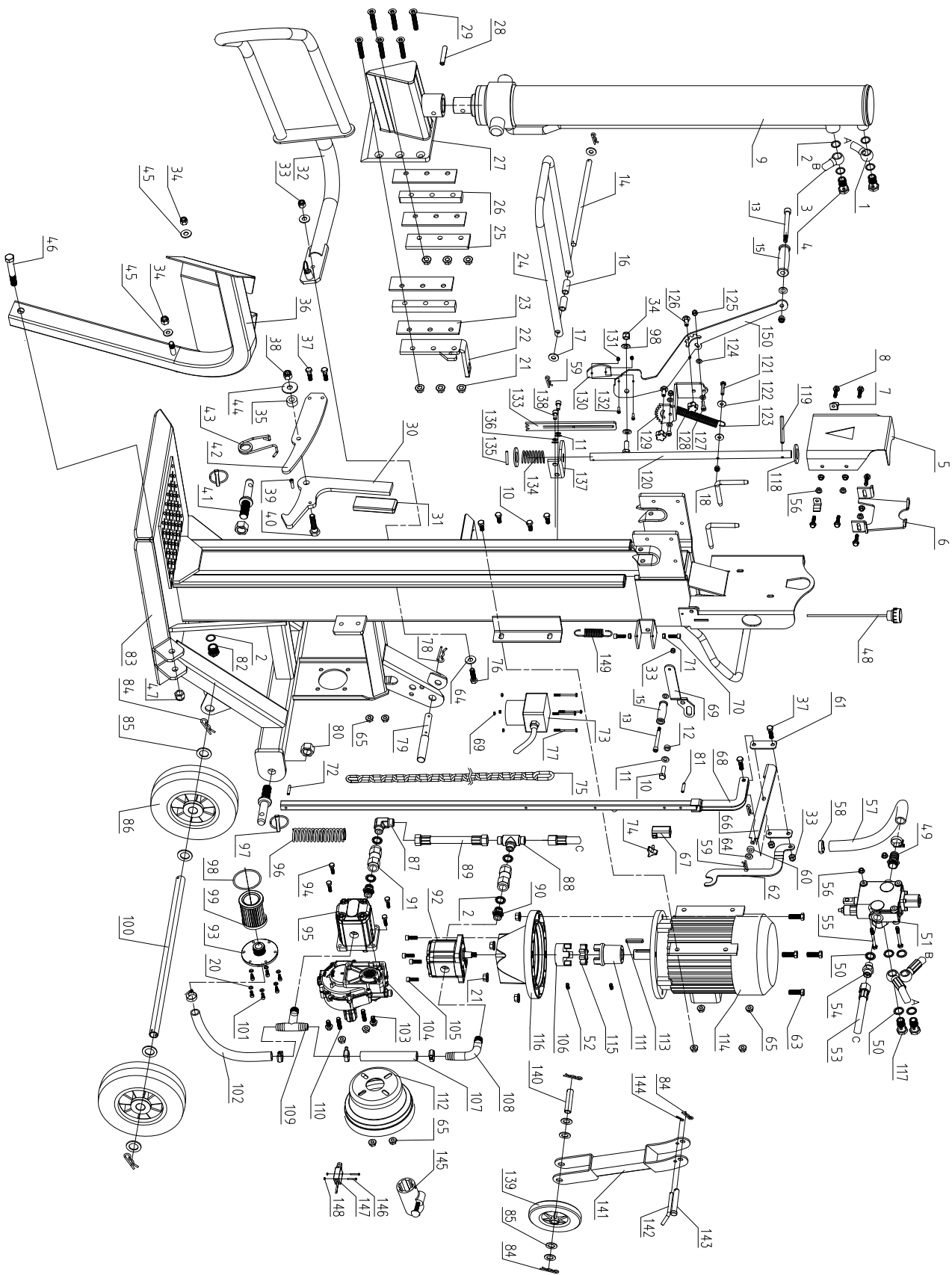
Yakıtlar ve yağlar

- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

17. Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve makine doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Hidrolik pompa çalışmıyor	Gerilim yok	Kablolarda elektrik kaynağı olup olmadığını kontrol edin
	Motorun termik şalteri kapanmıştır	Motoru kapalı durumda soğumaya bırakın ve bir süre sonra tekrar çalıştırın. Soğutma işlemi aracılığıyla termik şalter tekrar otomatik olarak çalışır.
	Toz koruması, tamamen kuyruk milinin ucunda değil	Toz korumasının oturma yerini kontrol edin
Sütun aşağı doğru hareket etmiyor	Düşük yağ seviyesi	Yağ seviyesini kontrol edin ve doldurun
	Kollardan biri bağlı değil	Kolların sabitlenmesini kontrol edin
	Raylardaki kir	Sütunu temizleyin
Motor çalışıyor, ancak sütun aşağı doğru hareket etmiyor	Üç fazlı akım ile motorun yanlış dönüş yönü	Motorun dönüş yönünü kontrol edin ve değiştirin



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Meterholzspalter HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Marke****
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Metre log splitter HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Brand****
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
	Référence***	Désignation de l'article: Fendeur de bûches d'un mètre HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Marque****
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris***	Nome articolo: Spaccalegna per legna da catasta HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Marchio****
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
	Artikelnummer***	Artikelnaam: Houtklover per meter HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Merk****
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Número de artículo***	Denominación del artículo: Cortadora de troncos por metros HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Marca****
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
	Número de artigo***	Designação do artigo: Rachador de lenha curta HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Marca****
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Štípačka metrového dřeva HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Značka****
SK	EÚ vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými směrnicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
	Číslo výrobku***	Označenie výrobku: Štiepačka na metrové drevo HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Značka****

HU	EU megfeleléségi nyilatkozat Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám***	Termék megnevezése: Kompakt rönkhasító HL2200GM, HL-2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Márka****
PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu***	Nazwa artykułu: Rozdzielacz drewna metrowego HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Marka****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Kompaktan cjepač drva HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka***	Opis izdelka: Cepilec metrskega lesa HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Znamka****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispõhingu kohta elektri- ja elektronikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber***	Art nimetus: Meetripidulõhkuja HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Kaubamärk****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyb atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris***	Gaminio pavadinimas: Nustatyto dydžio malkų skaldyklė HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Prekės ženklas****
LV	ES atbilstības deklarācija Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstģtais deklarģcijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamentģta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jģnģja Direktģvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bģstamo vielu izmantoģšanas ierobeģoģanu elektriskajās un elektroniskajās ierģcēs. *
	Mēs, uzņēmoties pilnu atbildģbu, paziņojam, ka šeit aprakstģtais raģojums atbilst spģkā esoģajām direktģvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs***	Preces apzģmģjums: Metrģskas malkas skaldģtģjs HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Preģģģime****
SE	EU-försäkrän om överensstämelse Översättning från försäkrän om överensstämelse i original		Föremålet för försäkrän som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer***	Artikelbeteckning: Metervedklyv HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Märke****
FI	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenumero***	Tuotenumike: Metrihalkaisukone HL2200GM, HL2550GM, HL-3000GM, LOGS25ZW-BE	Merkki****

DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer***	Art.-betegnelse: Brændekløver HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Mærke****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer***	Art.betegnelse: Meter vedkløyver HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Merke****
BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер***	Обозначение на артикула: Машина за целене на дърва HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Марка****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους***	Όνομασία προϊόντος: Σχίστης ξύλων μικρού μήκους HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Μάρκα****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol***	Denumirea articolului: Despicător vertical de lemne HL-2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Marcă****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla***	Oznaka proizvoda: Uređaj za cepanje drveta na metar HL-2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Brend****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası***	Ürün Tanım: Odun yarma makinesi HL2200GM, HL2550GM, HL3000GM, LOGS25ZW-BE	Marka****
***			****
5905509902 / 5905510902 / 5905509917 / 58055019944			SCHIPPACH

** : Georg Kohler Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen i.V. Andreas Pöcher / Head of Project Management i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 01.09.2025	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU <input type="checkbox"/> 2014/29/EU <input type="checkbox"/> 2014/35/EU <input type="checkbox"/> 2004/22/EG <input type="checkbox"/> 2014/68/EU <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG <input type="checkbox"/> 90/396/EWG <input type="checkbox"/> 2016/1628/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG <input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.: Emission No.:	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L _{WA} = dB guaranteed L _{WA} = dB <input type="checkbox"/> Annex V <input type="checkbox"/> Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
	EN 609-1:2017; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+A2:2021/AC:2022		

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искиве срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искивете за обезщетения, са изключени.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα του αγοραστή της αξιολογίας λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Οσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιολογήσει εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanție RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neu-

potreblijv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.